

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 maart 2017

WETSONTWERP

houdende vereenvoudiging, harmonisering,
informatisering en modernisering
van bepalingen van burgerlijk recht en
van burgerlijk procesrecht alsook
van het notariaat, en houdende
diverse bepalingen inzake justitie

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **2259/ (2016/2017):**

001: Wetsontwerp.

002: Bijlage.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 mars 2017

PROJET DE LOI

portant simplification, harmonisation,
informatisation et modernisation de
dispositions de droit civil et
de procédure civile ainsi
que du notariat, et portant
diverses mesures en matière de justice

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **2259/ (2016/2017):**

001: Projet de loi.

002: Annexe.

Nr. 1 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 233

Een 1°/1 invoegen, luidende:

“1°/1. in § 1 wordt het derde lid, dat het vijfde lid wordt, aangevuld met de volgende zin:

“Zij behouden het voordeel van dit slagen ook na het verstrijken van de termijn van zeven jaar nadat zij voor een eerste maal tot magistraat werden benoemd.”.”

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe een einde te maken aan een in het Gerechtelijk Wetboek bestaand verschil in behandeling dat de Hoge Raad voor de Justitie onder de aandacht heeft gebracht in zijn advies van oktober 2016. Het betreft een verschil tussen de magistraten die worden benoemd na het slagen voor een examen inzake beroepsbekwaamheid, en die welke worden benoemd na het volbrengen van de gerechtelijke stage.

Krachtens de artikelen 190, § 1, 194, § 1, 207, § 3, en 209, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij de voorwaarden voor de benoeming tot magistraat worden bepaald, moeten de kandidaten de gerechtelijke stage hebben volbracht dan wel zijn geslaagd voor het examen inzake beroepsbekwaamheid.

Artikel 259bis-9, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat het slagingsattest voor het examen inzake beroepsbekwaamheid zeven jaar geldig is, terwijl in geen enkele termijn is voorzien voor de gerechtelijke stage als bedoeld in artikel 259octies.

De gerechtelijk stagiaires behouden dus het voordeel van hun stage zonder enige beperking in de tijd, in tegenstelling tot de laureaten van het examen inzake beroepsbekwaamheid.

Om tot magistraat te worden benoemd, moet de kandidaat die voor het examen is geslaagd, in het bezit zijn van een slagingsattest dat dateert van minder dan zeven jaar vóór zijn of haar benoeming. De magistraat die na jaren praktijk ontslag zou nemen, zou dus later niet langer kunnen meedingen naar een gerechtsambt als de geldigheidsduur van het slagingsattest zou zijn verstreken overeenkomstig artikel 259bis-9,

N° 1 DE MME ÖZEN

Art. 233

Insérer un 1°/1, rédigé comme suit:

“1°/1 dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 3, devenant l’alinéa 5, est complété par la phrase suivante:

“Ils conservent l’avantage de cette réussite au-delà du terme de sept ans après une première nomination en qualité de magistrats.”.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à mettre fin à une discrimination dans le Code judiciaire, soulevée par le Conseil Supérieur de la Justice dans son avis d’octobre 2016, d’une part entre les magistrats nommés à la suite de la réussite de l’examen d’aptitude professionnelle et, d’autre part, les magistrats nommés à la suite de l’accomplissement du stage judiciaire.

En effet, en vertu des articles 190, § 1^{er}, 194, § 1^{er}, 207, § 3, et 209, § 2, du Code judiciaire fixant les conditions de nomination, pour être nommé magistrat, les candidats doivent avoir effectué le stage judiciaire ou être titulaire du certificat d’aptitude professionnelle.

L’article 259bis-9, § 1^{er}, alinéa 3, du Code judiciaire prévoit que la durée du certificat d’aptitude professionnelle a une durée limitée de sept ans, alors qu’aucun délai n’est prévu pour le stage judiciaire organisé par l’article 259octies.

Les stagiaires judiciaires conservent donc le bénéfice de leur stage sans limitation de temps, contrairement aux lauréats de l’examen d’aptitude professionnelle.

Pour être nommé magistrat, le candidat lauréat de l’examen doit donc être titulaire d’une attestation de réussite datant de moins de sept années avant sa nomination. Ainsi, le magistrat qui démissionnerait après des années de pratique, ne pourrait plus, par la suite, postuler à une fonction juridictionnelle si la durée de validité du certificat de réussite est échu conformément à l’article 259bis-9 § 1^{er}, alinéa 3. Le magistrat devrait

§ 1, derde lid. Om zijn ambt opnieuw te kunnen uitoefenen, zou de magistraat het examen inzake beroepsbekwaamheid opnieuw moeten afleggen.

De magistraat die ontslag neemt en de gerechtelijke stage heeft volbracht, zou daarentegen het recht hebben zich opnieuw kandidaat te stellen voor de magistratuur, op grond van de eerder succesvol afgelegde gerechtelijke stage.

Dat aldus een dergelijk verschil in behandeling ontstaat naargelang van het gekozen pad om tot de magistratuur toegang te verkrijgen, lag wellicht niet in de bedoeling van de wetgever; die bepaling moet dan ook worden bijgesteld. Bijgevolg beoogt dit amendement die incoherentie weg te werken, overigens zonder enige impact op de financiering van het gerecht noch op de werking ervan.

alors présenter à nouveau l'examen d'aptitude professionnel pour exercer ses fonctions.

Par contre, le magistrat démissionnaire qui a effectué le stage judiciaire serait en droit de présenter à nouveau sa candidature au sein de la magistrature sur la base du stage précédemment effectué avec fruit.

Cette disposition imposant une telle différenciation de traitement suivant la voie d'accès à la magistrature choisie n'a vraisemblablement pas été voulue par le législateur et doit donc être corrigée. Cet amendement rectifierait donc cette incohérence et n'impacterait, par ailleurs, ni le financement de la Justice ni son fonctionnement.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 2 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 11

In de voorgestelde tekst de woorden “door de bevoegde autoriteit” vervangen door de woorden “door de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap”.

VERANTWOORDING

Om elke verwarring te voorkomen moet worden gepreciseerd naar welke bevoegde autoriteit het artikel verwijst. Zoals het artikel thans is gesteld, kan de indruk ontstaan dat de autoriteit van de Staat van herkomst bevoegd is, omdat daarnaar wordt verwezen in het begin van de te wijzigen zin.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 2 DE M. **VAN HECKE**

Art. 11

Dans le texte proposé remplacer les mots “par l’autorité compétente” par les mots “par l’autorité centrale communautaire compétente.”

JUSTIFICATION

Afin d’éviter toute confusion, il est indispensable de préciser à quelle autorité compétente l’article fait référence. En effet, dans l’état actuel de sa rédaction l’article pourrait laisser penser que c’est l’autorité de l’État d’origine qui est compétent, car c’est celui-ci qui est évoqué en début de phrase.

Nr. 3 VAN DE HEER VAN HECKE

Art. 47

In het voorgestelde tweede lid de woorden “vijf jaren” vervangen door de woorden “twee jaar te rekenen vanaf de vervaldatum van de jaarlijkse afrekeningsfactuur”.

VERANTWOORDING

Een termijn van twee jaar is aanvaardbaarder voor de consument, die niet alleen een rist documenten moet bijhouden maar bij zijn bank ook de vereiste rekeninguittreksels moet kunnen opvragen. Voor de leveranciers is die termijn al even redelijk, aangezien zij voldoende lang is om de jaarlijkse afrekening te kunnen maken, de jaarfactuur op te stellen en de nodige rechtzettingen te doen. Zoals de Hoge Raad voor de Justitie voorstelt, legt het amendement bovendien het punt vast waarop de verjaringstermijn ingaat, meer bepaald de vervaldatum van de jaarlijkse afrekeningsfactuur.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 3 DE M. VAN HECKE

Art. 47

Dans l’alinéa 2 proposé, remplacer les mots “cinq ans” par les mots “deux ans à partir de la date d’échéance de la facture de régularisation annuelle”.

JUSTIFICATION

Un délai de deux ans est plus acceptable pour le consommateur qui doit non seulement conserver une série de documents mais qui doit également avoir encore la possibilité de se procurer des extraits de compte nécessaires auprès de sa banque. Ce délai est aussi raisonnable pour les fournisseurs car il est suffisamment long pour leur permettre d’effectuer le décompte annuel, d’établir la facture annuelle et de procéder aux éventuelles rectifications utiles. L’amendement fixe d’ailleurs, comme le suggère le Conseil supérieur de la Justice, le point de départ de la prescription, à savoir l’échéance de la facture de régularisation annuelle.

Nr. 4 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 49

In § 1 van het ontworpen artikel 39 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1/ in de bepalingen onder 1° en 2° de woorden “door de betrokkene gekozen” telkens weglaten;

2/ het tweede lid weglaten;

3/ in het derde lid de woorden “overeenkomstig het eerste en het tweede lid” vervangen door de woorden “overeenkomstig het eerste lid”.

VERANTWOORDING

a) Artikel 39, § 1, derde lid, bepaalt dat personen met twee of meer nationaliteiten hun keuze van nationaliteit uiterlijk moeten bekendmaken bij de overschrijving of de inschrijving van de in het buitenland verkregen naam in een van de in de tekst bedoelde Belgische overheidsregisters. Deze bepaling komt er dus praktisch op neer dat een mechanisme wordt ingevoerd van voorafgaande administratieve erkenning van de buitenlandse beslissing of akte, wat een vrij omslachtige maatregel is.

Ook rijst de vraag wat het gevolg is wanneer de betrokkene geen keuze maakt.

De eenvoudigste manier om dit te verhelpen bestaat erin om, in de tekst van artikel 49 van het wetsontwerp (nieuw artikel 39, § 1, eerste en tweede lid, WIPR), de woorden “door de betrokkene gekozen” te schrappen: de regel zou dan gewoon betrekking hebben op het recht van “een” Staat waarvan de betrokkene de nationaliteit heeft. Die omschrijving wordt al in de tekst gebruikt en volstaat om aan te geven dat de erkenning plaatsvindt indien de naam in overeenstemming is met het ene of het andere nationaliteitsrecht dat van toepassing is op de ene of de andere de nationaliteit van de betrokkene. De beoordeling gebeurt dan door de eerste bestuursinstantie en, in voorkomend geval, door de eerste rechter aan wie het dossier wordt voorgelegd.

b) De onderwerping van de naam van een Belg aan de Belgische wet terwijl een andere naam werd verworven in een

N° 4 DE M. **VAN HECKE**

Art. 49

Dans le § 1^{er} de l'article 39 proposé, apporter les modifications suivantes

1/ dans les points 1° et 2° supprimer chaque fois les mots “choisi par cette personne”;

2/ supprimer l'alinéa 2;

3/ à l'alinéa 3, remplacer les mots “aux alinéas 1^{er} et 2” par les mots “à l'alinéa 1^{er}”.

JUSTIFICATION

a) L'article 39, § 1^{er}, alinéa 3, exige que le multipatride exprime le choix de sa nationalité au plus tard au moment de la première transcription ou inscription du nom acquis à l'étranger dans un des registres publics belges visés au texte. Cette disposition revient donc pratiquement à introduire un mécanisme de reconnaissance administrative préalable de la décision ou de l'acte étranger, ce qui constitue une contrainte assez lourde.

Une question se pose aussi en ce qui concerne la conséquence de l'absence d'un choix.

Pour y parer, la solution la plus simple est de supprimer dans le texte de l'article 49 du projet (nouvel article 39, § 1^{er}, alinéa 1 et 2, Codip) le terme “choisi par cette personne”: la règle désignerait alors simplement le droit d’“un” État de nationalité, terme – déjà présent au texte – qui suffit à indiquer que la reconnaissance a lieu si le nom est conforme à l'un ou à l'autre droit de nationalité parmi les nationalités de la personne: l'appréciation en est alors faite par la première autorité administrative saisie et, le cas échéant, par le premier juge saisi.

b) La soumission du nom d'un Belge à la loi belge alors qu'un autre nom a été acquis à l'étranger hors UE risque

ander, niet tot de Europese Unie behorend land, dreigt een schending in te houden van artikel 8 van het EVRM, indien deze naam werd verworven in het land van de effectieve verblijfplaats.

Door het tweede lid te schrappen, zal voor de erkenning van de naam van de Belg dezelfde regeling gelden als voor de erkenning van de buitenlandse naam. Bovendien zal voor de Belg met twee of meer nationaliteiten de oplossing in samenhang zijn met wat voor de naamsverwerving in België het geval is.

c) Noodzakelijke correctie ingevolge de wijziging die wordt voorgesteld onder b).

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

de violer l'art. 8 CEDH si ce nom a été acquis dans l'état de résidence effective.

Du fait de la suppression de l'alinéa 2, la reconnaissance du nom du Belge sera soumise au même régime que celle du nom étranger. De plus, pour le Belge multipatride, la solution sera en cohérence avec le cas d'acquisition du nom en Belgique.

c) Correction rendue nécessaire par la modification proposée au point b).

Nr. 5 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 50

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 50. § 1. Artikel 55 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 55. De ontbinding van een samenlevingsverband dat tussen de partijen onderling een band schept die evenwaardig is aan het huwelijk, wordt geregeld:

1° door het recht van de Staat op het grondgebied waarvan zowel de ene als de andere echtgenoot of partner hun gewone verblijfplaats hebben op het moment van de indiening van de vordering;

2° bij ontstentenis van gewone verblijfplaats op het grondgebied van eenzelfde Staat, door het recht van de Staat op het grondgebied waarvan de echtgenoten of partners hun laatste gemeenschappelijke gewone verblijfplaats hebben gehad, wanneer één van de beiden zijn gewone verblijfplaats heeft op het grondgebied van die Staat op het moment van de indiening van de vordering;

3° bij ontstentenis van gewone verblijfplaats van één van de echtgenoten of partners op het grondgebied van de Staat waar zich hun laatste gemeenschappelijke gewone verblijfplaats bevond, door het recht van de Staat waarvan zowel de ene als de andere echtgenoot of partner de nationaliteit hebben op het moment van de indiening van de vordering;

4° in de andere gevallen, door het Belgisch recht.

§ 2. De echtgenoten of partners kunnen echter kiezen welk recht van toepassing is op de ontbinding van het samenlevingsverband.

Zij kunnen slechts één van de volgende rechtsstelsels aanwijzen:

1° het recht van de Staat waarvan zij beiden de nationaliteit hebben bij de indiening van de vordering;

N° 5 DE M. **VAN HECKE**

Art. 50

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 50. § 1^{er}. L'article 55 de la même loi est remplacé comme suit:

“Art. 55. La dissolution d'une relation de vie commune créant entre les parties un lien équivalent au mariage est régie:

1° par le droit de l'État sur le territoire duquel l'un et l'autre époux ou conjoint ont leur résidence habituelle lors de l'introduction de la demande;

2° à défaut de résidence habituelle sur le territoire d'un même État, par le droit de l'État sur le territoire duquel se situait la dernière résidence habituelle commune des époux ou conjoints, lorsque l'un d'eux a sa résidence habituelle sur le territoire de cet État lors de l'introduction de la demande;

3° à défaut de résidence habituelle de l'un des époux ou conjoint sur le territoire de l'État où se situait la dernière résidence habituelle commune, par le droit de l'État dont l'un et l'autre époux ou conjoint ont la nationalité lors de l'introduction de la demande;

4° dans les autres cas, par le droit belge.

§ 2. Toutefois, les époux ou conjoints peuvent choisir le droit applicable à la dissolution de la relation de vie commune.

Ils ne peuvent désigner que l'un des droits suivants:

1° le droit de l'État dont l'un et l'autre ont la nationalité lors de l'introduction de la demande;

2° het Belgisch recht.

Die keuze kan worden bekendgemaakt uiterlijk bij de eerste verschijning voor de rechtbank waarbij de vordering tot ontbinding van het samenlevingsverband aanhangig is gemaakt.”.”.

VERANTWOORDING

Sinds Rome III-Verordening op 21 juni 2012 in werking is getreden, behelst artikel 55 van het Wetboek van internationaal privaatrecht alleen nog de ontbinding van een partnerschap naar buitenlands recht. De handhaving van artikel 55 als dusdanig is derhalve in strijd met het recht van de Europese Unie; bovendien blijkt het beginsel van de voorrang van het recht van de Unie, dat wordt bekrachtigd bij artikel 2 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, onvoldoende om die tegenstrijdigheid weg te werken. In de huidige stand van zaken handhaaft het Belgisch recht een ongewijzigd corpus van bepalingen die ontoepasbaar zijn op de echtscheiding. Zulks kan tot verwarring leiden bij de actoren in het veld, hoewel uit de rechterlijke beslissingen blijkt dat de magistraten vertrouwd zijn met alle details van die verordening.

Aangezien het wetsontwerp ertoe strekt in artikel 55 een maatregel in te voegen tot uitvoering van de verordening inzake het ogenblik van de keuze van het van toepassing zijnde recht, zou het vreemd zijn in dat artikel niet naar die verordening te verwijzen.

Bovendien zal de tenuitvoerlegging van Verordening 2016/1104 in 2019 geen impact hebben op de ontbinding van het partnerschap, aangezien die Verordening louter betrekking heeft op de patrimoniale gevolgen. In dit artikel moet dus absoluut worden verwezen naar de Rome III-Verordening; tegelijk blijft het raadzaam een wetsconflictenregel inzake partnerschappen in stand te houden.

Voorts beoogt dit amendement de ontworpen wijziging van § 2, derde lid, te behouden.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

2° le droit belge.

Ce choix peut être exprimé au plus tard lors de la première comparution devant le tribunal saisi de la demande en dissolution de vie commune.”.”.

JUSTIFICATION

Depuis la date de mise en application du règlement Rome III (21 juin 2012), l'article 55 de notre Code de DIP ne concerne plus que la dissolution d'un partenariat de droit étranger. Le maintien tel quel de l'article 55 est donc en contradiction avec le droit de l'Union et la primauté du droit de l'Union réaffirmée par l'article 2 Codip paraît insuffisante pour lever la contradiction. Actuellement, le droit belge conserve un corps inchangé de dispositions inapplicables au divorce, ce qui peut engendrer une confusion auprès des praticiens, quoique l'observation des décisions de justice montre que les magistrats ont une exacte connaissance du règlement.

Il serait d'autant plus étrange de ne pas insérer dans l'article 55 un renvoi vers le règlement que le projet prend soin d'apporter dans l'article une mesure d'exécution du règlement sur le moment du choix du droit applicable.

De plus, la mise en application du règlement 2016/1104 en 2019 n'affectera pas la dissolution du partenariat, puisque le règlement porte uniquement sur les effets patrimoniaux. Il est donc indispensable d'insérer dans cet article une disposition de renvoi vers le règlement Rome III, tout en tenant compte de ce qu'il convient également de maintenir une règle de conflit de lois concernant les partenariats.

Cet amendement conserve par ailleurs la modification du § 2, alinéa 3, proposé par le projet.

Nr. 6 VAN DE HEER **VAN HECKE**Art. 79/1 (*nieuw*)**Een artikel 79/1 invoegen, luidende:**

“Art. 79/1. In artikel 1254, § 1, zesde lid, van hetzelfde Wetboek, het woord “voorlopige” weglaten.”

VERANTWOORDING

In het licht van de terminologie die werd ingesteld bij de wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank moet worden voorkomen dat het begrip “voorlopige maatregelen” nog wordt verward met het begrip “maatregelen die worden bevolen tijdens een rechtsgeding”. De bij artikel 1253/4, § 2, 1° tot 6°, bedoelde maatregelen mogen dan al worden bevolen in de loop van een rechtsgeding, zulks neemt niet weg dat het gaat om duurzame maatregelen die gezag van gewijsde hebben in de zin van de artikelen 19 tot 27 van het Gerechtelijk Wetboek. Alleen de bij de artikelen 1253ter/4 en 1253ter/5 bedoelde maatregelen kunnen als “voorlopig” worden aangemerkt omdat ze niet vaststaan, waardoor ze geen gezag van gewijsde hebben. Begrippen mogen slechts één betekenis hebben, al helemaal wanneer ze in hetzelfde wetboek worden gebruikt. Men moet dus tevens artikel 1254, § 1, zesde lid, alsook artikel 1256, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek in diezelfde zin aanpassen, door in deze artikelen het onbedachtzaam gebruikte woord “voorlopige” weg te laten.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 6 DE M. **VAN HECKE**Art. 79/1 (*nouveau*)**Insérer un article 79/1, rédigé comme suit:**

“Art. 79/1. Dans l'article 1254, § 1^{er}, alinéa 6, du même Code, le mot “provisaires” est abrogé.”

JUSTIFICATION

Au regard de la typologie instaurée par la loi du 31 juillet 2013 créant le tribunal de la famille et de la jeunesse, il convient de ne plus confondre “mesures provisoires” avec “mesure ordonnée au cours d'une procédure”. Les mesures visées par l'article 1253/4, § 2, 1° à 6° ont beau être ordonnées au cours d'une procédure, elles n'en ont pas moins vocation à une pérennité qui leur confère une autorité de chose jugée, au sens des art. 19 à 27 du Cjud. Seules les mesures visées par les articles 1253ter/47° et 1253ter/5 peuvent être qualifiées de “provisaires” en raison de la précarité qu'elles présentent et qui les prive de cette autorité de chose jugée. Il convient que les notions conservent un sens univoque, a fortiori lorsqu'elles sont employées au sein d'un même code. Il faut donc aussi adapter l'article 1254 § 1^{er}, al.6 et 1256, al.1^{er} du code judiciaire dans le même sens, en supprimant dans ces articles les derniers recours maladroits à l'adjectif “provisoire(s)”.

Nr. 7 VAN DE HEER VAN HECKE*Art. 79/2 (nieuw)***Een artikel 79/2 invoegen, luidende:**

“Art. 79/2. In artikel 1256, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord “voorlopige” weggelaten.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij amendement nr. 6.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 7 DE M. VAN HECKE*Art. 79/2 (nouveau)***Insérer un article 79/2, rédigé comme suit:**

“Art. 79/2. Dans l’article 1256, alinéa 1^{er}, du même Code, le mot “provisoires” est abrogé.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 6.

Nr. 8 VAN MEVROUW LAMBRECHT

Art. 47

In het voorgestelde lid, *in fine*, de woorden “na verloop van vijf jaren” vervangen door de woorden “na verloop van twee jaar vanaf de datum van de factuur of indien een jaarlijkse afrekening wordt opgemaakt, vanaf de datum van die regularisatiefactuur”.

VERANTWOORDING

Tijdens de hoorzittingen hebben diverse sprekers bedenkingen geuit bij de naar hun mening te lange voorgestelde termijn van 5 jaar.

Terwijl er hier een mogelijkheid bestaat om een specifieke en doordachte verjaringstermijn voor dit soort schuldvoordringen in te voeren (het artikel maakt immers deel uit van afdeling IV. – Enige bijzondere verjaringen. van het Burgerlijk Wetboek), behoudt het ontwerp de verjaringstermijn van vijf jaar.

Een van de verantwoordingen gegeven voor deze termijn van vijf jaar is dat de meerderheid van de feitenrechters van oordeel is dat deze schuldvoordringen verjaren na verloop van vijf jaar. De rechters zijn echter gebonden door de bestaande verjaringstermijnen en het was voor hen niet mogelijk om een kortere termijn te kiezen bij gebrek aan een wettekst in die zin.

Terwijl de termijn van een jaar waarvan sprake (in artikel 2272 BW) te kort is gelet op de bijzondere berekeningswijze en de factureringswijze voor dit soort verbruik (in de regel wordt een jaarlijkse afrekening opgesteld), is de termijn van vijf jaar te lang.

Deze termijn voorstellen als in het belang van de consument strookt bovendien niet met de werkelijkheid op het terrein. Momenteel komt het niet zelden voor dat de dagvaarding net voor het verstrijken van de termijn van vijf jaar gebeurt voor verbruik dat vaak veel ouder is dan vijf jaar, en de facturen worden vaak pas een aantal maanden of jaren na het moment van verbruik zelf opgesteld. De verantwoording van de termijn waarin een technische rechtzetting mogelijk is, is dus geen element om in aanmerking te nemen indien het vertrekpunt de vervaldatum van een factuur is die geruime tijd na de betreffende verbruiksperiode is opgesteld. Een termijn van twee jaar lijkt meer aanvaardbaar voor de consument die niet enkel een reeks documenten moet bewaren (ter controle

N° 8 DE MME LAMBRECHT

Art. 47

Dans l’alinéa proposé, *in fine*, remplacer les mots “par cinq ans” par les mots “par deux ans à compter de la date de la facture ou, si un décompte annuel est établi, à compter de la date de cette facture de régularisation”.

JUSTIFICATION

Au cours des auditions, divers orateurs ont exprimé des réserves quant au délai proposé de 5 ans, qu’ils jugent trop long.

Alors qu’en l’espèce, la possibilité existe d’instaurer un délai de prescription spécifique et réfléchi pour ce type de créances (l’article fait en effet partie de la section IV. – De quelques prescriptions particulières du Code civil), le projet maintient le délai de prescription de cinq ans.

L’un des motifs évoqués pour justifier ce délai de cinq ans est que la majorité des juges du fond considèrent que ces créances se prescrivent par cinq ans. Les juges sont toutefois liés par les délais de prescription existants et il ne leur était pas possible de choisir un délai plus court, faute de texte légal allant dans ce sens.

Alors que le délai d’un an dont il est question (à l’article 2272 du Code civil) est trop court, compte tenu de la méthode particulière de calcul et de la méthode de facturation de ce type de consommations (en général, un décompte annuel est établi), le délai de cinq ans est trop long.

Proposer ce délai comme étant dans l’intérêt du consommateur n’est de surcroît pas conforme à la réalité sur le terrain. À l’heure actuelle, il n’est pas rare que la citation intervienne juste avant l’expiration du délai de cinq ans, pour des consommations qui remontent souvent à plus de cinq ans, et les factures ne sont souvent établies que plusieurs mois ou plusieurs années après le moment de la consommation proprement dite. La justification du délai dans lequel une rectification technique est possible n’est donc pas un élément à prendre en compte si le point de départ est la date d’échéance d’une facture qui a été établie bien après la période de consommation correspondante. Un délai de deux ans semble plus acceptable pour le consommateur, qui ne

van de afrekening) maar die in voorkomend geval ook nog de mogelijkheid moet kunnen hebben om bij de bank de nodige rekeninguittreksels op te vragen.

Deze termijn is ook redelijk voor de leveranciers zelf. Hij is lang genoeg om hun in staat te stellen om een jaarafrekening te maken en hun jaarlijkse factuur op te stellen, en eventueel de nodige rechtzettingen te doen. Zo kan ook eventuele betalingsachterstand sneller worden aangepakt en oplopende schuld worden vermeden.

Bovendien stemt de termijn van twee jaar overeen met de verjaringstermijn voor geneeskundige verstrekkingen, diensten en goederen van artikel 2277*bis* B.W.

Er moet tevens de vraag worden gesteld wat het vertrekpunt van de verjaring is. Hierover wordt niets vermeld in de tekst zelf, wat een bron van rechtsonzekerheid kan zijn. Er bestaat een reëel probleem omdat het niet zelden voorkomt dat de regularisatiefactuur geruime tijd na de verbruiksperiode wordt opgesteld. Daarom wordt voorgesteld om te verduidelijken dat de verjaringstermijn begint te lopen vanaf de vervaldag van de jaarlijkse regularisatiefactuur. In werkelijkheid zal de leverancier dus vaak beschikken over een termijn van meer dan drie vanaf het betrokken verbruik.

Zoals Test-Aankoop opmerkt is een andere datum voor de aanvang vereist indien geen jaarrekening wordt opgemaakt (zoals onder meer door telecombedrijven). Vandaar dat het amendement een onderscheid maakt naar aanvangsdatum van de verjaringstermijn van 2 jaar.

Annick LAMBRECHT (sp.a)

doit pas seulement conserver une série de documents (pour contrôler les décomptes), mais doit également encore avoir la possibilité, le cas échéant, de réclamer à la banque les extraits de compte requis.

Ce délai est aussi raisonnable pour les fournisseurs mêmes. Il est assez long pour leur permettre d'établir un décompte annuel, d'établir leur facture annuelle et de procéder éventuellement aux rectifications nécessaires. Un arriéré de paiement éventuel peut ainsi être réglé plus rapidement et le risque d'endettement est évité.

Qui plus est, le délai de deux ans correspond au délai de prescription pour les prestations, biens et services médicaux visé à l'article 2277*bis* du Code civil.

Il convient par ailleurs de s'interroger sur le point de départ de la prescription. Le texte lui-même est muet à ce sujet, et cela peut être une source d'insécurité juridique. Le problème est réel car il n'est pas rare que la facture de régularisation soit établie longtemps après la période de consommation. C'est la raison pour laquelle nous proposons de préciser que le délai de prescription commence à courir à compter de la date d'échéance de la facture de régularisation annuelle. En réalité, le fournisseur disposera donc souvent d'un délai de plus de trois ans à compter de la consommation concernée.

Comme le souligne Test-Achats, une autre date est requise pour le début si un décompte annuel n'est pas établi (comme c'est le cas pour les entreprises de télécoms, notamment). C'est pourquoi l'amendement établit une distinction en fonction de la date de début du délai de prescription de deux ans.

Nr. 9 VAN MEVROUW **LAMBRECHT**

Art. 115

De volgende wijzigingen aanbrengen:

a/ in 1°, de eerste twee leden van artikel 784 vervangen als volgt:

“De verwerping van een nalatenschap wordt niet vermoed: zij kan alleen gedaan worden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de erfenis is opengevallen of ten overstaan van een notaris.

Wanneer de verklaring wordt gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, stuurt deze binnen vijf dagen volgend op de verklaring van verwerping, een kopie ervan aan de notaris van de gemeente waar de erfenis is opengevallen, met het oog op de inschrijving ervan in het register bedoeld in het tweede lid.”

b/ in punt 2°, het voorgestelde lid vervangen als volgt:

“Binnen de vijftien dagen volgend op de verklaring, wordt de verwerping door toedoen van de notaris geregistreerd in het centraal erfregister.”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt in de eerste plaats het behoud van de mogelijkheid om de verklaring van verwerping op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg af te leggen. Volgens de verklaringen van de vertegenwoordigers van het notariaat tijdens de hoorzittingen wordt het overgrote deel van de verwerpingen immers ter griffie gedaan. Het lijkt ons dan ook niet wenselijk een ingeburgerde gewoonte op de schop te stellen. Zeker niet omdat kan worden verwacht dat een notariële akte gevoelig meer zal kosten (ereloon, btw, ...) dan het afleggen van een verklaring op de griffie. Dat is ook de reden waarom het ontwerp een gratis tussenkomst van de notaris instelt in geval van bescheiden nalatenschappen (tot 5 000 euro).

Het huidige wetsontwerp bevat echter onvoldoende waarborgen om het risico op een verhoging van de kosten voor de

N° 9 DE MME **LAMBRECHT**

Art. 115

Apporter les modifications suivantes:

a/ dans le 1°, remplacer les deux premiers aliéas de l'article 784 par ce qui suit:

“La renonciation à une succession ne se présume pas: elle ne peut être faite qu'au greffe du tribunal de première instance dans l'arrondissement duquel la succession s'est ouverte, ou devant notaire.

Lorsqu'elle est faite au greffe du tribunal de première instance, celui-ci adresse, dans les cinq jours qui suivent la déclaration de renonciation, une copie de celle-ci au notaire de la commune dans laquelle la succession s'est ouverte, en vue de son inscription dans le registre visé à l'alinéa 2.”

b/ dans le 2°, remplacer l'alinéa proposé par ce qui suit:

“Dans les quinze jours de la déclaration, la renonciation est enregistrée, par les soins du notaire, dans le registre central successoral.”

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend avant tout à maintenir la possibilité de faire la déclaration de renonciation au greffe du tribunal de première instance. Selon les déclarations des représentants du notariat durant les auditions, la grande majorité des renonciations ont en effet lieu au greffe. Il ne nous semble donc pas opportun de renoncer à une habitude bien ancrée, d'autant que l'on peut supposer qu'un acte notarié sera sensiblement plus coûteux (honoraires, tva,...) qu'une déclaration faite au greffe. C'est pour cette raison également que le projet instaure une intervention gratuite du notaire en cas de succession modeste (jusqu'à 5 000 euros).

Le projet de loi actuel n'intègre toutefois pas suffisamment de garanties pour neutraliser le risque d'augmentation des

rechtzoekende – die geen andere keuze zal hebben dan de verklaringen af te leggen voor een notaris – te ondervangen.

Het amendement grijpt dan ook aanzienlijk in op de te verwachten kosten ingeval de verklaring toch geschiedt bij de notaris.

Annick LAMBRECHT (sp.a)

coûts pour le justiciable – qui n'aura d'autre choix que de faire la déclaration devant un notaire.

L'amendement réduit donc considérablement les frais potentiels si la déclaration se fait malgré tout devant le notaire.

Nr. 10 VAN MEVROUW LAMBRECHT

Art. 115

In 1°, in het voorgestelde derde lid de woorden “elke drie jaar” vervangen door het woord “jaarlijks”.

VERANTWOORDING

Naar onze mening is er geen reden om af te wijken van het principe van een jaarlijkse indexering.

Daarenboven betekent met een inflatie van om en bij de 2 % een jaarlijkse indexering jaarlijks een bedrag van 100 euro.

Annick LAMBRECHT (sp.a)

N° 10 DE MME LAMBRECHT

Art. 115

Dans le 1°, dans l’alinéa 3 proposé, remplacer les mots “Tous les trois ans” par les mots “Chaque année”.

JUSTIFICATION

Nous ne voyons aucune raison de déroger au principe de l’indexation annuelle.

De plus, avec une inflation d’environ 2 %, une indexation annuelle représente un montant de 100 euros chaque année.

Nr. 11 VAN MEVROUW LAMBRECHT

Art. 129

Dit artikel doen vervallen.**VERANTWOORDING**

Deze schrapping hangt samen met de amendementen op artikel 115 van het ontwerp.

In ondergeschikte orde kan opgemerkt worden:

— overeenkomstig de verklaringen van de vertegenwoordigers van het notariaat tijdens de hoorzittingen kan het volstaan dat de verklaring van verwerping in een nadere authentieke akte kan opgenomen worden zodat in die gevallen geen “solidariteitsbijdrage” van 100 euro noodzakelijk is;

— dat de kostprijs van 100 euro blijkbaar al aangeeft dat de kost voor een verklaring van verwerping bij erfenissen hoger dan 5 000 euro bij een notaris aanzienlijk hoger dreigt uit te vallen dan deze gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg (38 euro).

Annick LAMBRECHT (sp.a)

N° 11 DE MME LAMBRECHT

Art. 129

Supprimer cet article.**JUSTIFICATION**

Cette suppression est liée aux amendements à l'article 115 du projet de loi.

À titre subsidiaire, il convient de signaler:

— que, conformément aux déclarations que les représentants du notariat ont faites durant des auditions, il peut suffire que la déclaration de renonciation puisse être inscrite dans un acte authentique plus détaillé de manière à ce que, dans ces cas, aucune “cotisation de solidarité” de 100 euros ne soit nécessaire;

— que le coût de 100 euros indique manifestement déjà que le coût pour une déclaration de renonciation concernant des successions supérieures à 5 000 euros faite chez un notaire risque d'être considérablement plus élevé que le coût de celle qui est faite au greffe du tribunal de première instance (38 euros).

Nr. 12 VAN MEVROUW LAMBRECHT

Art. 150

A/ Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 150. Artikel 1047 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt:

“Het verzet wordt als ongedaan beschouwd:

1° indien de eiser in verzet, wanneer hij persoonlijk of in de persoon van een advocaat verschijnt en vaststaat dat hij kennis heeft gehad van de dagvaarding in de procedure waarin hij verstek heeft laten gaan, geen gewag maakt van overmacht of van een wettige reden van verschoning ter rechtvaardiging van zijn verstek bij de bestreden rechtspleging, waarbij het erkennen van de aangevoerde overmacht of reden overgelaten wordt aan het soevereine oordeel van de rechter;

2° indien de eiser in verzet nogmaals verstek laat gaan bij zijn verzet, en dat in alle gevallen, ongeacht de redenen voor de opeenvolgende verstekken en zelfs indien het verzet reeds ontvankelijk werd verklaard..”.”.

B/ Een artikel 150/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 150/1. Artikel 1049 van hetzelfde wetboek wordt opgeheven.”.

VERANTWOORDING

Artikel 150 bevat een zeer ingrijpende beperking van de mogelijkheid om verzet aan te tekenen. Het stelt namelijk voor om artikel 1047, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek zodanig te wijzigen dat verzet niet langer mogelijk is tegen ieder verstekvonnis, maar alleen tegen verstekvonnissen die zijn gewezen in laatste aanleg. Tegen een *appellabel* verstekvonnis zou daardoor in het geheel geen verzet meer kunnen worden aangetekend. Indien de wetgever toch van oordeel is dat de mogelijkheden tot verzet zouden moeten worden beperkt is een zekere mate van terughoudendheid gepast: wanneer er sprake is van wettige redenen om verstek te laten, die door de rechter worden aanvaard, moet ook in burgerlijke zaken een verzetsprocedure mogelijk zijn. De eenvormigheid van de criteria in het burgerlijk procesrecht

N° 12 DE MME LAMBRECHT

Art. 150

A/ Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 150. L'article 1047 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'opposition est réputée non avenue:

1° si l'opposant, lorsqu'il comparait en personne ou par avocat et qu'il est établi qu'il a eu connaissance de la citation dans la procédure dans laquelle il a fait défaut, ne fait pas état d'un cas de force majeure ou d'une excuse légitime justifiant son défaut lors de la procédure attaquée, la reconnaissance de la force majeure ou de l'excuse invoquées restant soumise à l'appréciation souveraine du juge;

2° si l'opposant fait à nouveau défaut sur son opposition, et ce dans tous les cas, quels que soient les motifs des défauts successifs et même si l'opposition a déjà été reçue.”.”.

B/ Insérer un article 150/1 rédigé comme suit:

“Art. 150/1. L'article 1049 du même Code est abrogé.”.

JUSTIFICATION

L'article 150 restreint très fortement la possibilité de former opposition. Cet article propose en effet de modifier l'article 1047, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire de manière à ce que seuls les jugements par défaut qui sont rendus en dernier ressort, et non plus tout jugement par défaut, puissent être frappés d'opposition. Il ne serait dès lors absolument plus possible de former opposition à un jugement par défaut susceptible d'appel. Si le législateur estime tout de même que les possibilités d'opposition doivent être restreintes, il convient de faire preuve d'une certaine retenue: lorsque le fait de faire défaut repose sur des raisons légitimes, qui sont acceptées par le juge, une procédure d'opposition doit être également possible en matière civile. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il serait en outre bon d'uniformiser les critères dans le

en in het strafprocesrecht zou de rechtszekerheid bovendien
zeer ten goede komen.

Annick LAMBRECHT (sp.a)

droit de la procédure civile et le droit de la procédure pénale.

Nr. 13 VAN MEVROUW LAMBRECHT

Art. 285

In het voorgestelde artikel 485ter, § 1, tweede lid, na de woorden “veiligheid van de Staat” de woorden “of tegen terroristische misdrijven” invoegen.

VERANTWOORDING

Naar onze mening moet gevoelige informatie die wijst op terreurdaden of gevaar, worden gedeeld door de lokale integrale veiligheidscellen. Deze veiligheidscellen worden in de toelichting bij het artikel net aangewezen als een voorbeeld waarbinnen informatie kan worden gedeeld zonder het beroepsgeheim te schenden. Daarmee wordt ook tegemoet gekomen aan de kritiek die terecht wijst op de risico's als OCMW's nog meer de repressieve toer moeten opgaan. Het is geen goed idee om de verantwoordelijkheid over het opheffen van het beroepsgeheim te leggen bij een individuele OCMW-medewerker. Het is beter om zoiets af te spreken in de Lokale Integrale Veiligheidscellen.

Gelet op de algemene bewoordingen waarin overeenkomstig de toelichting het overleg (en het delen van het beroepsgeheim) kan gebeuren wordt in het bedoelde lid de term “terroristische misdrijven” toegevoegd, zoals omschreven in titel I ter van het Strafwetboek.

Annick LAMBRECHT (sp.a)

N° 13 DE MME LAMBRECHT

Art. 285

Dans l'article 458ter, § 1^{er}, alinéa 2, proposé, remplacer les mots “soit la sécurité publique ou la sécurité de l'État.” par les mots “soit la sécurité publique, la sécurité de l'État ou contre les infractions terroristes”.

JUSTIFICATION

Nous estimons que les informations sensibles relatives à des actes terroristes ou à un danger doivent être partagées par les cellules locales de sécurité intégrale. Le commentaire de cet article utilise justement ces cellules de sécurité comme exemple pour souligner qu'il est possible de partager des informations sans violer le secret professionnel. Cela permet également d'apporter une réponse aux critiques qui dénoncent, à juste titre, les risques qui se poseraient si les CPAS devaient se montrer encore plus répressifs. Ce n'est pas une bonne idée de confier la responsabilité de la levée du secret professionnel à un collaborateur du CPAS. Il est préférable d'examiner ces questions au sein des cellules locales de sécurité intégrale.

Compte tenu de la formulation générale du cadre au sein duquel, conformément à l'exposé des motifs, la concertation (et le partage du secret professionnel) peuvent avoir lieu, il est inséré, à l'alinéa visé, les termes “infractions terroristes”, tels qu'ils sont définis par le titre I^{ter} du Code pénal.

Nr. 14 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

In het voorgesteld artikel 346-1/1, 1°, de woorden “of met de persoon met wie hij samenwoont” vervangen door de woorden “, met de persoon met wie hij samenwoont of met zijn voormalige partner”.

VERANTWOORDING

De wet van 20 februari 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de adoptie heeft artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek gewijzigd. Die wet past het Burgerlijk Wetboek aan aan onder meer de arresten nr. 94/2012 en 94/2015 van het Grondwettelijk Hof. Meer bepaald wordt nu ook de “voormalige partner” beoogd in dit artikel.

Artikel 346-2 wordt in dit wetsontwerp vervangen (artikel 4). Een deel van het oude artikel 346-2 wordt evenwel hernomen in artikel het nieuwe artikel 346-1/1 van het Burgerlijk Wetboek (artikel 2).

In dit nieuwe artikel 346-1/1 moet bijgevolg ook de “voormalige partner” beoogd worden.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 14 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

À l'article 346-1/1, 1°, proposé, remplacer les mots “ou à son cohabitant” par les mots “, à son cohabitant ou à son ancien partenaire”.

JUSTIFICATION

La loi du 20 février 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne l'adoption, a modifié l'article 346-2 du Code civil. Cette loi a adapté le Code civil entre autres aux arrêts n° 94/2012 et 94/2015 de la Cour Constitutionnelle. Plus précisément, cet article vise désormais également “l'ancien partenaire”.

Le présent projet de loi remplace l'article 346-2 (article 4). Une partie de l'ancien article 346-2 est cependant reprise dans le nouvel article 346-1/1 du Code civil (article 2).

Par conséquent, “l'ancien partenaire” doit également être visé dans ce nouvel article 346-1/1.

Nr. 15 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 11

De voorgestelde tekst vervangen als volgt:

“, en dat in dat laatste geval contact werd toegestaan door de bevoegde Belgische autoriteit.””

VERANTWOORDING

Zoals werd gesuggereerd tijdens de hoorzittingen in de commissie van Justitie, is het wenselijk voor het laatste uitzonderingsgeval vermeld in het eerste lid van dit artikel nader te bepalen dat het contact werd toegestaan door de bevoegde Belgische autoriteit zoniet zou men kunnen denken dat het hier gaat om de autoriteit van de staat van herkomst, vermeld in het begin van de zin.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 15 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 11

Remplacer le texte proposé par ce qui suit:

“, et, dans ce dernier cas, que ce contact ait été autorisé par l'autorité belge compétente.””

JUSTIFICATION

Comme il avait été suggéré lors des auditions en commission de la justice, il est souhaitable d'indiquer que, pour la dernière exception reprise dans le premier alinéa de cet article, le contact soit autorisé par l'autorité belge compétente sans quoi on pourrait penser qu'il s'agit de l'autorité de l'état d'origine, évoquée au début de la phrase.

Nr. 16 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 46

De woorden “artikelen 13, 32 en 38” **vervangen door de woorden** “*artikelen 11, 13, 32 en 38*”.

VERANTWOORDING

Zoals werd gesuggereerd tijdens de hoorzittingen in de commissie van justitie, belet niets de directe inwerkingtreding van artikel 11, omdat de gemeenschapsdecreten niet moeten worden gewijzigd voor de toepassing ervan, kan dit artikel worden toegevoegd aan de artikelen die in werking treden op de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 16 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 46

Remplacer les mots “article 13, 32 et 38” **par les mots** “*articles 11, 13, 32 et 38*”.

JUSTIFICATION

Comme cela a été suggéré lors des auditions en commission de la justice, rien n’empêche l’entrée en vigueur directe pour l’article 11. Ne nécessitant aucune modification des décrets communautaires pour être applicable, cet article peut être ajouté aux articles pouvant entrer en vigueur 10 jours après la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Nr. 17 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 72/1 (*nieuw*)**Een artikel 72/1 invoegen, luidende:**

“Art. 72/1. Artikel 628 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In de gevallen onder het eerste lid, 9°, zijn alleen de familierechtbanken te Brussel bevoegd wanneer de belanghebbende zijn hoofdverblijf niet of niet meer in België heeft.”.”.

VERANTWOORDING

Het gaat om een technisch amendement. Het voegt in artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek een tweede lid in.

Artikel 68 van het wetsontwerp heft onder andere het derde lid van artikel 569 van het Gerechtelijk Wetboek op omdat de volstreekte bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg inzake nationaliteit werd opgeheven (artikel 569, eerste lid, 22°, van het Gerechtelijk Wetboek)

Het derde lid voorzorg in een territoriale bevoegdheidsregel in een artikel waarin de materiële bevoegdheden van de rechtbank van eerste instantie werden omschreven: het bepaalde bijzondere regels voor de aanhangigmaking bij de rechtbank van eerste aanleg wanneer de eiser geen hoofdverblijfplaats (meer) had in België.

Het behoud van die standaardregels is volkomen gegrond (personen die in het buitenland wonen, enz.). Zij zouden echter niet mogen voorkomen in een bepaling die betrekking heeft op de volstreekte bevoegdheden van een rechtscollege maar wel in een van de territoriale bevoegdheidsregels.

De territoriale bevoegdheidsregels inzake nationaliteit zijn opgesomd in artikel 628, 9°, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze standaardregeling is daar dus op haar plaats.

Aangezien artikel 70 van het wetsontwerp de geschillen in verband met de nationaliteit toevertrouwt aan de familierechtbank in plaats van de rechtbank van eerste aanleg, zal de standaardregel voortaan verwijzen naar de familierechtbank.

N° 17 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 72/1 (*nouveau*)**Insérer un article 72/1, rédigé comme suit:**

“Art. 72/1. L'article 628 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2014, est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Les tribunaux de la famille de Bruxelles sont seuls compétents dans les cas prévus à l'alinéa 1^{er}, 9°, lorsque le demandeur n'a pas ou n'a plus sa résidence habituelle en Belgique.”.”.

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un amendement technique. Il introduit un alinéa 2 dans l'article 628 du Code judiciaire.

L'article 68 du projet de loi supprime entre autres l'alinéa 3 de l'article 569 du Code civil parce qu'on supprimait la compétence d'attribution du tribunal de première instance en matière de nationalité (article 569, alinéa 1^{er}, 22°, du Code judiciaire).

L'alinéa 3 visait une règle de compétence territoriale dans un article qui énonçait les compétences matérielles du tribunal de première instance: on y définissait des règles particulières de saisine du tribunal de première instance lorsque le demandeur n'avait pas de résidence principale ou n'a plus de résidence principale en Belgique.

Le maintien de ces règles par défaut se justifie pleinement (personnes qui vivent à l'étranger,...). Cependant, elles ne devraient pas apparaître dans une disposition qui concerne les compétences d'attribution d'une juridiction mais dans une des règles de compétences territoriales.

Les règles de compétences territoriales relatives à la matière de nationalité sont énumérées à l'article 628, 9°, du Code judiciaire. C'est donc à cet endroit que doit figurer ce régime par défaut.

Puisque l'article 70 du projet de loi confie les contentieux liés à la nationalité au tribunal de la famille en lieu et place du tribunal de première instance, la règle par défaut se rapportera dorénavant à la juridiction familiale.

Het is goed eraan te herinneren dat artikel 72/1 geenszins betrekking heeft op de staatloosheid, aangezien de territoriale bevoegdheidsregels op het stuk van die aangelegenheid nader zijn bepaald in het nieuwe artikel 632*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

Il est bon de rappeler que l'article 72/1 ne concerne nullement la matière de l'apatridie puisque c'est le nouvel article 632*bis* du Code judiciaire qui précise les règles de compétence territoriale dans ce domaine.

Nr. 18 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 73

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 73. In artikel 629bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, de woorden “en de vorderingen met betrekking tot het in artikel 375bis van het Burgerlijke Wetboek bedoelde persoonlijke contact” worden ingevoegd tussen de woorden “goederen van die kinderen” en de woorden “of aangaande kinderen waarvan”;

2° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. De vorderingen aangaande de afstamming worden voor de familierechtbank van de woonplaats of, bij ontstentenis, van de gewone verblijfplaats van het kind gebracht.

Indien het kind geen woonplaats of gewone verblijfplaats heeft, is de familierechtbank van Brussel bevoegd om kennis te nemen van de vordering.

Het begrip “gewone verblijfplaats” moet worden opgevat in de zin van artikel 4, § 2, van het Wetboek van Internationaal privaatrecht.”;

3° paragraaf 7, tweede lid, wordt vervangen als volgt;

“De familierechtbank kan beslissen om de zaak te verwijzen naar de familierechtbank van een ander arrondissement indien daar een jeugddossier werd samengesteld of indien de goede rechtsbedeling een dergelijke verwijzing vereist. De verwijzing naar een ander arrondissement waar een jeugddossier werd samengesteld, gebeurt op verzoek van een partij of van het openbaar ministerie.”.

Nr. 18 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 73

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 73. A l’article 629bis du même Code, inséré par la loi du 30 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “et les demandes relatives aux relations personnelles visées à l’article 375bis du Code civil” sont insérés entre les mots “ou aux biens de ces enfants” et les mots “ou relatives à un enfant dont”;

2° il est inséré un paragraphe 2/1, rédigé comme suit;

“§ 2/1. Les actions relatives à la filiation sont portées devant le tribunal de la famille du domicile ou à défaut, de la résidence habituelle de l’enfant.

En l’absence de domicile ou de résidence habituelle de l’enfant, le tribunal de la famille de Bruxelles est compétent pour connaître de la demande.

La notion de “résidence habituelle” s’entend au sens de l’article 4, § 2, du Code de droit international privé.”;

3° le paragraphe 7, alinéa 2, est remplacé par ce qui suit:

“Le tribunal de la famille peut décider de renvoyer l’affaire au tribunal d’un autre arrondissement si un dossier jeunesse y a été constitué ou si la bonne administration commande pareil renvoi. Le renvoi vers un autre arrondissement où un dossier jeunesse a été constitué se fait à la demande d’une partie ou du ministère public.”.

VERANTWOORDING

Wanneer bij een familierechtbank reeds een familiedossier werd geopend jegens de leden van een familie, is het hen op grond van artikel 629*bis*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek toegestaan zich opnieuw te wenden tot dat rechtscollege (wetsontwerp betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank, amendement nr. 53 van de heer Delpérée, Gedr. St., Senaat, gewone zitting 2012-2013, nr. 5-1189/04, blz. 12). De toepassing van het principe “één familie – één dossier – één rechter” (wetsvoorstel betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank, memorie van toelichting, Gedr. St., Kamer, gewone zitting 2010-2011, nr. 53-0682/001, blz. 14) hangt af van het bestaan van dat dossier.

De inhoud van het familiedossier wordt nader bepaald in artikel 725*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. In het tweede lid van die bepaling wordt nader bepaald dat de vorderingen met betrekking tot het persoonlijk contact bij dat dossier moeten worden gevoegd.

Zoals dat werd gesuggereerd tijdens de hoorzittingen in de commissie voor de Justitie, beoogt dit amendement op expliciete wijze die band tussen het familiedossier en de specifieke bevoegdheidsregels van artikel 629*bis*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek vast te leggen, opdat het mogelijk zou zijn zich opnieuw te wenden tot dezelfde rechter wanneer eerder reeds een vordering met het oog op het verkrijgen van een recht op persoonlijk contact aanhangig werd gemaakt.

Dat is des te meer noodzakelijk aangezien die vordering een kind aangaat: het is nodig dat de rechter later over de volledige familiehistoriek van het kind beschikt teneinde met kennis van zaken een beslissing te kunnen nemen die in overeenstemming is met het belang van het kind, zoals wordt geëist in artikel 22*bis*, vierde lid, van de Grondwet en in artikel 3.1. van het Verdrag van New York van 20 november 1989 inzake de Rechten van het Kind.

Wegens de toevoeging van dit nieuwe punt in dit artikel, was de hernummering ervan noodzakelijk. Daarom werd het voorgestelde artikel vervangen door dit amendement.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

JUSTIFICATION

Selon l'article 629*bis*, § 1^{er}, du Code judiciaire, lorsqu'un dossier familial a déjà été constitué auprès d'un tribunal de la famille à l'égard des membres d'une famille, il leur est loisible de saisir à nouveau cette juridiction (Projet de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, amendement n° 53 de Mr. Delpérée, Doc. parl., Sén., Sess. ord. 2012-2013, n° 5-1189/04, p. 12). De l'existence de ce dossier dépend l'application du principe “une famille – un dossier – un juge” (Proposition de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse, exposé des motifs, Doc. parl., Ch., Sess. ord. 2010-2011, n° 53-0682/001, p. 14).

Le contenu du dossier familial est précisé dans l'article 725*bis* du Code judiciaire. Dans l'alinéa 2 de cette disposition, il est précisé que les demandes relatives aux relations personnelles doivent y être intégrées.

Comme cela a été suggéré lors des auditions en commission de la justice, cet amendement vise à établir explicitement ce lien entre dossier familial et les règles de compétences spécifiques de l'article 629*bis*, § 1^{er}, du Code judiciaire de manière à ce qu'il soit possible de saisir à nouveau le même juge lorsqu'une demande visant l'obtention d'un droit aux relations personnelles a déjà été introduite précédemment.

Cela est d'autant plus nécessaire que cette demande concerne un enfant: il faut que, postérieurement, le juge dispose de tout l'historique familial à son sujet de manière à prendre une décision en connaissance de cause, qui soit conforme à son intérêt comme l'exige l'article 22*bis*, alinéa 4, de la Constitution et l'article 3.1. de la Convention de New-York du 20 novembre 1989 sur les droits de l'enfant.

En raison de l'ajout de ce nouveau point dans cet article sa renumérotation s'imposait. C'est la raison pour laquelle l'article proposé a été remplacé par cet amendement.

Nr. 19 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 103

In het voorgestelde lid, de woorden “de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen” vervangen door de woorden “de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen”.

VERANTWOORDING

Het opschrift van de wet van 27 juni 1921 werd vervangen door de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie, die in werking trad op 9 januari 2017.

Dit artikel dient bijgevolg aangepast te worden.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 19 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 103

À l’alinéa proposé, remplacer les mots “la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations” par les mots “la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes”.

JUSTIFICATION

L’intitulé de la loi du 27 juin 1921 a été remplacé par la loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice, qui est entrée en vigueur le 9 janvier 2017.

Cet article doit dès lors être adapté.

Nr. 20 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 7

HOOFDSTUK 4

In titel 7, het opschrift van hoofdstuk 4 vervangen als volgt:

“Wijzigingen van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen”.

VERANTWOORDING

Het opschrift van de wet van 27 juni 1921 werd vervangen door de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie, die in werking trad op 9 januari 2017.

Het opschrift van dit hoofdstuk dient bijgevolg te worden aangepast.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 20 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 7

CHAPITRE 4

Au titre 7, remplacer l’intitulé du chapitre 4 comme suit:

“Modification de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes”.

JUSTIFICATION

L’intitulé de la loi du 27 juin 1921 a été remplacé par la loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice, qui est entrée en vigueur le 9 janvier 2017.

L’intitulé de ce chapitre doit dès lors être adapté.

Nr. 21 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 153/1 (*nieuw*)**Een artikel 153/1 invoegen, luidende:**

“Art. 153/1. Artikel 1097, derde lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, wordt aangevuld met de woorden:

“of indien het overweegt ambtshalve een cassatie zonder verwijzing, zoals bedoeld in artikel 1109/1, tweede lid, uit te spreken, zonder dat het openbaar ministerie op die mogelijkheid heeft gewezen in een schriftelijke conclusie”.”

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N°21 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 153/1 (*nouveau*)**Insérer un article 153/1, rédigé comme suit:**

“Art. 153/1. L'article 1097, alinéa 3, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, est complété par les mots:

“ou si elle envisage de prononcer d'office une cassation sans renvoi visée à l'article 1109/1, alinéa 2, sans que le ministère public ait relevé cette possibilité dans des conclusions écrites”.”

Nr. 22 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 153/2 (*nieuw*)

Een artikel 153/2 invoegen, luidende:

“Art. 153/2. Artikel 1109/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien het Hof een andere beslissing dan bedoeld in het eerste lid vernietigt, kan het een cassatie zonder verwijzing uitspreken, behalve indien er aanleiding toe bestaat de zaak terug te verwijzen overeenkomstig artikel 1110.””

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 22 DE M **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 153/2 (*nouveau*)

Insérer un article 153/2, rédigé comme suit:

“Art. 153/2. L’article 1109/1 du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Si la Cour casse une autre décision que celle visée à l’alinéa 1^{er}, elle peut prononcer une cassation sans renvoi, sauf s’il y a lieu de renvoyer la cause conformément à l’article 1110.””

Nr. 23 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 153/3 (*nieuw*)**Een artikel 153/3 invoegen, luidende:**

“Art. 153/3. In artikel 1110 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Ingeval van vernietiging verwijst het Hof van Cassatie, indien daartoe aanleiding bestaat, de zaak, hetzij naar het gerecht in hoogste feitelijke aanleg van dezelfde rang als datgene dat de bestreden beslissing gewezen heeft, hetzij naar hetzelfde gerecht, anders samengesteld.”

2° tussen het derde en het vierde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“Dat gerecht voegt zich naar het arrest van het Hof van Cassatie betreffende het door dat Hof beslechte rechtspunt. Tegen de beslissing van dat gerecht wordt geen voorziening in cassatie toegelaten in zoverre deze beslissing overeenstemt met het vernietigingsarrest.””

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 23 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 153/3 (*nouveau*)**Insérer un article 153/3, rédigé comme suit:**

“Art. 153/3. A l’article 1110 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° l’alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“En cas de cassation, la Cour de Cassation renvoie la cause, s’il y a lieu, soit devant une juridiction souveraine du même rang que celle qui a rendu la décision cassée, soit devant la même juridiction, autrement composée.”

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

“Cette juridiction se conforme à l’arrêt de la Cour de cassation sur le point de droit jugé par cette Cour. Aucun recours en cassation n’est admis contre la décision de cette juridiction, en tant que celle-ci est conforme à l’arrêt de cassation.””

Nr. 24 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 153/4 (*nieuw*)

Een artikel 153/4 invoegen, luidende:

“Art. 153/4. Artikel 1119 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.”

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N°24 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 153/4 (*nouveau*)

Insérer un article 153/4, rédigé comme suit:

“Art. 153/4. L'article 1119 du même Code est abrogé.”

Nr. 25 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 153/5 (*nieuw*)

Een artikel 153/5 invoegen, luidende:

“Art. 153/5. Artikel 1120 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.”

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N°25 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 153/5 (*nouveau*)

Insérer un article 153/5, rédigé comme suit:

“Art. 153/5. L'article 1120 du même Code est abrogé.”

Nr. 26 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 153/6 (*nieuw*)

Een artikel 153/6 invoegen, luidende:

“Art. 153/6. Artikel 1121 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 1121. In de gevallen waarin het Hof van Cassatie tot vernietiging besluit krachtens de artikelen 1088 en 1089, doet de procureur-generaal bij dat Hof de gezezen beslissingen toekomen aan de minister van Justitie, die daarover ieder jaar verslag uitbrengt aan de Kamers.”

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N°26 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 153/6 (*nouveau*)

Insérer un article 153/6, rédigé comme suit:

“Art. 153/6. L'article 1121 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1121. Dans les cas où l'annulation ou la cassation est prononcée en vertu des articles 1088 et 1089, le procureur général près cette Cour transmet les décisions rendues au ministre de la Justice qui, chaque année, en fait rapport aux Chambres.”

Nr. 27 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

HOOFDSTUK 3 (*nieuw*)

In titel 11 een hoofdstuk 3 invoegen, luidende:

“Hoofdstuk 3. Wijziging van het Wetboek van Strafvordering”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N°27 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

CHAPITRE 3 (*nouveau*)

Insérer dans le titre 11, un chapitre 3 intitulé comme suit:

“Chapitre 3. Modification du Code d’instruction criminelle”.

Nr. 28 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 162/1 (*nieuw*)

In hoofdstuk 3 een artikel 162/1 invoegen, luidende:

“Art. 162/1. In artikel 435 van het Wetboek van Strafvordering, laatst gewijzigd bij de wet van 14 februari 2014, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Dat gerecht voegt zich naar het arrest van het Hof van Cassatie betreffende het door dat Hof beslechte rechtspunt. Tegen de beslissing van dat gerecht wordt geen voorziening in cassatie toegelaten in zoverre deze beslissing overeenstemt met het vernietigingsarrest.””

VERANTWOORDING

In zijn installatierede, uitgesproken op 27 januari 2017 1, heeft de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, de heer Dirk Thijs, op zeer omstandige en overtuigende wijze een lans gebroken voor een verdere, wettelijke optimalisering van de procedure voor het Hof van Cassatie, wat hij overigens al op 17 januari 2017 op even overtuigende wijze had aangekondigd in de commissie voor de Justitie, ter gelegenheid van de hoorzitting over het jaarverslag van het Hof van Cassatie. Het gaat meer bepaald om, enerzijds de invoering van de mogelijkheid voor het Hof het bestreden vonnis te vernietigen zonder verwijzing naar een feitenrechter indien er “in de zaak zelf” niets meer te beslissen valt, anderzijds de veralgemening van de onmiddellijke binding van de arresten van het Hof van Cassatie, dus de uitsluiting van de mogelijkheid, na verwijzing, van een tweede cassatievoorziening op grond van hetzelfde middel, waarover dan door het Hof van Cassatie in “verenigde kamers” uitspraak moet worden gedaan.

Het past tegemoet te komen aan deze voorstellen, die overigens beantwoorden aan wat al geruime tijd in de rechtsleer wordt verdedigd (zie de talrijke verwijzingen in de aangehaalde installatierede), waarvan het eerste in sommige gevallen al wordt toegepast in de rechtspraak van het Hof, zij het zonder uitdrukkelijke tekst die dit toestaat en waarvan het

¹ Zie http://justitie.belgium.be/sites/default/files/downloads/installatierede_pg_thijs_27.01.2017.pdf.

N°28 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 162/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 3, insérer un article 162/1, rédigé comme suit:

“Art. 162/1. Dans l'article 435 du Code d'instruction criminelle, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Cette juridiction se conforme à l'arrêt de la Cour de cassation sur le point de droit jugé par cette Cour. Aucun recours en cassation n'est admis contre la décision de cette juridiction, en tant que celle-ci est conforme à l'arrêt de cassation.””

JUSTIFICATION

Dans son discours d'installation, prononcé le 27 janvier 2017 1, le procureur-général près la Cour de Cassation, M. Dirk Thijs, a plaidé, de façon très circonstanciée et convaincante, pour une optimisation législative subséquente de la procédure devant la Cour de Cassation, ce qu'il avait par ailleurs déjà annoncé de manière toute aussi convaincante devant la commission de la Justice, à l'occasion de la présentation du rapport annuel de la Cour de cassation. Il s'agit notamment, d'une part, de l'instauration de la possibilité pour la Cour de casser un jugement sans renvoyer l'affaire à un autre “juge de fait”, si quant au fond de l'affaire il n'y a plus rien à décider et, d'autre part, de la généralisation de l'autorité de chose jugée des arrêts de la Cour, donc l'exclusion de la possibilité, après renvoi, d'un deuxième pourvoi sur base du même moyen, sur lequel la Cour doit s'exprimer ensuite en “chambres réunies”.

Il convient d'accueillir ces propositions, qui correspondent d'ailleurs à ce qui est défendu depuis de longue date dans la doctrine (v. les références nombreuses dans le discours d'installation précité), dont la première est déjà appliquée parfois par la Cour, sans qu'elle peut néanmoins se reposer sur un texte exprès, et dont la seconde n'est autre que la règle

¹ V. http://justice.belgium.be/sites/default/files/downloads/discours_dinstallation_-_d_thijs.pdf.

tweede de algemene regel is inzake geschillen van bestuur (zie o.a. art. 1110, vierde lid, Ger. W.; art. 15 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

générale dans le contentieux administratif (v. e.a. art. 1110, 4^e alinéa, CJ; art. 15 des lois coordonnées sur le Conseil d'État).

Nr. 29 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 165

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 165. In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 213 van 13 december 1935 en bij de wet van 4 mei 1999, wordt het eerste lid gewijzigd als volgt:

1° in het punt, 2°, wordt het woord “bijkantoor” vervangen door het woord “antenne”;

2° in hetzelfde punt worden de woorden “52, § 1” vervangen door de woorden “52, § 1 en § 2”;

3° het lid wordt aangevuld met een bepaling onder 11° luidende: “11° betalingen per cheque uit te voeren of te ontvangen.”.”

VERANTWOORDING

De voorgestelde amendementen beogen de invoering van de notie van meerstandplaatsenkantoor in de notariswet. De opdracht van de notaris wordt complexer, zodat het ook een steeds grotere uitdaging wordt om een goede dienstverlening te blijven leveren aan de burger.

Om een antwoord te bieden op deze groeiende nood, werd door de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt de associatie van notarissen in het leven geroepen. Notarissen hadden vanaf dan de mogelijkheid om hun beroep uit te oefenen samen met één of meer andere notarissen binnen een professionele vennootschap.

Het huidige systeem om te associëren met een notaris die een andere standplaats heeft is echter ingewikkeld en niet interessant voor de notaris die zijn standplaats niet wil verlaten. Een volgende fase in de optimalisering van de samenwerking tussen notarissen is nodig.

Er worden aldus verschillende wijzigingen aangebracht aan de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, met als doel een vereenvoudigd systeem in te stellen voor zowel associaties tussen notarissen met éénzelfde standplaats, als

N° 29 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 165

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 165. A l’article 6 de la même loi, modifié par l’Arrêté royal n° 213 du 13 décembre 1935 et par la loi du 4 mai 1999, l’alinéa 1^{er} est modifié comme suit:

1° au point 2°, les mots “un bureau” sont remplacés par les mots “une antenne”;

2° au même point, les mots “52, § 1^{er}” sont remplacés par les mots “52, § 1^{er} et § 2”;

3° l’alinéa est complété par un 11° comme suit: “11° effectuer ou recevoir des paiements par chèque.”.”

JUSTIFICATION

Les amendements proposés visent l’introduction dans la loi du notariat de la notion d’études à résidences multiples. La mission du notaire se complexifie, de telle sorte que continuer à fournir un bon service au citoyen devient également un défi de plus en plus grand.

Afin d’apporter une réponse à ce besoin croissant, l’association de notaires a été créée par la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat. Les notaires avaient dès lors la possibilité d’exercer leur profession avec un ou plusieurs autres notaires au sein d’une société professionnelle.

Le système actuel pour s’associer à un notaire de résidence différente est toutefois complexe et il n’est pas intéressant pour le notaire qui ne souhaite pas quitter sa résidence. Une phase suivante dans l’optimisation de la collaboration entre notaires s’impose.

Différentes modifications sont ainsi apportées à la Loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat dans le but de prévoir un système simplifié aussi bien pour les associations entre des notaires ayant une même résidence que

associaties tussen notarissen met verschillende standplaatsen, genaamd de “meerstandplaatsenkantoren”.

Voor deze meerstandplaatsenkantoren wordt een onderscheid gemaakt tussen associaties van notarissen met standplaatsen binnen dezelfde gemeente en deze met standplaatsen in verschillende gemeenten.

Deze amendementen beoogen de manier van uitoefening van het notarieel beroep aan te passen aan de evolutie in de tijd, door het creëren van de mogelijkheid voor de notarissen om zich te associëren in grotere notariskantoren.

De meerstandplaatsenkantoren zorgen enerzijds voor een schaalvergroting door het samenbrengen van verschillende competenties, die de kwaliteit van de dienstverlening ten goede komt, terwijl anderzijds het kantoor laagdrempelig en cliëntgericht blijft door het behoud van de standplaats en de antenne.

Voorts regelen deze amendementen enkele praktische gevolgen van voormelde wijzigingen en komt er een uniformering van de procedures tot bekendmaking van de vorming en beëindiging van associaties, en de toetreding en uittreding van vennoten.

Artikel 6 van de wet van 16 maart 1803 houdende organisatie van het notarisambt bepaalt dat het de notaris verboden is een kantoor of bijkantoor te hebben buiten zijn standplaats, behoudens het geval bedoeld in artikel 52, § 1.

In een meerstandplaatsenkantoor zijn de verschillende lokaliteiten gelijkwaardig omdat het telkens gaat over een kantoor dat is gevestigd op een standplaats. Er is geen hoofdkantoor en er zijn geen bijkantoren. Daarom wordt er voor geopteerd om in artikel 6 de term “bijkantoor” te vervangen door de term “antenne”.

De regel blijft dat een notaris geen kantoor of antenne buiten zijn standplaats mag hebben, met als enige uitzondering de situatie waarbij een notaris zich associeert met een of meer notarissen die een andere standplaats hebben, zoals bepaald in artikel 52, § 1 en § 2.

De verbodsbepalingen van artikel 6 van de wet van 16 maart 1803 houdende organisatie van het notarisambt wordt aangevuld met een 11° waarbij het de notaris verboden wordt om betalingen per cheque uit te voeren of te ontvangen. In 2015 is het notariaat bijna maandelijks het slachtoffer geworden van een fraudegeval met cheques. Talrijke cheques werden onderschept en vervalst. In veel gevallen ging het om aanzienlijke sommen en de recuperatie van de vervreemde

pour les associations entre des notaires ayant des résidences différentes, appelées “études à résidences multiples”.

Pour ces études à résidences multiples, une distinction est opérée entre les associations de notaires ayant leurs résidences dans une même commune et ceux ayant leurs résidences dans des communes différentes.

Les présents amendements visent à adapter la manière d'exercer la fonction notariale aux évolutions de l'époque en créant la possibilité pour les notaires de s'associer en de plus grandes études notariales.

Les études à résidences multiples entraînent d'une part un agrandissement d'échelle en rassemblant différentes compétences, ce qui profite à la qualité du service, tandis que d'autre part, l'étude demeure accessible à tous et reste orientée vers le client grâce au maintien de la résidence et de l'antenne.

En outre, les présents amendements règlent quelques conséquences pratiques des modifications précitées et prévoient une uniformisation des procédures de publication des créations et fins d'associations, ainsi que des entrées et retraits d'associés.

L'article 6 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat dispose que le notaire ne peut avoir une étude ou un bureau hors de sa résidence, sauf dans le cas prévu à l'article 52, § 1^{er}.

Dans une étude à résidences multiples, les différentes implantations sont équivalentes parce qu'il s'agit d'une étude située à une résidence. Il n'y a ni étude principale, ni bureaux auxiliaires. C'est la raison pour laquelle il est choisi de remplacer le terme “bureau” par le terme “antenne” à l'article 6.

La règle demeure qu'un notaire ne peut avoir d'étude ou d'antenne hors de sa résidence, avec pour seule exception la situation où un notaire s'associe avec un ou plusieurs notaires de résidence différente, tel que visé à l'article 52, § 1^{er} et 2.

Les interdictions prévues à l'article 6 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat sont complétées par un 11° interdisant au notaire d'effectuer ou de recevoir des paiements par chèque. En 2015, le notariat a été presque chaque mois victime d'un cas de fraude par chèques. De nombreux chèques ont été interceptés et falsifiés. Dans plusieurs cas, il s'agissait de sommes considérables et la récupération des sommes perdues ne livre que rarement

sommen levert slechts zelden resultaat op. Om het risico tot nul te herleiden wordt het gebruik van cheques in het notariaat afgeschaft. Betalingen zullen worden uitgevoerd met bijvoorbeeld bankkaart of overschrijvingen. Het bewijs van de overschrijving moet steeds door de ene aan de andere notaris worden gegeven.

Bovendien is het zo dat cheques in onbruik geraken en er voor het gebruik van cheques kosten worden aangerekend door de bank.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

des résultats. Afin de réduire les risques à zéro, l'utilisation de chèques dans le notariat est supprimée. Les paiements seront effectués par exemple au moyen de cartes bancaires ou de virements. La preuve du virement doit toujours être fournie par un notaire à l'autre notaire.

En outre, les chèques tombent en désuétude et des frais sont portés en compte par la banque pour l'utilisation de chèques.

Nr. 30 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 175/1 (*nieuw*)**Een artikel 175/1 invoegen, luidende:**

“Art. 175/1. In de tweede paragraaf van artikel 50 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999 en vervangen door de wet van 25 april 2014, worden in het eerste lid, 1°, na het woord “arrondissement” en voor de “;” de woorden “en die lid zijn van hetzelfde genootschap; de notarissen met standplaats in de kantons Limburg-Aubel, Malmedy-Spa-Stavelot, Verviers-Herve en het tweede kanton Verviers, kunnen evenwel ook associëren ofwel met notarissen waarvan de standplaats in het gerechtelijk arrondissement Eupen gelegen is, ofwel met notarissen waarvan de standplaats in het gerechtelijk arrondissement Luik gelegen is” ingevoegd.”

VERANTWOORDING

Artikel 50, § 2, 1°, van de wet van 16 maart 1803 houdende organisatie van het notarisambt bepaalt dat associaties kunnen gevormd worden door notarissen waarvan de standplaats gelegen is in hetzelfde gerechtelijk arrondissement.

In geval van associatie tussen notarissen met standplaats in het gerechtelijk arrondissement Brussel, waar notarissen weliswaar hun standplaats in hetzelfde gerechtelijk arrondissement hebben maar lid kunnen zijn van ofwel het genootschap Brussel-Hoofdstad ofwel het genootschap Vlaams-Brabant, kan dit een overlapping van bevoegdheden van de kamers van notarissen veroorzaken.

Om praktische problemen met overlappende bevoegdheden van de kamers van notarissen te vermijden, dient artikel 50, § 2, 1°, in het kader van de meerstandplaatsenkantoren te worden geherformuleerd. Dit wordt zo gewijzigd dat een associatie enkel kan aangegaan worden door notarissen waarvan de standplaats gelegen is in hetzelfde gerechtelijk arrondissement en die lid zijn van hetzelfde genootschap, cumulatief. Op deze manier wordt ook rekening gehouden met de bijzondere situatie van Vlaams-Brabant, waarbij de notarissen die lid zijn van het genootschap Vlaams-Brabant hun standplaats niet allemaal in hetzelfde gerechtelijk arrondissement hebben, maar ofwel in het gerechtelijk arrondissement Leuven ofwel in het gerechtelijk arrondissement Brussel.

N° 30 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 175/1 (*nouveau*)**Insérer un article 175/1, rédigé comme suit:**

“Art. 175/1. Au paragraphe 2 de l’article 50 de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 25 avril 2014, dans l’alinéa 1, 1°, les mots “et qui sont membres d’une même compagnie; les notaires qui ont leur résidence dans les cantons de Limbourg-Aubel, de Malmedy-Spa-Stavelot, de Verviers-Herve et dans le deuxième canton de Verviers peuvent également s’associer soit avec des notaires dont la résidence est située dans l’arrondissement judiciaire d’Eupen, soit avec des notaires dont la résidence est située dans l’arrondissement judiciaire de Liège” sont insérés après le mot “judiciaire” et avant le “;”.”

JUSTIFICATION

L’article 50, § 2, 1°, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat prévoit que des associations peuvent être formées par des notaires dont la résidence est située dans le même arrondissement judiciaire.

En cas d’association de notaires qui ont leur résidence dans l’arrondissement judiciaire de Bruxelles, où les notaires ont certes leur résidence dans le même arrondissement judiciaire, mais où ils peuvent être membres soit de la compagnie de Bruxelles-Capitale, soit de la compagnie du Brabant flamand, cela peut provoquer un chevauchement de compétences des chambres des notaires.

Pour éviter tous problèmes pratiques de chevauchement de compétences des chambres des notaires, l’article 50, § 2, 1°, doit être reformulé dans le cadre des études à résidences multiples. Il est modifié de telle sorte qu’une association ne puisse être conclue que par des notaires dont la résidence est située dans le même arrondissement judiciaire et qui sont membres de la même compagnie, cumulativement. De cette façon, il est également tenu compte de la situation particulière du Brabant flamand où les notaires qui sont membres de la compagnie du Brabant flamand n’ont pas tous leur résidence dans le même arrondissement judiciaire, mais soit dans l’arrondissement judiciaire de Louvain, soit dans l’arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Voor de notarissen met standplaats in de kantons Limburg-Aubel, Malmedy-Spa-Stavelot, Verviers-Herve en het tweede kanton Verviers, die ingevolge artikel 5, § 1, hun beroep kunnen uitoefenen binnen het gerechtelijk arrondissement Luik en binnen het gerechtelijk arrondissement Eupen, is een aparte formulering nodig. Voor deze notarissen wordt in artikel 52, § 2, 1°, voorzien dat zij tevens kunnen associëren ofwel met notarissen met standplaats in het gerechtelijk arrondissement Eupen, ofwel met notarissen met standplaats in het gerechtelijk arrondissement Luik, doch niet tegelijkertijd. De gebiedsomschrijving waarbinnen notarissen hun ambt mogen uitoefenen, is duidelijk bepaald in artikel 5, § 1, en moet gerespecteerd worden. De samenvoeging in één associatie van notarissen met standplaats gelegen in verschillende gerechtelijke arrondissementen, moet om deze reden worden uitgesloten.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

Pour les notaires qui ont une résidence dans les cantons de Limbourg-Aubel, de Malmedy-Spa-Stavelot, de Verviers-Herve et dans le deuxième canton de Verviers et qui, suite à l'article 5, § 1, peuvent exercer leurs fonctions dans l'étendue de l'arrondissement judiciaire de Liège et dans l'étendue de l'arrondissement judiciaire d'Eupen, une formulation distincte est nécessaire. Pour ces notaires, il est prévu à l'article 52, § 2, 1°, qu'ils peuvent également s'associer soit avec des notaires qui ont une résidence dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen, soit avec des notaires qui ont une résidence dans l'arrondissement judiciaire de Liège, mais pas simultanément. La limite territoriale dans laquelle les notaires peuvent exercer leurs fonctions, est déterminée clairement à l'article 5, § 1, et doit être respectée. La réunion, au sein d'une association, de notaires ayant leur résidence dans un arrondissement judiciaire différent, doit, pour cette raison, être exclue.

Nr. 31 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 176

De volgende wijzigingen aanbrengen:**1° een nieuw eerste punt invoegen vóór het huidige eerste punt, luidend als volgt:**

“1° in paragraaf 1 worden de woorden “en de wijze waarop de notaris-titularis wiens standplaats ingevolge de toepassing van artikel 52 vacant is geworden, wordt vergoed” geschrapt.”

2° een nieuw tweede punt invoegen vóór het huidige eerste punt, luidend als volgt:

“2° in littera a) van paragraaf 3 worden de woorden “bedoeld in artikel 50, § 2, 3°. In het laatste geval wordt een notaris die zijn beroep uitoefent in de notarisvennootschap aangeduid als vaste vertegenwoordiger voor de uitoefening van dit mandaat” vervangen door de woorden “waarvan de enige aandeelhouder een notaris is die zijn beroep uitoefent in de notarisvennootschap, en die aangeduid wordt als vaste vertegenwoordiger voor de uitoefening van dit mandaat”.”

3° een nieuw derde punt invoegen vóór het huidige eerste punt, luidend als volgt:

“3° in het eerste lid van paragraaf 5 worden de woorden “de zetel van de vennootschap” vervangen door de woorden “hun standplaats”.”

4° het huidige eerste punt wordt het nieuwe punt 4°.**5° tussen het huidige eerste en tweede punt, een nieuw vijfde punt invoegen, luidend als volgt:**

“5° in het eerste lid van paragraaf 6 worden na de woorden “oprichting van de vennootschap” en vóór het punt, de woorden “op de zetel van de vennootschap” ingevoegd.”

N° 31 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 176

Apporter les modifications suivantes:**1° un nouveau premier point est inséré avant le premier point actuel rédigé comme suit:**

“1° dans le paragraphe 1^{er} les mots “et les modalités d’indemnisation du notaire titulaire dont la résidence est devenue vacante à la suite de l’application de l’article 52” sont supprimés.”

2° un nouveau point 2° est inséré avant le premier point actuel rédigé comme suit:

“2° dans la lettre a) du paragraphe 3 les mots “visées à l’article 50, § 2, 3°. Dans le dernier cas, un notaire qui exerce sa profession dans la société notariale sera désigné comme représentant permanent pour l’exercice de ce mandat” sont remplacés par les mots “dont le seul détenteur de parts est un notaire qui exerce sa fonction dans la société notariale, et qui est désigné comme représentant permanent pour l’exercice de ce mandat”.”

3° un nouveau point 3° est inséré avant le premier point actuel rédigé comme suit:

“3° dans l’alinéa 1^{er} du paragraphe 5 les mots “le siège de la société” sont remplacés par les mot “leur résidence”.”

4° le premier point actuel devient le nouveau point 4°.**5° entre le premier et le deuxième point actuel, un nouveau point 5° est inséré rédigé comme suit:**

“5° dans l’alinéa 1^{er} du paragraphe 6 les mots “au siège de la société,” sont insérés entre les mots “qui y sont inscrits” et les mots “par le notaire”.”

6° het huidige tweede en derde punt worden de nieuwe punten 6° en 7°.

VERANTWOORDING

In het eerste lid van artikel 51, § 1, van de wet van 16 maart 1803 houdende organisatie van het notarisambt wordt een deel van de laatste zin, betreffende de vergoeding van een ingevolge artikel 52 vacant geworden standplaats, geschrapt. Deze bepaling is irrelevant geworden door de wijziging van artikel 52, § 1. Deze paragraaf bepaalt dat, in geval van associatie tussen notarissen met een andere standplaats, door het verstrijken van een termijn van 5 jaar de machtiging van de minister van Justitie om het kantoor over te brengen, van rechtswege de overbrenging van de standplaats tot gevolg heeft naar de gemeente waar de vennootschap zijn zetel heeft.

Zowel participatie- als bestuursvennootschappen mogen zaakvoerder of bestuurder zijn in een notarisvennootschap. Er werd echter enkel verwezen naar de participatievennootschap. Om deze reden wordt artikel 51, § 3 aangepast.

Er is één wettelijk kader voor alle associaties. Iedere associatie, ook deze met meerdere bijkantoren, betreft één notarisvennootschap, met één boekhouding en één repertorium. Omdat er meerdere bijkantoren mogelijk zijn in een associatie, moet worden verduidelijkt waar het repertorium zal worden bewaard. Dit is logischerwijze in de zetel van de vennootschap. Artikel 51, § 6, wordt in die zin aangepast.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

6° les points 2° et 3° actuels deviennent les nouveaux points 6° et 7°.”.

JUSTIFICATION

À l'alinéa premier de l'article 51, § 1^{er}, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat une partie de la dernière phrase, concernant l'indemnisation d'une résidence devenue vacante en vertu de l'article 52, est supprimée. Celle-ci est devenue non pertinente en suite de la modification de l'article 52, § 1^{er}. Ce paragraphe prévoit qu'en cas d'association de notaires de résidence différente, par l'expiration d'un délai de 5 ans, l'autorisation du ministre de la Justice de déplacer l'étude entraîne de plein droit le transfert de la résidence vers la commune où la société a son siège.

Tant les sociétés de participation que les sociétés de gestion peuvent être gérant ou administrateur dans une société de notaires. Il n'a cependant été renvoyé qu'à la société de participation. Pour cette raison, l'article 51, § 3 est adapté.

Il existe un seul cadre légal pour toutes les associations. Chaque association, même celle ayant plusieurs antennes, concerne une seule société de notaires, avec une seule comptabilité et un seul répertoire. Puisque plusieurs antennes sont possibles dans une association, il convient de préciser où le répertoire sera détenu. C'est logiquement au siège de la société. L'article 51, § 6 est adapté en ce sens.

Nr. 32 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 177

De volgende wijzigingen aanbrengen:

A/ in de inleidende zin, de woorden “worden de paragrafen 4 en 5 ingevoegd, luidende” **vervangen door de woorden** “wordt gewijzigd als volgt”.

B/ na de inleidende zin, de punten 1° tot en met 4° invoegen, luidend als volgt:

“1° de eerste paragraaf wordt vervangen door drie paragrafen als volgt:

“§ 1. Een notaris die zijn beroep wenst uit te oefenen met een of meer notarissen die een andere standplaats hebben, moet een antenne behouden in zijn standplaats, behoudens hetgeen bepaald in § 2.

De notaris kan, in afwijking van artikel 4, voor de duur van de associatie kantoor houden in elke antenne van de associatie.

In elke antenne wordt de notariële dienstverlening op een volwaardige wijze georganiseerd. Dit houdt in dat de notaris of minstens één juridisch gekwalificeerde medewerker aanwezig is in de antenne, die minstens zestien uur per week open is, verspreid over vier dagen. De Nationale Kamer van notarissen stelt de algemene regels van deze dienstverlening vast.

§ 2. Notarissen die een andere standplaats hebben binnen éénzelfde gemeente en binnen het grondgebied van éénzelfde gerechtelijk kanton, die hun beroep wensen uit te oefenen in associatie, moeten hun kantoor overbrengen naar de standplaats van één van hen voor de duur van de associatie.

§ 3. In geen geval mag een associatie meer dan twaalf notarissen uit vijf standplaatsen omvatten.”

2° in de vroegere tweede paragraaf die de vierde paragraaf wordt, wordt het laatste lid opgeheven.

N° 32 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 177

Apporter les modifications suivantes:

A/ remplacer les mots “complété par les paragraphes 4 et 5 rédigés” **par le mot** “modifié”.

B/ après la phrase introductive, insérer les points 1° à 4°, rédigés comme suit:

“1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par 3 paragraphes, rédigés comme suit:

“§ 1^{er}. Le notaire qui désire exercer sa profession avec un ou plusieurs notaires de résidence différente doit maintenir une antenne au lieu de sa résidence, à l'exception de ce qui est prévu au § 2.

Le notaire peut, par dérogation à l'article 4, pour la durée de l'association, avoir son étude dans chaque antenne de l'association.

Dans chaque antenne, le service notarial doit être organisé à part entière. Cela implique que le notaire ou au moins un collaborateur juridique qualifié soit présent dans l'antenne, qui doit être ouverte au moins seize heures par semaine, réparties sur quatre jours. La Chambre nationale des notaires établit les règles générales de ce service.

§ 2. Des notaires de résidence différente dans une même commune et sur le territoire d'un même canton judiciaire, qui désirent exercer leur profession en association, doivent déplacer leur étude à la résidence de l'un d'entre eux pour la durée de cette association.

§ 3. En aucun cas, une association ne peut comprendre plus de douze notaires. Ces notaires ne peuvent être issus de plus de cinq résidences.”

2° dans le paragraphe 2 ancien, devenant le paragraphe 4, le dernier alinéa est supprimé.

3° de vroegere derde paragraaf wordt opgeheven.

4° een nieuwe vijfde paragraaf wordt ingevoegd luidende:

“§ 5. De vennootschap kan worden ontbonden door beslissing bij eenparigheid van de vennoten.”

C/ een punt 5° invoegen, luidende:

“5° een nieuwe zesde en zevende paragraaf worden ingevoegd, luidende:

§ 6. De mededeling van de vorming of uitbreiding van een associatie tussen notarissen-titularis wordt gezamenlijk door de notarissen tot de minister van Justitie gericht, die overgaat tot bekendmaking ervan door een bericht in het Belgisch Staatsblad. Hierbij wordt het door de kamer van notarissen goedgekeurde contract bedoeld in artikel 50, § 5, gevoegd.

Het einde van de aanstelling tot geassocieerde notaries in een professionele vennootschap, het uittreden van een vennoot of het einde van een associatie wordt door een bericht in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt door de minister van Justitie. Met het oog op deze publicatie lichten alle vennoten gezamenlijk de kamer van notarissen van de provincie waarin de associatie is gevestigd, hiervan in. De kamer van notarissen brengt onverwijld de minister van Justitie op de hoogte.

§ 7. De overeenkomstig § 6 in het Belgisch Staatsblad gepubliceerde berichten vermelden de datum vanaf wanneer de vorming of de uitbreiding van de associatie, het einde van de aanstelling tot geassocieerde notaris, het uittreden van een vennoot of het einde van de associatie uitwerking zullen hebben. Bij gebrek aan vermelding van een datum van uitwerking, zal dit van rechtswege geschieden op de tiende dag na de dag van publicatie.

Indien in geval van aanstelling tot geassocieerde notaris de kandidaat-notaris krachtens § 4, vierde lid van dit artikel nog moet handelen overeenkomstig de artikelen 47, 48 en 49, zal de vorming of uitbreiding van de associatie slechts uitwerking hebben op de dag

3° le paragraphe 3 ancien est supprimé.

4° un nouveau paragraphe 5 est inséré, comme suit:

“§ 5. La société peut être dissoute par décision unanime des associés.”

C/ insérer un point 5°, rédigé comme suit:

“5° deux nouveaux paragraphes 6 et 7 sont insérés, rédigés comme suit:

§ 6. La communication relative à la création ou l'extension d'une association entre notaires titulaires est adressée conjointement par les notaires au ministre de la Justice, qui procède à la publication de cette association par un avis au Moniteur belge. À cette communication est joint le contrat approuvé par la chambre des notaires, tel que visé à l'article 50, § 5.

La fin de l'affectation comme notaire associé dans une société professionnelle, le retrait d'un associé ou la fin d'une association, fait l'objet d'un avis publié au Moniteur belge par le ministre de la Justice. En vue de cette publication, tous les associés doivent conjointement en aviser la chambre des notaires de la province où l'association a son siège. La chambre des notaires en informe sans délai le ministre de la Justice.

§ 7. Les avis publiés au Moniteur belge conformément au § 6 mentionnent la date à compter de laquelle la création ou l'extension de l'association, la fin de l'affectation comme notaire associé, le retrait d'un associé ou la fin de l'association sortira ses effets. À défaut de mention d'une date d'effet, cela se fera de plein droit au dixième jour après la date de publication.

Lorsque dans le cas d'une affectation comme notaire associé, le candidat-notaire doit encore se conformer aux dispositions des articles 47, 48 et 49 en vertu du § 4, alinéa 4 du présent article, la création ou l'extension de l'association ne prendra effet qu'au jour où ces

waarop deze verplichtingen werden vervuld indien deze datum later is dan de datum bedoeld in het vorige lid.”.

VERANTWOORDING

Dit artikel betreft de wijziging van artikel 52 van de wet van 16 maart 1803 houdende organisatie van het notarisambt.

Naast de associatie tussen notarissen met éénzelfde standplaats, wordt ook associatie tussen notarissen met verschillende standplaatsen mogelijk zonder bijzondere machtiging van de minister van Justitie.

Paragraaf 1 van artikel 52, met betrekking tot de overbrenging van het kantoor mits machtiging van de minister van Justitie en de 5-jarenregel, wordt volledig geschrapt en herschreven. Dit is immers een ingewikkeld systeem en niet interessant voor de notaris die zijn standplaats niet wil verlaten.

Voor alle associaties zal één wettelijk kader gelden, maar wegens de specificiteit van de meerstandplaatsenkantoren komen er in § 1 en § 2 van artikel 52 enkele nieuwe specifieke bepalingen voor de werking van deze kantoren.

Er wordt een nieuwe § 1, § 2, § 3 en § 5 toegevoegd, de overige paragrafen worden vernummerd.

Om de geografische spreiding van de notariskantoren en de bereikbaarheid voor het publiek te garanderen, wordt in het eerste lid van artikel 52, § 1, aan iedere notaris betrokken bij de associatie de verplichting opgelegd om een bijkantoor te behouden in zijn standplaats, behoudens één uitzondering bepaald in § 2. Deze uitzondering wordt uitgelegd in de toelichting hieronder betreffende de nieuwe § 2.

De notaris krijgt geen keuzemogelijkheid om zijn kantoor al dan niet te behouden of over te brengen. Het is eenvoudiger één regel te hanteren. Notarissen die toch wensen om hun standplaats en hun kantoor te verplaatsen kunnen hiertoe volgens de bestaande procedure een verzoek tot overbrenging van de standplaats richten tot de Koning.

Het tweede lid van § 1 bepaalt dat de notaris verblijf kan houden in elke antenne van de associatie, wat betekent dat hij er op dezelfde wijze als in zijn standplaats het notarieel beroep kan uitoefenen en beschikbaar kan zijn voor het publiek.

Het derde lid van § 1 bepaalt dat in ieder bijkantoor de notariële dienstverlening op een volwaardige manier moet

obligations ont été remplies si cette date est postérieure à la date visé à l’alinéa précédent.”.

JUSTIFICATION

Cet article concerne la modification de l’article 52 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat.

Outre l’association de notaires ayant une même résidence, l’association de notaires ayant des résidences différentes devient également possible sans autorisation particulière du ministre de la Justice.

Le paragraphe 1^{er} de l’article 52 relatif au transfert de l’étude moyennant autorisation du ministre de la Justice et la règle des 5 ans, est entièrement supprimé et réécrit. C’est un système complexe qui n’est pas intéressant pour le notaire qui ne souhaite pas quitter sa résidence.

Un seul cadre légal s’appliquera pour toutes les associations mais, en raison de la spécificité des études à résidences multiples, quelques nouvelles dispositions spécifiques sont prévues aux § 1^{er} et § 2 de l’article 52 pour le fonctionnement de ces études.

De nouveaux § 1^{er}, § 2, § 3 et § 5 sont ajoutés, les autres paragraphes sont renumérotés.

Afin de garantir la répartition géographique des études notariales et l’accessibilité au public, il est imposé à l’alinéa premier de l’article 52, § 1^{er}, à chaque notaire concerné dans l’association l’obligation de maintenir une antenne dans sa résidence, sauf une exception déterminée au § 2. Cette exception est expliquée dans le commentaire ci-dessous concernant le nouveau § 2.

Le notaire n’a pas le choix de maintenir ou de déplacer ou non son étude. Il est plus simple d’appliquer une seule règle. Les notaires qui souhaitent tout de même déplacer leur résidence et leur étude peuvent, selon la procédure actuelle, adresser au Roi une requête en vue du déplacement de leur résidence.

Le deuxième alinéa du § 1^{er} dispose que le notaire peut résider dans toute antenne de l’association, ce qui signifie qu’il peut y exercer la fonction notariale de la même façon que dans sa résidence et qu’il peut y être disponible pour le public.

Le troisième alinéa du § 1^{er} prévoit que le service notarial doit être exercé à part entière dans chaque antenne. Cela veut

worden uitgeoefend. Dit wil zeggen dat het publiek voor alle notariële kwesties in ieder bijkantoor terecht moet kunnen, zonder zich te moeten wenden tot een ander bijkantoor. Om dit te waarborgen zal de notaris of minstens één juridisch gekwalificeerde medewerker aanwezig moeten zijn in de antenne, die minstens zestien uur per week open is, verspreid over vier dagen. De algemene regels van de dienstverlening zullen door de Nationale Kamer van notarissen worden geregeld bij reglement, dat kan worden aangepast aan de evoluerende gebruiken.

De vennoten regelen onderling hoe ze deze dienstverlening organiseren, zolang deze maar wordt georganiseerd op volwaardige wijze. Dit kan betekenen dat de notarissen, bijvoorbeeld wegens de aard van de afspraken, dossiers of te verlijden akten, vaak niet in hun eigen standplaats aanwezig zijn maar wel in een andere antenne van de associatie.

Een notarisvennootschap mag maar maximaal één bijkantoor per gemeente hebben, behalve in de gemeenten die meerdere gerechtelijke kantons bevatten. Derhalve wordt in de nieuwe § 2 van artikel 52 de verplichting opgelegd dat bij associatie tussen notarissen die een verschillende standplaats hebben binnen éénzelfde gemeente en binnen het grondgebied van éénzelfde gerechtelijk kanton, en dit op cumulatieve wijze, deze notarissen hun kantoor moeten overbrengen naar de standplaats van één van hen. Niets belet dat zij binnen deze standplaats een nieuwe locatie kiezen.

Daarentegen, indien het gemeentelijk grondgebied meerdere gerechtelijke kantons bevat en de standplaats van de associés gevestigd is in minstens twee van deze kantons, zal verplicht één antenne behouden moeten blijven in ieder gerechtelijk kanton, en dit om een adequate geografische verdeling te garanderen.

Het maximum aantal notarissen in een associatie wordt beperkt tot twaalf. Deze mogen bovendien niet uit meer dan vijf standplaatsen komen. Deze beperkingen worden omschreven in de nieuwe § 3, artikel 52, om te vermijden dat er te grote associaties ontstaan.

Er werd opgemerkt dat de neerlegging van de handtekening en paraaf ter gemeente waar de vennootschap zijn zetel heeft achterhaald en overbodig is. Dit wordt bijgevolg volledig geschrapt en niet meer hernomen in de nieuwe tekst.

Behalve een vernummering van § 2 in § 4 in artikel 52, wordt er aan de tekst met betrekking tot het verzoek tot associatie met een kandidaat-notaris niets gewijzigd. Het laatste lid van deze paragraaf wordt een nieuwe paragraaf.

dire que le public doit pouvoir s'adresser à chaque antenne pour toutes questions notariales, sans devoir se tourner vers une autre antenne. Afin de garantir cela, le notaire ou au moins un collaborateur juridique qualifié devra être présent dans l'antenne, qui doit être ouverte au moins 16 heures par semaine, réparti sur 4 jours. Les règles générales du service seront réglées par la Chambre nationale des notaires au moyen d'un règlement qui peut être adapté en fonction de l'évolution des usages.

Les associés règlent entre eux comment ils organisent ce service, tant qu'il est organisé de manière complète. Cela signifie qu'un des associés, par exemple en raison de la nature des rendez-vous, dossiers ou actes à recevoir, pourrait ne pas être souvent présent dans sa propre résidence mais bien dans une autre antenne de l'association.

Une société ne peut avoir qu'une antenne par commune, exception faite des communes dans lesquelles se trouvent plusieurs cantons judiciaires. Par conséquent, il est imposé au nouveau § 2 de l'article 52 l'obligation selon laquelle en cas d'association entre des notaires ayant des résidences dans une même commune et sur le territoire d'un même kanton, et ce de manière cumulative, ces notaires doivent déplacer leur étude à la résidence d'un seul d'entre eux. Rien n'empêche qu'il choisisse une nouvelle implantation dans cette résidence.

Par contre, si le territoire communal couvre plusieurs cantons judiciaires et que la résidence des associés est établie dans au moins deux de ces cantons, il sera obligatoirement maintenu une antenne dans chaque kanton judiciaire concerné, ce pour assurer une répartition géographique adéquate.

Le nombre maximum de notaires dans une association est limité à douze. Ceux-ci ne peuvent en outre pas venir de plus de cinq résidences. Ces limitations sont prévues au nouveau paragraphe 3 de l'article 52 pour éviter la naissance d'associations trop grandes.

Il a été souligné que le dépôt de la signature et du paraphe à la commune où la société a son siège est dépassé et superflu. Cela est par conséquent entièrement supprimé et n'est plus repris dans le nouveau texte.

Exception faite d'une renumérotation du § 2 en § 5 à l'article 52, rien n'est modifié au texte en ce qui concerne la requête d'association avec un candidat-notaire. Le dernier alinéa de ce paragraphe devient un nouveau paragraphe.

Paragraaf 3 van artikel 52 wordt volledig geschrapt wegens overbodig. Het eerste lid betreffende de beëindiging van de associatie met een kandidaat-notaris werd verwerkt in de nieuwe paragrafen.

Het tweede en derde lid, die vermelden dat bij beëindiging van de associatie de notaris-titularis zijn beroep blijft uitoefenen ten individuele titel, en de geassocieerde notaris die geen titularis is terug de titel van kandidaat-notaris aanneemt, zijn vanzelfsprekend.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

Le paragraphe 3 de l'article 52 est entièrement supprimé en raison de son caractère superflu. Le premier alinéa concernant la fin de l'association avec un candidat-notaire a été incorporé dans les nouveaux paragraphes.

Les deuxième et troisième alinéas, qui stipulent qu'en cas de fin de l'association, le notaire titulaire continue d'exercer sa fonction à titre individuel et le notaire associé non titulaire reprend le titre de candidat-notaire, sont évidents.

Nr. 33 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 178

De volgende wijzigingen aanbrengen:

A/ tussen het huidige punt 2° en 3° een nieuw derde en vierde punt invoegen, luidende:

“3° in de vierde paragraaf worden de alinea's met littera a) en littera d) geschrapt en worden de bestaande littera's b), c) en e) de nieuwe littera's a), b) en c);

4° in dezelfde paragraaf worden in de bestaande littera e) die de nieuwe littera c) wordt, de woorden “als bepaald in b)” geschrapt.”

B/ het huidige punt 3° wordt het nieuwe punt 5°, waar men in de inleidende zin, de woorden “de vierde paragraaf” vervangt door de woorden “dezelfde paragraaf”.

VERANTWOORDING

Paragraaf 4, a), eerste zin, van artikel 53, betreffende de beëindiging van de associatie, werd verwerkt in artikel 52.

Paragraaf 4, a), tweede zin, en d), worden geschrapt omdat het als vanzelfsprekend wordt beschouwd dat bij ontbinding van de vennootschap de notaris-titularis zijn beroep blijft uitoefenen ten individuele titel en de geassocieerde notaris die geen titularis is terug de titel van kandidaat-notaris aanneemt.

De resterende paragrafen worden ingevolge voormelde schrappingen vernummerd.

In § 4, e), wordt een deel van de eerste zin geschrapt omdat dit een overbodige verwijzing is.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 33 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 178

Apporter les modifications suivantes:

A/ entre les point 2° et 3°, insérer des nouveaux points 3° et 4°, rédigés comme suit:

“3° dans le paragraphe 4, les alinéas portant les lettres a) et d) sont supprimées et les lettres b), c) et e) existantes deviennent les nouvelles lettres a), b) et c);

4° dans le même paragraphe, dans la lettre e) actuelle, qui devient la nouvelle lettre c), les mots “prévus au b)” sont supprimés.”

B/ le point 3° actuel devient le nouveau point 5°, ou l'on remplace les mots “le paragraphe 4” par les mots “le même paragraphe”.

JUSTIFICATION

Le paragraphe 4, a), première phrase, de l'article 53, concernant la fin de l'association a été incorporé à l'article 52.

Le paragraphe 4, a), deuxième phrase, et d) est supprimé parce qu'il est considéré comme allant de soi qu'en cas de dissolution de la société, le notaire titulaire continue d'exercer sa fonction à titre individuel et le notaire associé non titulaire reprend le titre de candidat-notaire.

Les autres paragraphes sont renumérotés en suite des suppressions susmentionnées.

Au § 4, e), une partie de la première phrase est supprimée parce qu'il s'agit d'un renvoi superflu.

Nr. 34 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 178/1 (*nieuw*)**Een artikel 178/1 invoegen, luidende:**

“Art. 178/1. In artikel 55 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 mei 1999 en van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in littera a) van de eerste paragraaf worden de woorden “lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen” vervangen door de woorden “materiële en immateriële roerende activa”.

2° in littera b) van dezelfde paragraaf wordt het woord “bestanddelen” vervangen door het woord “activa”.

3° dezelfde paragraaf wordt aangevuld met drie leden luidende:

“Indien tot het vermogen van de vennootschap een onroerend goed behoort dat geheel of gedeeltelijk wordt aangewend voor het notariskantoor of zakelijke rechten op dit onroerend goed, heeft de overnemer de keuze om hetzij het onroerend goed of de zakelijke rechten erop in de vennootschap te behouden, in voorkomend geval met de ervoor aan de vennootschap toegestane kredieten, hetzij het onroerend goed of de zakelijke rechten voor de overdracht van de aandelen te doen overdragen aan de overblijvende vennoten, samen met de erop betrekking hebbende schulden.

Voor elke keuze wordt een afzonderlijke waardebeoordeling van de over te dragen aandelen opgesteld.

De overnemer dient deze keuze te maken binnen de zestig dagen na de bekendmaking van zijn benoeming in het Belgisch Staatsblad.”

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe het verbod op te heffen om het onroerend goed waarin het notariskantoor gevestigd is onder te brengen in de professionele notarisvennootschap. De ratio legis voor dit verbod was om te vermijden dat de overnameprijs

N° 34 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 178/1 (*nouveau*)**Insérer un article 178/1 rédigé comme suit:**

“Art. 178/1. Dans l’article 55 de la même loi, modifié par les lois du 4 mai 1999 et du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° à la lettre a) du premier paragraphe, les mots “éléments meubles corporels et incorporels” sont remplacés par les mots “actifs mobiliers matériels et immatériels”.

2° à la lettre b) du même paragraphe le mot “éléments” est remplacé par le mot “actifs”.

3° le même paragraphe est complété par trois alinéas comme suit:

“Si le patrimoine de la société comprend un immeuble affecté en tout ou en partie à l’étude notariale ou des droits réels sur ce bien, le cessionnaire a le choix, soit, de conserver l’immeuble ou les droits réels sur celui-ci dans la société, le cas échéant avec les crédits y afférents accordés à la société, soit, de faire céder l’immeuble ou les droits réels aux associés restants avant la cession des actions, avec les dettes y afférentes.

Pour chaque option une valorisation séparée des actions à céder est établie.

Le cessionnaire doit faire ce choix dans les soixante jours après la publication de sa nomination dans le Moniteur belge.”

JUSTIFICATION

Ceci vise à abroger l’interdiction de mettre l’immeuble où se situe l’étude notariale dans la société professionnelle notariale. Le ratio legis de cette interdiction était d’éviter que le prix de cession de l’étude devienne trop élevé pour

voor een kandidaat-overnemer te hoog zou worden indien het vennootschapsvermogen onroerende goederen zou bevatten.

Nochtans is het ook logisch dat de zakelijke rechten op het onroerend goed waarin het kantoor gevestigd is, zouden toebehoren aan de notarisvennootschap waarin het ambt wordt uitgeoefend en aldus zouden bijdragen tot het onderpand van de schuldeisers van de vennootschap. Om tegemoet te komen aan deze behoefte, zonder afstand te doen van de oorspronkelijke ratio legis van het verbod, wordt bepaald dat de notarisvennootschap ook het onroerend goed kan bevatten dat geheel of gedeeltelijk wordt aangewend voor het notariskantoor, maar dat de overnemer de keuze krijgt om hetzij het onroerend goed of de zakelijke rechten erop in de vennootschap te behouden, hetzij het onroerend goed of de zakelijke rechten vóór de overdracht van de aandelen te doen overdragen aan de overblijvende vennoten, samen met de erop betrekking hebbende schulden.

Om de kandidaat-overnemer toe te laten deze keuze met kennis van zaken uit te oefenen zullen twee afzonderlijke schattingen worden opgemaakt van de over te dragen aandelen: één keer met behoud van het onroerend goed in de vennootschap en één keer zonder dit onroerend goed.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

le candidat-cessionnaire si le patrimoine de la société devait contenir des immeubles.

Il est pourtant logique aussi que les droits réels sur l'immeuble où est situé l'étude appartiendraient à la société notariale au sein de laquelle la fonction est exercée et contribueraient ainsi au gage des créanciers de la société. Afin de rencontrer ce besoin, sans renoncer pour autant à la ratio legis initiale de l'interdiction, il est stipulé que la société notariale peut aussi contenir l'immeuble qui est affecté en partie ou pour la totalité pour l'étude notariale, mais que le cessionnaire reçoit le choix, soit de conserver l'immeuble ou les droits réels y afférents dans la société, soit de faire céder cet immeuble ou ces droits réels aux associés restants avant la cession des actions, avec les dettes y afférentes.

Afin de permettre au candidat-cessionnaire de faire ce choix en connaissance de cause, deux estimations séparées des actions à céder seront établies: une fois avec conservation de l'immeuble dans la société et une fois sans cet immeuble.

Nr. 35 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 198

Dit artikel aanvullen aanvullen met twee leden, luidende:

“Artikel 52, § 1, 2 en 3, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals gewijzigd door artikel 177 van deze wet, is van toepassing op de associatie die:

— gevormd wordt;

— uitgebreid wordt met een notaris met een andere standplaats, doch enkel voor wat betreft het behoud van een antenne op de standplaats van deze laatste;

na de inwerkingtreding van deze wet.

Voor de toepassing wordt enkel rekening gehouden met de administratieve en gerechtelijke grenzen van kracht op het moment van de vorming of uitbreiding van de associatie.”

VERANTWOORDING

Om goed werkende bestaande associaties niet te verplichten ingrijpende wijzigingen aan hun structuur aan te brengen, wordt deze overgangsbepaling voorzien.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 35 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 198

Compléter cet article par deux alinéas, rédigés comme suit:

“L’article 52, § 1^{er}, 2 et 3, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, tel que modifié par l’article 177 de la présente loi, s’applique à l’association qui:

— est constituée;

— est élargie à un notaire d’une résidence différente de celle des autres associés, mais uniquement en ce qui concerne le maintien d’une antenne à la résidence de ce dernier;

après l’entrée en vigueur de la loi.

Pour l’application, seules les limites administratives et judiciaires en vigueur au moment de la formation ou de l’extension de l’association sont prises en compte.”

JUSTIFICATION

Cette disposition transitoire est prévue afin de ne pas obliger les associations existantes qui fonctionnent correctement à modifier leur structure.

Nr. 36 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 172/1 (*nieuw*)**Een artikel 172/1 invoegen, luidende:**

“Art. 172/1. In artikel 35 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden “of, in het geval bedoeld in artikel 35bis, door de keuze voor een taalrol in het kader van de indiening van het dossier.”;

2° paragraaf 3, 2° wordt aangevuld met de woorden “of van het bekwaamheidscertificaat bedoeld in artikel 35bis.””

VERANTWOORDING

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld in de zaak C-47/08 van 24 mei 2011 dat artikel 49 VWEU betreffende de vrijheid van vestiging van toepassing is op de notaris in België en dat derhalve de nationaliteitsvereiste om kandidaat-notaris te worden niet gerechtvaardigd was. De nationaliteitsvereiste om kandidaat-notaris te worden werd vervolgens geschrapt door de wet van 24 november 2011.

Echter, het Hof verduidelijkte in ditzelfde arrest dat beperkingen die voortvloeien uit de specifieke kenmerken van de notariële werkzaamheid, zoals de regelgeving die in het kader van aanstellingsprocedures op de notarissen van toepassing is, kunnen gerechtvaardigd worden voor zover deze beperkingen het bereiken van voornoemde doelen mogelijk maken en daartoe noodzakelijk zijn.

Tot op heden werden er geen harmoniseringsmaatregelen opgelegd door de Europese wetgever voor toegang tot het notariaat in de Europese Unie. De regels van het VWEU vinden aldus toepassing, zoals geïnterpreteerd door de rechtspraak van het Hof.

Deze wet laat notarissen benoemd door een officieel overheidsbesluit van een andere lidstaat, en betrokkenen die over alle kwalificaties beschikken om in deze andere lidstaat tot notaris te worden benoemd door een officieel overheidsbesluit, toe om hun beroeps-kwalificaties, behaald

N° 36 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 172/1 (*nouveau*)**Insérer un article 172/1, rédigé comme suit:**

“Art. 172/1. A l'article 35 de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, est complété par les mots “ou, dans le cas visé à l'article 35bis, par le choix d'un rôle linguistique dans le cadre de l'introduction du dossier.”;

2° le paragraphe 3, 2° est complété par les mots “ou du certificat d'aptitude prévu à l'article 35bis.””

JUSTIFICATION

La Cour de Justice de l'Union européenne a jugé dans l'affaire C-47/08 du 24 mai 2011 que l'article 49 TFUE relatif à la liberté d'établissement est d'application au notaire en Belgique et que dès lors, la condition de nationalité pour devenir candidat-notaire ne pouvait être justifiée. La condition de nationalité pour devenir candidat-notaire a par la suite été abrogée par la loi du 14 novembre 2011.

Cependant, la Cour a précisé dans ce même arrêt que des restrictions reprises dans la réglementation découlant des spécificités propres à l'activité notariale, telles que l'encadrement dont les notaires font l'objet au travers des procédures de recrutement qui leur sont appliquées, peuvent être justifiées pour autant que ces restrictions permettent d'atteindre lesdits objectifs et sont nécessaires à cette fin.

À ce jour, il n'existe pas de mesures d'harmonisation émises par le législateur européen pour l'accès à la profession de notaire dans l'UE. Il convient dès lors d'appliquer les règles du TFUE, interprétées par la Cour dans sa jurisprudence.

Cette loi permet aux notaires nommés par les pouvoirs publics d'un autre État membre, et des intéressés qui ont obtenus toutes les qualifications afin de pouvoir être nommé notaire par les pouvoirs publics dans cet autre État membre, de reconnaître leurs qualifications professionnelles obtenues

in dezelfde lidstaat, te erkennen, mits de toepassing van een specifieke procedure. Deze procedure bestaat erin om een bekwaamheidscertificaat te behalen om deel te nemen aan de benoemingsprocedure om kandidaat-notaris te worden, onder de voorwaarden door de wet voorgeschreven.

In een eerste fase komt het toe aan de betrokkene om een dossier, met onder meer de diploma's, certificaten en andere titels behaald in zijn lidstaat, over te maken aan de minister van Justitie. Dit dossier zal in een tweede fase overgemaakt worden aan de benoemingscommissie voor het notariaat van de gekozen taalrol. Deze zal overgaan tot een objectieve vergelijking tussen de aangetoonde bekwaamheden enerzijds en de kennis en kwalificatie die vereist worden door nationale regels in België anderzijds. Indien de vergelijking slechts een gedeeltelijke overeenkomst aantoonst tussen de kennis en kwalificaties, kan de bevoegde Benoemingscommissie voor het notariaat een bekwaamheidstest afnemen alvorens een bekwaamheidscertificaat af te leveren dat aantoonst dat de betrokkene de ontbrekende kennis en kwalificaties behaald heeft.

Voor de benoeming tot kandidaat-notaris wordt de taalrol bepaald door de taal van het diploma licenciat in het notariaat. De betrokkene met kwalificaties behaald in het buitenland beschikt niet over een dergelijk diploma.

Om deze reden dient een keuze voor taalrol gemaakt te worden.

Voor de benoeming tot kandidaat-notaris moet de betrokkene houder zijn van een stagecertificaat. De betrokkene met kwalificaties behaald in het buitenland beschikt niet over een dergelijk certificaat.

Om deze reden wordt een bekwaamheidscertificaat vereist.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

dans ce même État membre, et ce moyennant une procédure spécifique. Cette procédure est mise en place pour obtenir un certificat de d'aptitude pour pouvoir participer à la procédure de nomination pour devenir candidat-notaire, sous les conditions prescrites par la loi.

Dans un premier temps, il revient à l'intéressé de transmettre au ministre de la Justice un dossier reprenant, notamment, les diplômes, certificats et autres titres qu'il a acquis dans son État membre. Ce dossier sera dans un deuxième temps envoyé à la commission de nomination pour le notariat du rôle linguistique choisi. Celle-ci procédera à une comparaison objective entre d'une part, les compétences attestées et d'autre part, les connaissances et qualifications exigées par les règles nationales belges. Si la comparaison ne révèle qu'une correspondance partielle entre ces connaissances et qualifications, la Commission de nomination compétente peut organiser un test d'aptitude avant de délivrer un certificat d'aptitude démontrant que l'intéressé a acquis les connaissances et qualifications manquantes.

Pour la nomination comme candidat-notaire, le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme de licencié en notariat. L'intéressé qui a acquis ses qualifications à l'étranger ne dispose pas d'un tel diplôme.

Pour cette raison, un choix de rôle linguistique doit être fait.

Pour la nomination comme candidat-notaire, l'intéressé doit être porteur d'un certificat de stage. L'intéressé qui a acquis ses qualifications à l'étranger ne dispose pas d'un tel certificat.

Pour cette raison, un certificat d'aptitude est requis.

Nr. 37 VAN DE HEER TERWINGEN c.s

Art. 172/2 (nieuw)

Een artikel 172/2 invoegen, luidende:

“Art. 172/2. Artikel 35bis van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 4 mei 1999, wordt hersteld als volgt:

“Art. 35bis. § 1. Om een bekwaamheids-certificaat te verkrijgen, moet de betrokkene voorafgaandelijk de taalrol kiezen waarop hij wil ingeschreven worden en een dossier indienen bij de minister van Justitie dat het bewijs bevat dat de betrokkene:

1° met succes een postsecundaire studiecycclus met een minimumduur van drie jaar voltijds of een gelijkwaardige duur deeltijds in een universiteit of in een instelling voor hoger onderwijs of in een andere instelling met een gelijkwaardig opleidingsniveau en, in voorkomend geval, de vereiste professionele vorming bovenop deze studiecycclus, die betrekking heeft op het recht, heeft volbracht en die de diploma's, attesten of andere titels kan voorleggen die de uitoefening van het notarisambt toelaten in de betrokken lidstaat;

2° ofwel als notaris benoemd werd door een officieel overheidsbesluit van een andere lidstaat, er werkzaam is onder de titel van notaris, beschikt over de notariële zegel verleend door die Staat en niet geschorst werd in de uitoefening van zijn ambt als notaris, hetzij beschikt over een door de benoemende overheid van een andere lidstaat afgeleverde bewijs dat de overeenkomstig 1° voorgelegde diploma's, attesten of andere titels de toegang in die lidstaat openstellen tot de benoeming tot het notarisambt door een officieel overheidsbesluit dat hem tevens machtigt over de notariële zegel verleend door die lidstaat te beschikken.

Na controle en bevestiging van de volledigheid van de documenten en bewijsstukken wordt het dossier door de minister van Justitie overgemaakt aan de benoemingscommissie voor het notariaat van de taalrol die werd gekozen door de betrokkene.

N° 37 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 172/2 (nouveau)

Insérer un article 172/2, rédigé comme suit:

“Art. 172/2. L'article 35bis de la même loi, abrogé par la loi du 4 mai 1999, est rétabli dans la rédaction suivante:

“ Art. 35bis. § 1^{er}. Pour obtenir le certificat d'aptitude, l'intéressé doit préalablement choisir le rôle linguistique sur lequel il veut être inscrit et introduire un dossier après du ministre de la Justice prouvant que l'intéressé:

1° a accompli avec succès un cycle d'études postsecondaires d'une durée minimale de trois ans à temps plein ou d'une durée équivalente à temps partiel dans une université ou dans un établissement d'enseignement supérieur ou dans un autre établissement d'un niveau de formation équivalent et, le cas échéant, la formation professionnelle requise en plus de ce cycle d'études, qui porte sur le droit, et qui peut produire les diplômes, certificats ou autres titres permettant l'exercice de la fonction de notaire dans l'État membre concerné;

2° soit, est nommé notaire par une décision officielle des pouvoirs publics d'un autre État membre, y travaille en qualité de notaire, dispose du sceau notarial octroyé par cet État et n'a pas été suspendu de sa fonction de notaire, soit, dispose de la preuve, délivrée par l'autorité de nomination d'un autre État membre, que les diplômes, certificats ou autres titres soumis conformément au 1° lui ouvrent dans cet État membre l'accès à la nomination dans la fonction de notaire par une décision officielle des pouvoirs publics qui l'autorise en outre à disposer du sceau notarial octroyé par cet État membre.

Après vérification et confirmation du caractère complet des documents et pièces justificatives, le dossier est transmis par le ministre de la Justice à la commission de nomination pour le notariat du rôle linguistique choisi par l'intéressé.

§ 2. Na kennisname van het dossier kan de betreffende benoemingscommissie, indien zij dit noodzakelijk acht, een bekwaamheidstest opleggen als compensatiemaatregel om de kennis van het nationale recht na te gaan, die wordt verantwoord door het feit dat de omstandigheden waarin het ambt wordt of kan worden uitgeoefend in de betrokken lidstaat niet identiek of gelijkwaardig zijn aan deze van België, en dat dit verschil de noodzaak verklaart van een specifieke vorming die betrekking heeft op materies die wezenlijk verschillen van deze die gedekt zijn door de vorming die de betrokkene aantoonst.

Na controle en validatie van de documenten en bewijsstukken en, in voorkomend geval, na het volbrengen van de bekwaamheidstest bedoeld in het eerste lid, wordt het bekwaamheidscertificaat afgeleverd door de betreffende benoemingscommissie. Een weigering wordt beschouwd als een bestuurshandeling en moet als dusdanig gemotiveerd worden.

§ 3. Het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 38, § 11 kan de verdere modaliteiten bepalen van de procedure vermeld in § 2.”

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de notarissen benoemd door een officieel overheidsbesluit van een andere lidstaat, en betrokkenen die over alle kwalificaties beschikken om in deze andere lidstaat tot notaris te worden benoemd door een officieel overheidsbesluit, hun beroepskwalificaties, behaald in dezelfde lidstaat, te erkennen, mits de toepassing van een specifieke procedure. Deze procedure bestaat erin om een bekwaamheidscertificaat te behalen om deel te nemen aan de benoemingsprocedure om kandidaat-notaris te worden, onder de voorwaarden door de wet voorgeschreven.

In een eerste fase komt het toe aan de betrokkene om een dossier, met onder meer de diploma's, certificaten en andere titels behaald in zijn lidstaat, over te maken aan de minister van Justitie. Dit dossier zal in een tweede fase overgemaakt worden aan de benoemingscommissie voor het notariaat van de gekozen taalrol. Deze zal overgaan tot een objectieve vergelijking tussen de aangetoonde bekwaamheden enerzijds en de kennis en kwalificatie die vereist worden door nationale regels in België anderzijds. Indien de vergelijking slechts een gedeeltelijke overeenkomst aantoonst tussen de kennis

§ 2. Après avoir pris connaissance du dossier, la commission de nomination concernée peut, si elle l'estime nécessaire, imposer un test d'aptitude comme mesure de compensation afin de vérifier la connaissance du droit national, qui est justifié par le fait que les circonstances dans lesquelles la fonction est ou peut être exercée dans l'État membre concerné ne sont pas identiques ou équivalentes à celle de la Belgique, et que cette différence explique la nécessité d'une formation spécifique qui porte sur des matières substantiellement différentes de celles couvertes par la formation dont l'intéressé fait état.

Après vérification et validation des documents et preuves et, le cas échéant, après l'accomplissement du test d'aptitude prévu à l'alinéa 1^{er}, le certificat d'aptitude est délivré par la commission de nomination concernée. Un refus est considéré comme un acte administratif et doit être motivé comme tel.

§ 3. Le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 38, § 11 peut fixer les modalités complémentaires de la procédure prévue au § 2.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à permettre aux notaires nommés par les pouvoirs publics d'un autre État membre, et des intéressés qui ont obtenus toutes les qualifications afin de pouvoir être nommé notaire par les pouvoirs publics dans cet autre État membre, de reconnaître leurs qualifications professionnelles obtenues dans ce même État membre, et ce moyennant une procédure spécifique. Cette procédure est mise en place pour obtenir un certificat d'aptitude pour pouvoir participer à la procédure de nomination pour devenir candidat-notaire, aux conditions prescrites par la loi.

Dans un premier temps, il revient à l'intéressé de transmettre au ministre de la Justice un dossier reprenant, notamment, les diplômes, certificats et autres titres qu'il a acquis dans son État membre. Ce dossier sera dans un deuxième temps envoyé à la commission de nomination pour le notariat du rôle linguistique choisi. Celle-ci procédera à une comparaison objective entre d'une part, les compétences attestées et d'autre part, les connaissances et qualifications exigées par les règles nationales belges. Si la comparaison ne révèle qu'une correspondance partielle entre ces connaissances et

en kwalificaties, kan de bevoegde benoemingscommissie voor het notariaat een bekwaamheidstest afnemen alvorens een bekwaamheidscertificaat af te leveren dat aantoonst dat de betrokkene de ontbrekende kennis en kwalificaties behaald heeft.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

qualifications, la commission de nomination compétente peut organiser un test d'aptitude avant de délivrer un certificat d'aptitude démontrant que l'intéressé a acquis les connaissances et qualifications manquantes.

Nr. 38 VAN DE HEER TERWINGEN c.s

Art. 172/3 (nieuw)

Een artikel 172/3 invoegen, luidende:

“Art. 172/3. In artikel 38 van dezelfde, hersteld bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, tweede lid, wordt 1° aangevuld met de woorden “of die hebben gekozen voor een inschrijving op de Nederlandse taalrol overeenkomstig artikel 35bis;”;

2° in paragraaf 2, tweede lid, wordt 3° hersteld als volgt: “het afleveren van het bekwaamheidscertificaat bedoeld in artikel 35bis.”;

3° in paragraaf 2, derde lid, wordt 1° aangevuld met de woorden “of die hebben gekozen voor een inschrijving op de Franse taalrol overeenkomstig artikel 35bis;”;

4° in paragraaf 2, derde lid, wordt 3° hersteld als volgt: “het afleveren van het bekwaamheidscertificaat bedoeld in artikel 35bis.”.”

VERANTWOORDING

Overeenkomstig de wijzigingen van de artikelen 35 en 35bis worden de Nederlandstalige en Franstalige benoemingscommissies bevoegd voor de rangschikking van de betrokkenen die respectievelijk gekozen hebben voor de Nederlandse of Franse taalrol, alsook voor het afleveren van hun bekwaamheidscertificaat.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 38 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 172/3 (nouveau)

Insérer un article 172/3, rédigé comme suit:

“Art. 172/3. A l’article 38 de la même loi, rétabli par la loi du 4 mai 1999, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2, alinéa 2, 1° est complété par les mots “ou qui ont opté pour une inscription au rôle linguistique néerlandais conformément à l’article 35bis;”;

2° le paragraphe 2, alinéa 2, 3° est rétabli comme suit: “la délivrance du certificat d’aptitude visé à l’article 35bis.”;

3° le paragraphe 2, alinéa 3, 1° est complété par les mots “ou qui ont opté pour une inscription au rôle linguistique français conformément à l’article 35bis;”;

4° le paragraphe 2, alinéa 3, 3° est rétabli comme suit: “la délivrance du certificat d’aptitude visé à l’article 35bis.”.”

JUSTIFICATION

Conformément aux modifications des articles 35 et 35bis, les commissions de nomination de langue néerlandaise et de langue française sont compétentes pour le classement des intéressés qui ont opté respectivement pour le rôle linguistique néerlandais ou français, ainsi que pour la délivrance de leur certificat d’aptitude.

Nr. 39 VAN DE HEER TERWINGEN c.sArt. 172/4 (*nieuw*)**Een artikel 172/4 invoegen, luidende:**

“Art. 172/4. In artikel 39 van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 4 mei 1999, paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “of van een bekwaamheidscertificaat bedoeld in artikel 35bis” ingevoegd tussen de woorden “bedoeld in artikel 36, § 4” en “, die kandidaat-notaris wil worden”.”

VERANTWOORDING

Zie voorgaande wijzigingen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 39 DE M. TERWINGEN ET CONSORTSArt. 172/4 (*nouveau*)**Insérer un article 172/4, rédigé comme suit:**

“Art. 172/4. A l’article 39 de la même loi, rétabli par la loi du 4 mai 1999, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots “ou d’un certificat d’aptitude visé à l’article 35bis” sont insérés entre les mots “visé à l’article 36, § 4” et “, qui souhaite devenir candidat-notaire”.”

JUSTIFICATION

Voir modifications précédentes.

Nr. 40 VAN DE HEER TERWINGEN c.s

Art. 172/5 (nieuw)

Een artikel 172/5 invoegen, luidende:

“Art. 172/5. In artikel 43, § 1, van dezelfde, hersteld bij de wet van 4 mei 1999, worden de volgende zinnen ingevoegd tussen de eerste en de tweede zin: “De kandidaat-notaris die benoemd werd op grond van zijn deelname aan het vergelijkend examen ingericht door de benoemingscommissies voor het notariaat na het behalen van het bekwaamheidscertificaat bedoeld in artikel 35bis, voldoet aan de vereiste van artikel 43, § 10 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken op grond van de taalrol van de benoemingscommissie die hem gerangschikt heeft na dit vergelijkend examen. Hij is niet vrijgesteld van de naleving van de voorwaarden opgelegd door artikel 43 § 10 tot en met § 13 van dezelfde wet.”.”

VERANTWOORDING

Deze wijziging dient erover te waken dat de benoeming tot notaris plaatsvindt op basis van de taal van de benoemingscommissie die het bekwaamheidscertificaat heeft afgeleverd, en dit in naleving van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 40 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 172/5 (nouveau)

Insérer un article 172/5, rédigé comme suit:

“Art. 172/5. A l'article 43, § 1^{er}, de la même loi, rétabli par la loi du 4 mai 1999, les phrases suivantes sont insérées entre la première et la deuxième phrase: “Le candidat-notaire nommé en vertu de sa participation au concours organisé par les commissions de nomination pour le notariat après avoir obtenu le certificat d'aptitude visé à l'article 35bis, remplit la condition de l'article 43, § 10 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire sur la base du rôle linguistique de la commission de nomination qui l'a classé après ce concours. Il n'est pas exempté de respecter les conditions imposées par l'article 43, § 10 au § 13 de ladite loi.”.”

JUSTIFICATION

Cette modification a pour objectif de veiller à ce que la nomination en tant que notaire ait lieu sur la base de la langue de la commission de nomination qui a délivré le certificat d'aptitude, dans le respect de la législation sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

Nr. 41 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 211/1 (nieuw)

In titel 18, hoofdstuk 1, een artikel 211/1 invoegen, luidende:

“Art. 211/1. In artikel 66 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 1 december 2013, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 vormt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de inleidende zin van de eerste paragraaf wordt vervangen door wat volgt:

“§ 1. Onverminderd de toepassing van § 2, worden de zittingen op de zetel of afdeling van het gerecht gehouden. Het aantal, de dagen en de duur van de gewone zittingen, met inbegrip van de zittingen bedoeld in § 2, worden in een bijzonder reglement vastgesteld:”

2° de paragrafen 2 en 3 worden ingevoegd, luidende:

“§ 2. De minister van Justitie kan bepalen, na raadpleging van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, het College van de Hoven en Rechtbanken en de stafhouder van de Orde van Advocaten, dat een vrederechter, met overeenkomstige toepassing van de regels betreffende de territoriale bevoegdheid, zittingen houdt in een voormalige, opgeheven zittingsplaats van het kanton in een lokaal dat door de betrokken gemeente, krachtens een gebruiksovereenkomst met de minister, kosteloos ter beschikking wordt gesteld en geschikt is om het goede verloop van de terechtzittingen te verzekeren, met inbegrip van de openbaarheid van de terechtzittingen die niet met gesloten deuren plaatsvinden. Het besluit bepaalt tevens de gemeenten of gedeelten van gemeenten die geacht worden het rechtsgebied van die zittingsplaats uit te maken. Het geldt voor de duur van de gebruiksovereenkomst.

§ 3. De in § 2 bedoelde terechtzittingen vinden plaats op verzoek van de eiser, gedaan in de akte van rechtsingang, of door de verweerder, bij wege van incident

N° 41 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 211/1 (nouveau)

Dans le titre 18, chapitre 1^{er}, insérer un article 211/1, rédigé comme suit:

“Art. 211/1. À l’article 66 du Code judiciaire, modifié par la loi du 1^{er} décembre 2013, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

1° la phrase liminaire du paragraphe 1^{er} est remplacée par la phrase suivante:

“§ 1^{er}. Sans préjudice de l’application du § 2, les audiences sont tenues au siège ou à la division de la juridiction. Le nombre, les jours et la durée des audiences ordinaires, y compris les audiences visées au § 2, sont déterminés dans un règlement particulier:”;

2° l’article 66 est complété par les paragraphes 2 et 3 rédigés comme suit:

“§ 2. Le ministre de la Justice peut arrêter, après consultation du président des juges de paix et de juges au tribunal de police, du Collège des Cours et Tribunaux et du bâtonnier de l’Ordre des avocats, qu’un juge de paix, moyennant application par analogie des règles relatives à la compétence territoriale, peut tenir des audiences dans un ancien lieu d’audience supprimé du canton, dans un local qui est mis gratuitement à disposition par la commune concernée, en vertu d’une convention d’occupation conclue avec le ministre, et qui convient au bon déroulement des audiences, en ce compris la publicité des audiences qui n’ont pas lieu à huis-clos. L’arrêté détermine également les communes ou parties de communes qui sont censées constituer le ressort de ces lieux d’audience. Il s’applique pour la durée de la convention d’utilisation.

§ 3. Les audiences visées au § 2 sont tenues à la requête du demandeur, faite dans l’acte d’introduction d’instance, ou par le défendeur, à titre d’incident

zoals hierna bepaald of, wanneer daartoe aanleiding bestaat, in het kader van een exceptie van onbevoegdheid, bij zijn aanwijzing van de bevoegde rechter als bedoeld in artikel 855.

Indien hierover vóór ieder ander middel, behalve een exceptie van onbevoegdheid, door de verweerder of bij de opening van de debatten ambtshalve door de vrederechter een incident wordt uitgelokt, kan de eiser vóór de sluiting van de debatten vorderen dat de zaak wordt verwezen naar de voorzitter of ondervoorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank die de hoedanigheid heeft van vrederechter, voor beschikking over het verzoek, bij gebrek waaraan de vrederechter zelf beschikt, een en ander onverminderd de regeling van een geschil van bevoegdheid dat, in voorkomend geval, bij voorrang wordt afgewikkeld.

In voorkomend geval wordt de zaak voor de voorzitter of ondervoorzitter gebracht zonder andere formaliteiten dan de vermelding van de verwijzing op het zittingsblad en de overzending van het dossier van de rechtspleging door toedoen van de griffier. De partijen kunnen hem en de andere partijen schriftelijk opmerkingen bezorgen binnen acht dagen na de verwijzing, tenzij de vrederechter die termijn heeft ingekort. Na het verstrijken van die termijn doet de voorzitter onverwijld uitspraak.

Bij de in deze paragraaf bedoelde beschikkingen kan onmiddellijk een datum worden vastgesteld voor verdere behandeling. Als zij niet staande de zitting en in aanwezigheid van de partijen of hun advocaten worden genomen, worden die partijen of advocaten daarvan bij gewone brief op de hoogte gebracht. Tegen deze beschikkingen staat geen enkel rechtsmiddel open. De beschikking is geen eindvonnis in de zin van artikel 1050.”

VERANTWOORDING

Bij het Justitieplan over de vrederechten werden in de eerste fase de dubbele en driedubbele zetels opgeheven, als gevolg waarvan de rechtszoekenden die vroeger in die opgeheven zittingsplaatsen terecht konden, zich natuurlijk verder moeten verplaatsen. Dat is niet altijd even voor de hand liggend, maar om het ongemak van deze bijkomende

comme déterminé ci-après ou, s'il y a lieu, dans le cadre d'une déclinatoire de compétence, dans sa désignation du juge compétent visée à l'article 855.

Lorsqu'un incident à ce sujet est soulevé avant tout autre moyen, sauf une exception d'incompétence, par l'une des parties, ou lorsqu'il est soulevé d'office à l'ouverture des débats, le demandeur peut requérir, avant la clôture des débats, que la cause soit renvoyée au président ou vice-président des juges de paix et juges au tribunal de police qui a la qualité de juge de paix, pour décision, à défaut de quoi le juge de paix statue lui-même, l'un et l'autre sans préjudice du règlement d'un conflit de compétence qui, le cas échéant, est tranché en priorité.

Le cas échéant, la cause est portée devant le président ou le vice-président sans autres formalités que la mention du renvoi à la feuille d'audience et la transmission du dossier de la procédure par les soins du greffier. Les parties peuvent lui communiquer ainsi qu'aux autres parties des remarques par écrit dans les huit jours du renvoi, sauf si le juge de paix a réduit ce délai. Après l'expiration de ce délai, le président statue sans délai.

Dans les décisions visées au présent paragraphe, une date peut être immédiatement fixée pour le traitement ultérieur. Si elles ne sont pas prises sur-le-champ et en présence des parties ou de leurs avocats, ces parties ou leurs avocats en sont informés par simple lettre missive. Ces décisions ne sont susceptibles d'aucun recours. La décision n'est pas un jugement définitif au sens de l'article 1050.”

JUSTIFICATION

Dans la partie du plan Justice consacrée aux justices de paix, les sièges doubles et triples ont dans une première phase été supprimés. En conséquence, les justiciables qui pouvaient auparavant se rendre dans ces lieux d'audience supprimés doivent bien entendu se déplacer plus loin. Ce n'est pas toujours évident, mais pour pallier la gêne occasionnée

verplaatsing weg te nemen, wordt voorgesteld de zittingen te kunnen blijven houden in de gemeenten waarin een zetel van het vrederecht gesloten wordt, meer bepaald in een lokaal dat dan door de betrokken gemeente ter beschikking wordt gesteld. Deze zittingen “op verplaatsing” compenseren het verlies aan dienstverlening, zij het slechts gedeeltelijk, want in de gesloten zetels worden geen griffies heropend.

Deze zittingen “*sous l’arbre*” impliceren dus een verplaatsing van de vrederechters, die dat tot dusver al doen in dossiers van geesteszieken, bewindvoering over wilsonbekwamen die niet of minder mobiel zijn of wanneer die verplaatsing nuttig (plaatsopnemingen) of wettelijk voorgeschreven is (bijvoorbeeld onteigeningen, recht van uitweg). Maar daaraan wordt niets veranderd.

Het lokaal waarin de “*sous l’arbre*” plaatsvindt moet kosteloos door de gemeente ter beschikking worden gesteld en geschikt worden bevonden voor het goed verloop van de terechtzittingen, en daarbij moet uiteraard worden voorzien in de openbaarheid van de zittingen die niet plaatsvinden in de raadkamer. Dat hangt dan ook weer samen met de dagen en de regelmaat waarop die zittingen “*sous l’arbre*” zullen moeten plaatsvinden, wat in het reglement van het vrederecht nader moet worden bepaald. Over een en ander moet natuurlijk een gebruiksovereenkomst worden gesloten die de nodige garanties biedt.

Als gevolg daarvan zullen de “*sous l’arbre*” in aparte ministeriële besluiten worden aangewezen, wat mede tot gevolg heeft dat het aanslepen van de totstandkoming van de ene gebruiks-overeenkomst de toepassing van andere, reeds gesloten overeenkomsten niet in het gedrang brengt. Ook op het stuk van de geldigheidsduur van de gebruiksovereenkomst en dus van het ministerieel besluit moet onderscheid kunnen worden gemaakt in het licht van de niet noodzakelijk identieke, lokale omstandigheden.

Uiteraard zal elk besluit maar kunnen worden genomen als de abstract geformuleerde “kwaliteitseisen” worden vervuld. Het besluit bepaalt dan tevens de gemeenten of gedeelten van gemeenten die geacht worden het rechtsgebied van die zittingsplaats uit te maken. In voorkomend geval zijn de betrokken (deel)gemeenten natuurlijk de (deel)gemeenten van het opgeheven kanton.

Eenmaal in bepaalde gemeenten zittingen “*sous l’arbre*” kunnen worden gehouden, moet dat in objectieve banen worden geleid, waarvoor *in abstracto* in criteria moet worden voorzien. Aangezien alle zittingen die vroeger op die locatie plaatsvonden, met inbegrip van de inleidingszittingen, daar in beginsel nog steeds plaatsvinden, kan *mutatis mutandis*

par ces déplacements supplémentaires, il est proposé de continuer à pouvoir siéger dans les communes où un siège de la justice de paix est fermé, plus particulièrement dans un local mis à disposition par la commune concernée. Ces audiences “en déplacement” compensent la perte de services, ne fut-ce que partiellement, car aucun greffe n’est rouvert dans les sièges fermés.

Ces audiences “*sous l’arbre*” impliquent donc des déplacements pour les juges de paix, qui jusqu’ici effectuent déjà des déplacements dans le cadre de dossiers de malades mentaux et d’administration d’incapables qui ne sont pas ou qui sont moins mobiles ou lorsque ces déplacements sont utiles (descentes sur les lieux) ou prescrits par la loi (expropriations, droit de passage...). Rien ne change à cet égard.

Le local dans lequel se tient l’audience “*sous l’arbre*” doit être mis gratuitement à disposition par la commune et doit convenir au bon déroulement des audiences. En outre, il convient naturellement de prévoir la publicité des audiences qui ne se tiennent pas en chambre du conseil. Tout cela est dès lors liée aux jours et à la régularité auxquels ces audiences “*sous l’arbre*” devront se tenir, ce qui devra être précisé dans le règlement de la justice paix. Sur l’un et l’autre il devra bien entendu être conclue une convention d’occupation, qui offre les garanties nécessaires.

En conséquence, les lieux d’audience “*sous l’arbre*” seront désignés dans des arrêtés ministériels séparés, ce qui aura entre autres pour effet que la réalisation tardive d’une convention d’occupation ne compromettra pas l’application d’autres conventions déjà conclues. Concernant la durée de validité de la convention d’occupation et donc de l’arrêté ministériel, une distinction doit également pouvoir être opérée à la lumière des circonstances locales qui ne sont pas nécessairement identiques.

Il va de soi que chaque arrêté ne pourra être pris que si les “exigences de qualité” formulées de manière abstraite sont respectées. L’arrêté précisera aussi les communes ou parties de communes censées constituer le ressort de ce lieu d’audience. Le cas échéant, les (parties de) communes concernées sont naturellement les (parties de) communes du canton supprimé.

Dès que des audiences “*sous l’arbre*” peuvent être tenues dans certaines communes, elles doivent l’être selon des normes objectives, pour lesquelles il convient de prévoir des critères *in abstracto*. Étant donné que toutes les audiences qui se tenaient auparavant à cet endroit, y compris les audiences d’introduction, s’y tiennent toujours en principe, les règles

toepassing worden gemaakt van de territoriale bevoegdheidsregels, zij het dat zij hier geen bevoegdheden verdelen. Het gaat immers niet om een taakverdeling tussen rechters, maar alleen maar om het houden door dezelfde rechter van een zitting “op verplaatsing”. Behalve in geval toepassing kan worden gemaakt van een geldig forumbeding of van de aanvullende keuzeregels van artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek, vereisen de zittingen “*sous l’arbre*” dan ook de lokalisatie, in de betrokken (deel)gemeenten, van de oorzaak van de vordering (zie art. 627), van de partijen (art. 628) of van het goed waarop het geschil betrekking heeft (art. 629). Zo zal een geschil over de huur van een onroerend goed dat gelegen is in een gemeente die deel uitmaakt van een “*sous l’arbre*”-gebied, “*sous l’arbre*” behandeld worden.

Eenmaal bepaald is welke zittingen “*sous l’arbre*” plaatsvinden, moet natuurlijk in een procedure worden voorzien om uitsluitel te geven indien de partijen het daarover niet eens zijn of, in de zeldzame gevallen waarin de rechter ambtshalve moet ingrijpen (indien de van overeenkomstige toepassing territoriale bevoegdheid de openbare orde raakt of in geval van verstek van de verweerder), een foute keuze hebben gemaakt. Overeenkomstige toepassing van de regels van de territoriale bevoegdheid heeft tot gevolg dat de eiser per hypothese de eerste stap heeft gezet: hij bepaalt in de gedinginleidende akte, waarbij de zaak voor een bepaalde vrederechter wordt gebracht, of die vrederechter in zijn zetel dan wel “*sous l’arbre*” moet zitting nemen. Indien daartoe aanleiding bestaat kan de verweerder die optie betwisten, dan wel zelf voor de “*sous l’arbre*” opteren mocht de eiser dat ten onrechte niet hebben gedaan.

Voor de oplossing van die kwestie is een zo eenvoudig mogelijke parafrase uitgewerkt van de bestaande procedures tot oplossing van “verdelingsincidenten” (art. 88, § 2) en bevoegdheids-geschillen (art. 639-642). Zij komt hierop neer dat in geval van onenigheid van de partijen of als de vrederechter vaststelt dat de vordering noodzakelijk op zijn andere zittingsplaats moet worden behandeld dan werd gevraagd, zonder dat de verweerder protesteert, de bal wordt gelegd in het kamp van de eiser, die daarover kan laten beslissen, met een eenvoudige, exclusief schriftelijke procedure, door de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, bij gebrek waaraan de vrederechter zelf beslist. En mocht er parallel daarmee een bevoegdheidsincident zijn gerezen, heeft de oplossing daarvan natuurlijk voorrang.

Een voorbeeld van die samenloop: de eiser dagvaardt in kanton XXXX, “*sous l’arbre*” YYYY (opgeheven zetel met “*sous l’arbre*”) (principaal verzoek “*sous l’arbre*”). De verweerder kan achtereenvolgens, maar in limine litis, in hoofddeorde een exceptie van onbevoegdheid aanvoeren, op

de compétence territoriale peuvent être appliquées *mutatis mutandis*, étant entendu que ces règles ne répartissent pas ici de compétences. Il n’est en effet pas question d’une répartition des tâches entre juges, mais uniquement de la tenue par le même juge d’une audience “en déplacement”. Sauf si une clause d’élection de for valable ou les règles de choix complémentaires prévues à l’article 624 du Code judiciaire peuvent être appliquées, les audiences “*sous l’arbre*” requièrent dès lors la localisation, dans les (parties de) communes concernées, de la cause de la demande (voir article 627), des parties (article 628) ou du bien faisant l’objet du litige (article 629). Ainsi, par exemple, un litige concernant la location d’un bien immobilier situé dans une commune qui fait partie d’une zone “*sous l’arbre*” sera traité “*sous l’arbre*”.

Dès qu’il est déterminé quelles affaires seront traitées “*sous l’arbre*”, il convient bien entendu de prévoir une procédure qui apporte une solution lorsque les parties ne sont pas d’accord ou, dans les rares cas où le juge doit intervenir d’office (si la compétence territoriale qui s’applique *mutatis mutandis* touche à l’ordre public ou en cas de défaut du défendeur), ont fait un choix erroné. L’application *mutatis mutandis* des règles de compétence territoriale a pour conséquence que le demandeur a, par hypothèse, fait le premier pas: il détermine dans l’acte introductif d’instance, dans lequel l’affaire est portée devant un juge de paix déterminé, si ce juge de paix doit siéger à son siège ou “*sous l’arbre*”. S’il y a lieu, le défendeur peut contester cette option ou opter lui-même pour l’audience “*sous l’arbre*” si le demandeur à tort ne l’a pas fait.

Pour résoudre cette question, les procédures existantes de résolution d’“incidents de répartition” (article 88, § 2) et de conflits de compétence (articles 639-642) ont été paraphrasées le plus simplement possible: en cas de désaccord des parties ou si le juge de paix constate que, contrairement à ce qui a été demandé sans protestation du défendeur, la demande doit nécessairement être traitée à son autre lieu d’audience, la balle est dans le camp du demandeur, qui peut demander le renvoi au président des juges de paix et des juges au tribunal de police, qui, après une simple procédure exclusivement écrite, se prononce en la matière. En l’absence de demande de renvoi, le juge de paix décide lui-même. S’il devait parallèlement s’être produit un incident de compétence, la résolution de cet incident est bien entendu prioritaire.

Un exemple de cette “concurrency”: le demandeur cite au canton XXXX, “*sous l’arbre*” YYYY (siège supprimé avec “*sous l’arbre*”) (demande du “*sous l’arbre*” principale). A la suite de cela, le défendeur peut invoquer à titre principal, mais in limine litis, une exception d’incompétence, au motif

grond dat volgens hem de vrederechter van een ander kanton (territoriale onbevoegdheid) of de rechtbank van Eerste aanleg (materiële onbevoegdheid) bevoegd is, en subsidiair een “verdelingsincident”, in die zin dat de zittingen minstens in XXXX moeten plaatsvinden (dus géén “*sous l’arbre*”). Eerst wordt de exceptie van onbevoegdheid afgehandeld, dan pas – als daartoe nog aanleiding bestaat, met andere woorden als de zaak niet verwezen wordt naar een andere rechter – het *sous l’arbre*-incident.

Variante: de eiser dagvaardt in XXXX, zonder meer. De verweerder kan dan achtereenvolgens een exceptie van onbevoegdheid aanvoeren, in hoofddeorde opnieuw dat een andere rechter bevoegd is, en subsidiair een “verdelingsincident” opwerpen, in die zin dat de zittingen minstens in YYYY moeten plaatsvinden (incidenteel verzoek “*sous l’arbre*”). En ook mogelijk is een combinatie van een exceptie van onbevoegdheid met introeping “*sous l’arbre*” als de vrederechter naar wie de zaak verwezen moet worden, van zijn kant een “*sous l’arbre*” heeft. In dat geval moet het incidenteel verzoek *sous l’arbre* toegevoegd worden aan de aanduiding van de bevoegde rechter, bedoeld in artikel 855, dus in het kader van de exceptie van onbevoegdheid.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

que, selon lui, c’est le juge de paix d’un autre canton (incompétence territoriale) ou le Tribunal de première instance qui est compétent et invoquer, à titre subsidiaire, un “incident de répartition”, en ce sens que les audiences doivent au moins se dérouler à XXXX (donc pas “*sous l’arbre*” à YYYY). D’abord sera traitée l’exception d’incompétence, après quoi – s’il existe encore une raison de le faire, c’est-à-dire si l’affaire ne fait pas l’objet d’un renvoi devant un autre juge – l’incident relatif au “*sous l’arbre*” sera tranché.

Variante: le demandeur cite à XXXX, sans faire référence au “*sous l’arbre*”. Le défendeur peut alors toujours invoquer une exception d’incompétence, à titre principal à nouveau qu’un autre juge est compétent et invoquer, à titre subsidiaire, un “incident de répartition”, en ce sens que les audiences doivent au moins se dérouler à YYYY (demande “*sous l’arbre*” incidente). Et il est également possible de combiner une exception d’incompétence avec une demande de “*sous l’arbre*” si le juge de paix auquel la cause doit être renvoyée suite à l’exception d’incompétence, dispose de son côté d’un “*sous l’arbre*”. Dans ce cas, la demande “*sous l’arbre*” incidente doit être jointe à la désignation du juge compétent, visée à l’article 855, donc dans le cadre de la déclinaoire de compétence.

Nr. 42 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 211/2 (*nieuw*)

In titel 18, hoofdstuk 1, een artikel 211/2 invoegen, luidende:

“Art 211/2. In artikel 71 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 december 2013, worden tussen het eerste en het tweede lid twee leden ingevoegd, luidende:

“Naargelang van de behoeften van de dienst geeft de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank aan een plaatsvervangende vrederechter die daarmee instemt, opdracht om zijn ambt bijkomend uit te oefenen in een ander kanton van het arrondissement.

Onverminderd artikel 65, tweede lid, en met inachtneming van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, geeft de eerste voorzitter van het hof van beroep, naargelang van de behoeften van de dienst, opdracht aan een plaatsvervangende rechter in de politierechtbank die daarmee instemt, in een andere politierechtbank van het rechtsgebied of aan een plaatsvervangende vrederechter die daarmee instemt, in een kanton in een ander arrondissement om er zijn ambt bijkomend uit te oefenen.”.

VERANTWOORDING

De plaatsvervangende vrederechters kunnen gelijktijdig worden benoemd in verschillende vredegerechten en de plaatsvervangende politierechters kunnen gelijktijdig worden benoemd in verschillende politierechtbanken op grond van artikel 64 van het Gerechtelijk Wetboek. Zulks is over het algemeen echter niet het geval in de praktijk.

Artikel 65, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek voorziet bovendien erin dat, in het gerechtelijk arrondissement Brussel, de plaatsvervangende rechters in de politierechtbank, benoemd in een Nederlandstalige politierechtbank, door de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg kunnen worden aangewezen om hun ambt uit te oefenen in een andere Nederlandstalige politierechtbank van het arrondissement.

N° 42 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 211/2 (*nouveau*)

Dans le titre 18, chapitre 1^{er}, insérer un article 211/2 rédigé comme suit:

“Art 211/2. Dans l'article 71 du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} décembre 2013, deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1 et 2:

“En fonction des nécessités du service, le président des juges de paix et des juges au tribunal de police délègue un juge de paix suppléant qui y consent pour exercer ses fonctions à titre complémentaire dans un autre canton de l'arrondissement.

Sans préjudice de l'article 65, alinéa 2, et dans le respect de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, en fonction des nécessités du service le premier président de la cour d'appel délègue un juge au tribunal de police suppléant qui y consent dans un autre tribunal de police du ressort ou un juge de paix suppléant qui y consent dans un canton situé dans un autre arrondissement, pour y exercer ses fonctions à titre complémentaire.”.

JUSTIFICATION

Les juges de paix suppléants peuvent être nommés simultanément dans plusieurs justices de paix et les juges de police suppléants peuvent être nommés simultanément dans plusieurs tribunaux de police sur base de l'article 64 du Code judiciaire. Tel n'est toutefois généralement pas le cas dans la pratique.

L'article 65, alinéa 2, du Code judiciaire prévoit de plus que, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les juges au tribunal de police suppléants nommés dans un tribunal de police néerlandophone peuvent être désignés par le président du tribunal de première instance néerlandophone pour exercer leur fonction dans un autre tribunal de police néerlandophone de l'arrondissement.

Aangezien een benoeming mogelijk is in verschillende vrederechten of politierechtbanken is er geen reden om een plaatsvervangende vrederechter die daarmee instemt, niet te machtigen te zetelen in een kanton waarin hij niet is benoemd, noch om een plaatsvervangende politierechter die daarmee instemt, te verhinderen te zetelen in een politierechtbank waarin hij niet is benoemd.

Blijkbaar zouden dergelijke aanwijzingen in de praktijk reeds zeer nuttig zijn geweest om de goede werking van vrederechten met meerdere zetels mogelijk te maken.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

Puisqu'une nomination est possible dans plusieurs justices de paix ou tribunaux de police il n'existe pas de raison de ne pas autoriser un juge de paix suppléant qui y consent de siéger dans un canton dans lequel il n'est pas nommé ni d'empêcher un juge de police suppléant qui y consent de siéger dans un tribunal de police dans lequel il n'est pas nommé.

Il apparaît que dans les faits de telles désignations auraient déjà été fort utiles pour permettre le bon fonctionnement de justices de paix comptant plusieurs sièges .

Nr. 43 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 211/3 (*nieuw*)

In titel 18, hoofdstuk 1, een artikel 211/3 invoegen, luidende:

“Art 211/3. Artikel 72ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Naargelang van de behoeften van de dienst kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen het ambt van vrederechter of rechter in de politierechtbank in dat arrondissement uitoefenen.”.”.

VERANTWOORDING

Het gerechtelijk arrondissement Eupen telt twee vredege-rechten en een politierechtbank.

Het Gerechtelijk Wetboek biedt weinig oplossingen voor wanneer een van de drie in die rechtscollèges benoemde magistraten voor lange tijd onbeschikbaar is of wanneer een betrekking openstaat.

Deze bepaling wordt toegevoegd aan het voorgestelde nieuwe artikel 99*bis* van het Gerechtelijk Wetboek zodat de vredege-rechten en de politierechtbank van het gerechtelijk arrondissement Eupen het hoofd kunnen bieden aan dergelijke gevallen.

Deze bepaling voorziet erin dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg in Eupen die, naar analogie van zijn mandaat van korpschef, aan de basis is benoemd tot rechter in die rechtbank en in de rechtbank van koophandel en in de arbeidsrechtbank in Eupen op grond van het nieuwe artikel 259*quater*, het ambt van vrederechter of rechter in de politierechtbank in dat arrondissement kan uitoefenen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 43 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 211/3 (*nouveau*)

Dans le titre 18, chapitre 1^{er}, insérer un article 211/3 rédigé comme suit:

“Art 211/3. L'article 72ter du même Code, inséré par la loi du 1^{er} décembre 2013, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“En fonction des nécessités du service, le président du tribunal de première instance d'Eupen peut exercer les fonctions de juge de paix ou de juge au tribunal de police dans cet arrondissement.”.”.

JUSTIFICATION

L'arrondissement judiciaire d'Eupen comprend deux justices de paix et un tribunal de police.

Le Code judiciaire offre peu de solutions pour le cas où un des 3 magistrats nommés dans ces juridictions est indisponible pour une longue durée ou lorsqu'une place est vacante.

Cette disposition s'ajoute au nouvel article 99*bis* du Code judiciaire proposé en vue de permettre aux justices de paix et au tribunal de police de l'arrondissement judiciaire d'Eupen de faire face à de tels cas.

La présente disposition prévoit que le président du tribunal de première instance d'Eupen qui, en parallèle à son mandat de chef de corps est nommé à la base juge dans ce tribunal sur base de l'article 259*quater* et juge au tribunal de commerce et juge au tribunal du travail d'Eupen sur base de l'article 259*quater* peut exercer les fonctions de juge de paix ou de juge au tribunal de police dans cet arrondissement.

Nr. 44 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 212

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 212. In artikel 76 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juli 2013, die gewijzigd is bij de wet van 8 mei 2014 en gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 5 wordt aangevuld met de woorden “, artikel 16 van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de artikelen 3 en 5 van de uitleveringswet van 15 maart 1874”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. Indien daartoe aanleiding bestaat, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op schriftelijke of mondelinge vordering van de procureur des Konings, gelasten dat de correctionele rechtbank in een bepaalde zaak een of meerdere zittingen houdt in de zetel van een rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep en zo daartoe grond bestaat, dat die zaak aldaar terecht wordt.”

VERANTWOORDING

Dit amendement, dat een paragraaf toevoegt aan artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek, bepaalt dat zittingen van de correctionele rechtbank kunnen plaatsvinden in de zetel van een rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep en dat een zaak aldaar terecht wordt. Het betreft zittingen waaraan een veiligheidsrisico is verbonden en die om deze reden dienen georganiseerd in een hoger beveiligd gerechtshofgebouw.

Per ressort van het hof van beroep zal worden voorzien in een hoger beveiligd gebouw zodat deze zittingen van de correctionele rechtbank in de meest veilige omstandigheden kunnen plaatsvinden. Een veiligheid die voor alle betrokkenen dient te worden gegarandeerd.

N° 44 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 212

Remplacer cet article par la disposition suivante:

“Art. 212. A l'article 76 du même Code, remplacé par la loi du 30 juillet 2013 modifiée par la loi du 8 mai 2014 et modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 5 est complété par les mots “, de l'article 16 de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen et des articles 3 et 5 de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions.”;

2° l'article est complété par le paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. S'il y a lieu, le président du tribunal de première instance peut, sur réquisition écrite ou orale du procureur du Roi, ordonner que le tribunal correctionnel tiende une ou plusieurs audiences dans une affaire déterminée au siège d'un tribunal de première instance du ressort de la cour d'appel et, s'il échet, que cette affaire y soit jugée.”

JUSTIFICATION

Cet amendement, qui complète l'article 76 du Code judiciaire par un paragraphe, prévoit que des audiences du tribunal correctionnel peuvent être tenues au siège d'un tribunal de première instance du ressort de la cour d'appel et qu'une affaire peut y être jugée. Il s'agit d'audiences qui présentent un risque pour la sécurité et qui doivent pour cette raison être organisées dans un bâtiment judiciaire à sécurité renforcée.

Par ressort de la cour d'appel, on prévoira un bâtiment à sécurité renforcée de manière à ce que ces audiences du tribunal correctionnel puissent se tenir dans les circonstances les plus sûres. Une sécurité qui doit être garantie pour tous les acteurs concernés.

Of een zaak een hoger veiligheidsrisico met zich meebrengt zal worden beoordeeld door de procureur des Konings. Hij zal immers de concrete omstandigheden en context van de zaak kennen en een inschatting kunnen maken van het veiligheidsrisico. Het betreft een beoordeling *in concreto* met inachtneming van alle omstandigheden van de zaak. Aldus blijft de territoriaal bevoegde rechtbank bevoegd om te zaak te behandelen doch die, in deze omstandigheden, zal zetelen in een ander gerechtsgebouw.

De beslissingsbevoegdheid om elders te zetelen zal berusten bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Het is uiteraard niet de bedoeling dat deze mogelijkheid wordt aangewend om bestaande zittingsplaatsen af te schaffen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

Il appartiendra au procureur du Roi de déterminer si une affaire présente un risque accru pour la sécurité. Il connaîtra en effet les circonstances concrètes et le contexte concret de l'affaire et il pourra évaluer le risque pour la sécurité. Il est question d'une appréciation *in concreto* en tenant compte de toutes les circonstances de l'affaire. Le tribunal territorialement compétent reste donc compétent pour examiner l'affaire, mais il siègera, dans ces circonstances, dans un autre bâtiment judiciaire.

Le président du tribunal de première instance aura le pouvoir de décider de siéger ailleurs.

Le but n'est évidemment pas que cette possibilité soit utilisée pour supprimer des lieux d'audience existants.

Nr. 45 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 214/1 (*nieuw*)**Een artikel 214/1 invoegen, luidende:**

Art. 214/1

“Artikel 99bis van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 19 oktober 2015, wordt hersteld als volgt:

“Art. 99bis. In het gerechtelijk arrondissement Eupen kunnen de rechters benoemd in de rechtbank van eerste aanleg, in de rechtbank van koophandel en in de arbeidsrechtbank, met hun instemming, opgedragen worden hun ambt uit te oefenen in een vrederecht of in de politierechtbank van het arrondissement.

In de beschikking wordt vermeld waarom een beroep moet worden gedaan op een rechter van een van deze drie rechtbanken van het arrondissement en worden de nadere regels van de opdracht omschreven.”.”.

VERANTWOORDING

Het gerechtelijk arrondissement Eupen telt twee vrederechten en een politierechtbank.

Het Gerechtelijk Wetboek biedt weinig oplossingen voor het geval dat een van die drie magistraten voor lange tijd onbeschikbaar is of er een betrekking openstaat. Mobiliteit tussen de vrederechten en tussen een vrederecht en de politierechtbank is in beperkte mate mogelijk. Een opdracht geven aan een vrederechter of politierechter die benoemd is in het rechtsgebied van het hof van beroep is niet mogelijk tenzij de vrederechter of rechter in de politierechtbank die de opdracht heeft ontvangen, aantoonde dat hij het Duits machtig is.

Gezien het bijzondere karakter van dit arrondissement lijkt het moeilijk om een beroep te doen op een plaatsvervangend rechter want vaak is de plaatsvervangend rechter een advocaat die de belangen van een van de partijen verdedigt. Het aantal plaatsvervangende magistraten die benoemd zijn in die rechtscollèges, is overigens aan de lage kant.

Het Gerechtelijk Wetboek wordt dan ook gewijzigd om het mogelijk te maken dat de rechters van de drie rechtbanken

N° 45 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 214/1 (*nouveau*)**Insérer un article 214/1, rédigé comme suit:**

Art 214/1

“Dans le même Code, l'article 99bis, abrogé par la loi du 19 octobre 2015, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art 99bis. Dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen, les juges nommés au tribunal de première instance, au tribunal de commerce et au tribunal du travail peuvent être délégués avec leur consentement pour exercer leurs fonctions dans une justice de paix ou le tribunal de police de l'arrondissement.

L'ordonnance de délégation indique les motifs pour lesquels il est nécessaire de faire appel à un juge de l'un de ces trois tribunaux de l'arrondissement et précise les modalités de la délégation.”.”.

JUSTIFICATION

L'arrondissement judiciaire d'Eupen comprend deux justices de paix et un tribunal de police.

Le Code judiciaire offre peu de solutions pour le cas où un de ces 3 magistrats est indisponible pour une longue durée ou lorsqu'une place est vacante. Une mobilité limitée est possible entre les justices de paix et entre une justice de paix et le tribunal de police. La délégation d'un juge de paix ou un juge au tribunal de police nommé dans le ressort de cour d'appel n'est possible que pour autant que le juge de paix ou le juge au tribunal de police délégué justifie de la connaissance de la langue allemande.

Compte tenu de la particularité de cet arrondissement, il semble difficile de faire appel à un juge suppléant car souvent le juge suppléant est un avocat qui défend les intérêts d'une des parties. Le nombre de magistrats suppléants nommé dans ces juridictions est d'ailleurs peu élevé.

Le Code judiciaire est dès lors modifié en vue de permettre que dans cet arrondissement les juges des 3 tribunaux

in dit arrondissement, met hun instemming, kunnen opgedragen worden hun ambt uit te oefenen in een vredegerecht of in een politierechtbank. Aangezien de rechters die in die rechtbanken benoemd zijn, op grond van artikel 100/1 van het Gerechtelijk Wetboek mogen zetelen in de andere categorieën van rechtbanken, kan de magistraat die de opdracht heeft ontvangen afkomstig zijn uit de rechtbank van eerste aanleg, uit de rechtbank van koophandel of uit de arbeidsrechtbank.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

puissent être délégués avec leur consentement pour exercer leurs fonctions dans une justice de paix ou au tribunal de police . Des lors que sur base de l'article 100/1 du Code judiciaire les juges nommés dans ces tribunaux peuvent siéger dans les autres catégories de tribunaux, le magistrat délégué peut être un magistrat issu du TPI, du tribunal de commerce ou du tribunal du travail.

Nr. 46 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 215

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 215. In artikel 101 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juli 2013, die gewijzigd is bij de wet van 8 mei 2014 en gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning kan, na advies van de eerste voorzitter, de procureur-generaal, de hoofdgriffier en de stafhouders van de balies van het rechtsgebied van het hof van beroep, bepalen dat een of meer jeugdkamers of familiekamers zitting houden ter zetel van de rechtbank van eerste aanleg of een afdeling van de rechtbank van eerste aanleg in een andere provincie van het rechtsgebied van het hof voor de behandeling van de hogere beroepen tegen de vonnissen van de familie- en jeugdrechtbanken van de betrokken provincie.”;

2° in paragraaf 2, zesde lid, worden de woorden “worden benoemd” vervangen door de woorden “kunnen worden benoemd”;

3° paragraaf 3 wordt aangevuld met de woorden “, de artikelen 14 en 17 van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de artikelen 3 en 5 van de uitleveringswet van 15 maart 1874”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. Indien daartoe aanleiding bestaat, kan de eerste voorzitter van het hof van beroep, op schriftelijke of mondelinge vordering van de procureur-generaal, gelasten dat een correctionele kamer in het hof van beroep in een bepaalde zaak een of meerdere zittingen houdt in de zetel van een rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep en zo daartoe grond bestaat, dat die zaak aldaar terecht wordt.”.

N° 46 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 215

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 215. A l'article 101 du même Code, remplacé par la loi du 30 juillet 2013 modifiée par la loi du 8 mai 2014 et modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi peut, après avis du premier président, du procureur général, du greffier en chef et des bâtonniers des barreaux du ressort de la cour d'appel, déterminer qu'une ou plusieurs chambres de la jeunesse ou chambres de la famille siègent au siège du tribunal de première instance ou d'une division du tribunal de première instance dans une autre province du ressort de la cour pour traiter des appels contre les jugements rendus par les tribunaux de la famille et de la jeunesse de la province en question.”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 6, les mots “sont nommés” sont remplacés par les mots “peuvent être nommés”;

3° le paragraphe 3 est complété par les mots “, des articles 14 et 17 de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen et des articles 3 et 5 de la loi du 15 mars 1874 sur les extraditions.”;

4° l'article est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. S'il y a lieu, le premier président de la cour d'appel peut, sur réquisition écrite ou orale du procureur général, ordonner qu'une chambre correctionnelle de la cour d'appel tiene une ou plusieurs audiences dans une affaire déterminée au siège d'un tribunal de première instance du ressort de la cour d'appel et, s'il échet, que cette affaire y soit jugée.”.

VERANTWOORDING

1. De wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie, vult paragraaf 2 van artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek aan met een lid, dat bepaalt dat onder de raadsheeren die zitting hebben in het Marktenhof er ten hoogste zes worden benoemd met toepassing van artikel 207, § 3, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek. Met die formulering suggereert dat lid dat ten minste één raadsheer moet benoemd zijn op grond van artikel 207, § 3, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek. Zulks lag evenwel niet in de bedoeling van de wetgever. In werkelijkheid heeft de wetgever het mogelijk gemaakt dat kandidaten die zijn vrijgesteld van de examens die toegang geven tot de magistratuur, voor zover zij blijken geven van de vereiste ervaring bedoeld in artikel 207, § 3, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, als raadsheeren zouden worden benoemd, met het oog op prioritaire zitting in het Marktenhof, en heeft hij het aantal raadsheeren dat op grond van die bepaling kan worden benoemd, beperkt tot zes. Het Marktenhof kan dus zijn samengesteld uit "gewone" raadsheeren en uit maximaal 6 raadsheeren die benoemd zijn op grond van artikel 207, § 3, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek.

2. Zoals dit het geval is voor de zittingen van de correctionele rechtbank (zie amendement nr. 44 op artikel 212) wordt ook de mogelijkheid voorzien dat een correctionele kamer van het hof van beroep zitting houdt in een hoger beveiligd gerechtsgebouw. Parallel met het bepaalde voor de rechtbank van eerste aanleg wordt de beoordeling van het veiligheidsrisico in hoger beroep overgelaten aan de bevoegde procureur-generaal en ressorteert de beslissing bij de eerste voorzitter van het hof van beroep.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

JUSTIFICATION

1. La loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice a complété le paragraphe 2 de l'article 101 du Code judiciaire par un alinéa suivant lequel, parmi les conseillers siégeant au sein de la Cour des marchés, six au plus sont nommés en application de l'article 207, § 3, 4°, du Code judiciaire. Tel que formulé, cet alinéa peut laisser penser qu'au moins un conseiller doit être nommé sur base de l'article 207, § 3, 4°, du Code judiciaire. Tel n'était toutefois pas l'intention du législateur. En réalité, le législateur a permis que soient nommés comme conseillers, en vue de siéger prioritairement au sein de la Cour des marchés, des candidats dispensés des examens donnant accès à la magistrature pour autant qu'ils justifient de l'expérience requise à l'article 207, § 3, 4°, du Code judiciaire et a limité à 6 le nombre de conseillers pouvant être nommés sur la base de cette disposition. La Cour des marchés peut donc être composée de conseillers "ordinaires" et d'un maximum de 6 conseillers nommés sur la base de l'article 207, § 3, 4°, du Code judiciaire.

2. Comme c'est le cas pour les audiences du tribunal correctionnel (voir l'amendement n° 44 à l'article 212), la possibilité est également prévue qu'une chambre correctionnelle de la cour d'appel siège dans un bâtiment judiciaire à sécurité renforcée. Parallèlement à ce qui a été prévu pour le tribunal de première instance, il appartiendra au procureur général compétent d'évaluer le risque pour la sécurité en degré d'appel et au premier président de la cour d'appel de prendre la décision de siéger ailleurs.

Nr. 47 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 220

In het voorgestelde lid, de woorden “artikel 160, § 2” vervangen door de woorden “artikel 160, § 3”.

VERANTWOORDING

Gelet op de wijzigingen aangebracht in artikel 160 van het Gerechtelijk Wetboek naar aanleiding van het advies van de Raad van State is de vervanging in artikel 161, derde lid, van het Gerechtelijke Wetboek van de verwijzing naar artikel 160, § 3, van hetzelfde wetboek door een verwijzing naar artikel 160, § 2, niet meer correct. Aangezien de Raad van State heeft gewezen op het gevaar van de henummering van de paragrafen, werd de inhoud van paragraaf 3 immers niet verplaatst naar paragraaf 2.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 47 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 220

Dans l’alinéa proposé, remplacer les mots “article 160, § 2” par les mots “article 160, § 3”.

JUSTIFICATION

Au vu des adaptations apportées à l’article 160 du Code judiciaire suite à l’avis du Conseil d’État, le remplacement dans l’article 161, alinéa 3 du Code judiciaire de la référence à l’article 160, § 3 du même Code par une référence à l’article 160, § 2 n’est plus correct. Le Conseil d’État ayant souligné le danger de renuméroter des paragraphes, le contenu du paragraphe 3 n’a en effet pas été transféré dans le paragraphe 2.

Nr. 48 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 220/1 (*nieuw*)**Een artikel 220/1 invoegen, luidende:**

“Art. 220/1. Artikel 164, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013, wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“Wanneer ingevolge artikel 157, eerste lid, door de verbinden van eenzelfde griffie aan meerdere vrederechten, meerdere hoofdgriffiers titularis worden van deze eenzelfde griffie, dan zijn deze hoofdgriffiers bevoegd voor de volledige rechtsgebieden van de kantons waaraan deze eenzelfde griffie verbonden is. De verdeling van de dienst en de leiding berust bij de hoofdgriffier die daarmee instemt en daartoe werd aangewezen door de overeenkomstig artikel 72bis, tweede tot vierde lid, bevoegde voorzitter of voorzitters van de rechtbank van eerste aanleg. Wanneer ingevolge ambtsbeëindigingen één hoofdgriffier overblijft wordt deze, zonder dat artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is, titularis van deze griffie zonder nieuwe eedaflegging.”

VERANTWOORDING

Sinds de wijziging van artikel 157, eerste lid, van het Gerechtelijk wetboek bij de wet van 25 december 2016, kan de Koning, op voorstel of na advies van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, eenzelfde griffie aan meerdere vrederechten van eenzelfde arrondissement verbinden en bepalen waar deze griffie zetel houdt. Artikel 164 stelt dat er in elk arrondissement één hoofdgriffier is voor de politierechtbank en de vrederechten zodat het verbinden van eenzelfde griffie aan verschillende vrederechten in een arrondissement geen problemen stelt. Doch in het arrondissement Brussel is er een hoofdgriffier in elk vrederecht en in elke politierechtbank (artikel 164, derde lid). Het verbinden van eenzelfde griffie aan meerdere vrederechten heeft hier tot gevolg dat meerdere hoofdgriffiers werkzaam zijn binnen deze ééngemaakte griffie. Om hieraan tegemoet te komen, wordt bepaald dat de huidige benoemde hoofdgriffiers naast elkaar blijven bestaan en bevoegd worden voor de volledige rechtsgebieden van de kantons waaraan

N° 48 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 220/1 (*nouveau*)**Insérer un article 220/1, rédigé comme suit:**

“Art. 220/1. L'article 164, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 1er décembre 2013, est complété par les phrases suivantes:

“Lorsque conformément à l'article 157, alinéa 1er, plusieurs greffiers en chef deviennent titulaires d'un même greffe en raison de l'attachement d'un même greffe à plusieurs justices de paix, ces greffiers en chef sont compétents pour la totalité des territoires des cantons auxquels ce même greffe est attaché. La répartition du service et la direction incombent au greffier en chef qui y consent et qui a été désigné à cet effet par le ou les président(s) compétent(s) du tribunal de première instance conformément à l'article 72bis, alinéas 2 à 4. Lorsque suite à des cessations de fonction, il ne subsiste qu'un seul greffier en chef, il devient, sans que l'article 287sexies du Code judiciaire soit d'application, titulaire de ce greffe sans devoir prêter serment à nouveau.”

JUSTIFICATION

Depuis la modification apportée à l'article 157, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, par la loi du 25 décembre 2016, le Roi peut, sur proposition ou après avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police, attacher un même greffe à plusieurs justices de paix au sein d'un même arrondissement et déterminer où ce greffe a son siège. L'article 164 dispose qu'il y a un greffier en chef dans chaque arrondissement pour le tribunal de police et les justices de paix, de sorte que l'attachement d'un même greffe à différentes justices de paix dans un arrondissement ne pose pas problème. Dans l'arrondissement de Bruxelles cependant, il y a un greffier en chef dans chaque justice de paix et dans chaque tribunal de police (art. 164, alinéa 3). L'attachement d'un même greffe à plusieurs justices de paix a pour effet que plusieurs greffiers en chef travaillent au sein de ce greffe unifié. Pour remédier à cette situation, il est prévu que les actuels greffiers en chef nommés continuent à coexister et sont compétents pour la totalité des territoires des cantons auxquels ce même greffe

deze eenzelfde griffie verbonden is. De verdeling van de dienst en de leiding berust evenwel bij de hoofdgriffier die daarmee instemt en daartoe werd aangewezen door de overeenkomstig artikel 72*bis*, tweede tot vierde lid, bevoegde voorzitter of voorzitters van de rechtbank van eerste aanleg. Dit wil zeggen dat wanneer eenzelfde griffie wordt verbonden aan vrederechten waarvan alle zetels gevestigd zijn in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde het de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg zal zijn die de betrokken hoofdgriffier zal aanwijzen. De voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg zal worden betrokken op zijn eenvoudig verzoek. Wanneer eenzelfde griffie wordt verbonden aan verschillende vrederechten waarvan ten minste één zetel van een betrokken vrederecht gevestigd is in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, wordt de hoofdgriffier aangewezen door beide voorzitters bij consensus. Bij gebreke aan consensus zal de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel de beslissing nemen. Deze procedure zal telkens worden herhaald bij de ambtsbeëindiging van de leidinggevende hoofdgriffier totdat er slechts één overblijft. Deze hoofdgriffier wordt dan, zonder dat artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing is, titularis van deze griffie zonder nieuwe eedaflegging.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

est attaché. La répartition du service et la direction incombent toutefois au greffier en chef qui y consent et qui a été désigné à cet effet par le ou les président(s) compétent(s) du tribunal de première instance conformément à l'article 72*bis*, alinéas 2 à 4. Cela signifie que lorsqu'un même greffe est attaché à des justices de paix dont tous les sièges sont établis dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, ce sera le président du tribunal de première instance néerlandophone qui désignera le greffier en chef concerné. Le président du tribunal de première instance francophone sera impliqué lorsqu'il en fera la demande par simple requête. Lorsqu'un même greffe est attaché à différentes justices de paix dont au moins un siège d'une justice de paix concernée est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, le greffier en chef est désigné par consensus par les deux présidents. À défaut de consensus, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles prendra la décision. Cette procédure sera à chaque fois répétée à la cessation de fonctions du greffier en chef dirigeant jusqu'à ce qu'il n'en subsiste qu'un. Ce greffier en chef devient alors, sans que l'article 287*sexies* du Code judiciaire soit d'application, titulaire de ce greffe sans devoir prêter serment à nouveau.

Nr. 49 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 235

De volgende wijzigingen aanbrengen:**1° tussen a) en b), een a)/1 invoegen, luidende:**

“a)/1. In paragraaf 2, tweede lid, eerste zin, worden de woorden “hetzij de eerste voorzitter van het hof van beroep voor de voorzitter van de vrederechters en de rechters van de politierechtbank,” ingevoegd tussen de woorden “wat het Hof van Cassatie betreft,” en de woorden “hetzij door de voorzitter van het college”.”

2° in c), in de voorgestelde paragraaf 4, eerste lid, de woorden “van het lopende mandaat” vervangen door de woorden “van het tweede mandaat”;

3° in d), de voorgestelde paragraaf 5, elfde lid, doen vervallen;

4° tussen d) en e), een d)/1 invoegen, luidende:

“d)/1. er wordt een paragraaf 5/1 ingevoegd, luidende:

“§ 5/1. Behoudens het geval waarin bij hun evaluatie de vermelding “onvoldoende” aan hen werd toegekend, mogen de magistraten die een mandaat van korpschef hebben uitgeoefend, respectievelijk de titel van ere-eerste-voorzitter, erevoorzitter, ereprocureur-generaal, erefederale procureur, ereprocureur des Konings of ere-arbeidsauditeur dragen.”

VERANTWOORDING

1° Het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat er verschillende adviezen worden verstrekt over de kandidaturen voor het mandaat van korpschef.

Het voorgestelde artikel 235 wijzigt het artikel 259^{quater}, waar in paragraaf 2, tweede lid, is bepaald dat ingeval de in het eerste lid, 2°, bedoelde korpschef dezelfde persoon is als de in het eerste lid, 1°, bedoelde korpschef, het advies dan in beginsel wordt verstrekt door de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege.

N° 49 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 235

Apporter les modifications suivantes:**1° entre le a) et le b), insérer un a)/1 rédigé comme suit:**

“a)/1. Dans le paragraphe 2, alinéa 2, première phrase, les mots “soit le premier président de la cour d’appel pour le président des juges de paix et des juges au tribunal de police,” sont insérés entre les mots “Cour de cassation,” et les mots “soit par le président du collège”.”;

2° dans le c), au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots “du mandat en cours” par les mots “du deuxième mandat”;

3° dans le d), supprimer le paragraphe 5, alinéa 11 proposé;

4° entre le d) et le e), insérer un d)/1 rédigé comme suit:

“d)/1. un paragraphe 5/1 rédigé comme suit est inséré:

“§ 5/1. Excepté le cas où la mention “insuffisant” leur a été attribuée lors de leur évaluation, les magistrats qui ont exercé un mandat de chef de corps peuvent respectivement porter le titre de premier président honoraire, de président honoraire, de procureur général honoraire, de procureur fédéral honoraire, de procureur du Roi honoraire ou d’auditeur du travail honoraire.”

JUSTIFICATION

1° Le Code judiciaire prévoit que plusieurs avis sont rendus sur les candidatures aux mandats de chef de corps.

L’article 235 proposé modifie l’article 259^{quater}, lequel prévoit en son paragraphe 2, alinéa 2, que lorsque le chef de corps visé à l’alinéa 1^{er}, 2°, est le même que celui visé à l’alinéa 1^{er}, 1°, l’avis est en principe rendu par le chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure.

KAMER • 4e ZITTING VAN DE 54e ZITTINGSPERIODE

2016 2017

CHAMBRE • 4e SESSION DE LA 54e LÉGISLATURE

Wat de vrederechten en politierechtbanken betreft, zou een interpretatie van alleen artikel 259*quater*, § 2, tweede lid, kunnen doen vermoeden dat het onmiddellijk hogere rechtscollege de rechtbank van eerste aanleg is, en dat het advies dus door de voorzitter ervan wordt verstrekt.

Een ruimere lezing van de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek inzake de rechterlijke organisatie impliceert echter dat deze adviesbevoegdheid toekomt aan de eerste voorzitter van het hof van beroep van het betrokken rechtsgebied.

Het Gerechtelijk Wetboek plaatst de voorzitters van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank op voet van gelijkheid met de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel en de arbeidsrechtbanken. Dat dateert van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, waarbij inzonderheid artikel 72*ter* werd ingevoegd en de artikelen 314 en 331 werden gewijzigd, en tot de herstelwet van 8 mei 2014 waarbij artikel 383 werd gewijzigd. Bij de wet van 4 mei 2016 werden de voorzitters van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank ingevoegd in artikel 288 van het Gerechtelijk Wetboek, naast de voorzitters van de voornoemde rechtbanken, om geïnstalleerd te worden en de eed af te leggen voor de eerste voorzitter van het hof van beroep (artikel 89 van de wet van 4 mei 2016).

Op het vlak van tucht, ten slotte, hebben de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, van de rechtbanken van koophandel en van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank allemaal dezelfde tuchtoverheid, te weten de eerste voorzitter van het hof van beroep van het betrokken rechtsgebied (artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek).

Daarom wordt in artikel 259*quater*, § 2, tweede lid, nader bepaald dat wat de kandidaten voor het mandaat van voorzitter van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank betreft, een advies dat niet mag worden verstrekt door de voorzitter van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, wordt verstrekt door de eerste voorzitter van het hof van beroep.

2° De nieuwe paragraaf 4, eerste lid, wordt gewijzigd opdat, in tegenstelling tot wat werd beweerd in de verantwoording van dit artikel, de aan de uittredende korpschef geboden mogelijkheid om het ambt uit te oefenen waarin hij werd benoemd of benoemd en aangewezen in subsidiaire orde pas zou kunnen worden geconcretiseerd nadat hij twee mandaten heeft uitgeoefend. Een procureur des Konings die niet om de verlenging van zijn mandaat verzoekt of die

Par rapport aux justices de paix et tribunaux de police, une interprétation du seul article 259*quater*, § 2, alinéa 2, pourrait laisser penser que la juridiction immédiatement supérieure est le tribunal de première instance, et que l'avis est donc rendu par son président.

Cependant, une lecture plus large des articles du Code judiciaire concernant l'organisation judiciaire implique que cette compétence d'avis revient au premier président de la cour d'appel du ressort concerné.

En effet, le Code judiciaire place les présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police sur un pied d'égalité avec les présidents des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce et des tribunaux du travail. Cela remonte à la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire qui a notamment introduit l'article 72*ter* et adapté les articles 314 et 331, et à la loi réparatrice du 8 mai 2014 adaptant l'article 383. La loi du 4 mai 2016 a, quant à elle, inséré les présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police au sein de l'article 288 du Code judiciaire, aux côtés des présidents des tribunaux précités pour être reçus et prêter serment devant le premier président de la cour d'appel (article 89 de la loi du 4 mai 2016).

Enfin, au niveau disciplinaire, les présidents des tribunaux de première instance, de commerce et des juges de paix et des juges au tribunal de police partagent tous la même autorité disciplinaire, à savoir le premier président de la cour d'appel du ressort concerné (article 412 du Code judiciaire).

Pour cette raison, il est précisé à l'article 259*quater*, § 2, alinéa 2, qu'à l'égard des candidats au mandat de président des juges de paix et des juges au tribunal de police l'avis qui ne peut être rendu par le président des juges de paix et des juges au tribunal de police est rendu par le premier président de la cour d'appel.

2° Le paragraphe 4, alinéa 1^{er} nouveau est modifié afin que, contrairement à ce qui était affirmé dans la justification de cet article, la possibilité offerte au chef de corps sortant d'exercer la fonction dans laquelle il a été nommé ou nommé et désigné à titre subsidiaire ne puisse se concrétiser qu'après qu'il ait exercé deux mandats. Un procureur du Roi qui ne demande pas le renouvellement de son mandat ou qui ne l'obtient pas ne bénéficiera dès lors pas de la nomination comme substitut

de verlenging van zijn mandaat niet verkrijgt, zal na afloop van zijn enige mandaat dan ook niet worden benoemd als substituut-procureur-generaal. Hij kan zijn ambt of zijn mandaat in het parket waarvan hij korpschef was terug opnemen of in het rechtscollege of het parket waaruit hij afkomstig is zijn ambt of zijn adjunct-mandaat of bijzonder mandaat terug opnemen. De mogelijkheid om een benoeming op een hoger niveau te genieten, is immers niet verantwoord direct na een eerste mandaat aangezien de korpschef nog kan vragen om zijn mandaat te hernieuwen.

3° en 4° Er wordt verduidelijkt dat de mogelijkheid om de titel van zijn vroegere mandaat te dragen enkel wordt toegekend aan korpschefs aan wie bij hun eindevaluatie niet de vermelding "onvoldoende" werd toegekend. De inhoud van het nieuwe artikel 259*quater*, § 5, elfde lid, wordt bovendien verplaatst naar een afzonderlijke paragraaf 5/1 om te voorkomen dat in eerste instantie enkel het elfde lid van paragraaf 5 in werking treedt terwijl die paragraaf thans slechts negen leden telt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

du procureur général à l'issue de son unique mandat. Il pourra réintégrer sa fonction ou son mandat dans le parquet dont il était chef de corps soit réintégrer dans la juridiction ou le parquet dont il est issu sa fonction ou son mandat adjoint ou spécifique. La possibilité de bénéficier d'une nomination à un niveau supérieur ne se justifie en effet pas directement après un premier mandat dès lors que le chef de corps bénéficie encore de la possibilité de demander le renouvellement de son mandat.

3° et 4° Il est précisé que la possibilité de porter le titre de son ancien mandat n'est octroyée qu'aux chefs de corps qui n'ont pas obtenu la mention insuffisant lors de leur évaluation finale. Le contenu de l'article 259*quater*, § 5, alinéa 11 nouveau est en outre déplacé dans un paragraphe 5/1 distinct de manière à éviter de faire entrer en vigueur dans un premier temps le seul alinéa 11 du § 5 alors que celui-ci ne compte actuellement que neuf alinéas.

Nr. 50 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 239/1 (*nieuw*)**Een artikel 239/1 invoegen, luidende:**

“Art. 239/1. In artikel 263, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 april 2014 en 4 mei 2016, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° vast benoemd zijn in een functie van het niveau A of een graad van het niveau B en beschikken over, naargelang het geval, een klassenanciënniteit of een graadanciënniteit van tenminste 2 jaar als deze beschikt over een diploma of getuigschrift bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, of van ten minste 5 jaar indien deze niet over dergelijk diploma of getuigschrift beschikt;”.”

VERANTWOORDING

De voorwaarden om met een bevordering te worden benoemd tot griffier-hoofd van dienst worden aangepast. Wanneer het personeelslid vastbenoemd is in een functie van het niveau A of in een graad van het niveau B, over 2 jaar anciënniteit beschikt en over een diploma van het niveau A kan deze postuleren voor een benoeming naar A2. Wanneer deze niet beschikt over dergelijk diploma wordt de anciënniteitsvoorwaarde op 5 jaar gebracht. Daardoor kunnen de laureaten van de selectie A2 postuleren voor verschillende vacatures. Aldus zullen secretarissen eveneens kunnen postuleren voor de vacatures van griffier -hoofd van dienst, evenals de parketjuristen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 50 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 239/1 (*nouveau*)**Insérer un article 239/1 rédigé comme suit:**

“Art. 239/1. Dans l'article 263, § 2, du même Code, modifié par les lois des 10 avril 2014 et 4 mai 2016, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° être nommé à titre définitif dans une fonction du niveau A ou un grade du niveau B et posséder, selon le cas, une ancienneté de classe ou une ancienneté de grade d'au moins 2 ans s'il est titulaire d'un diplôme ou certificat d'études visé au § 1^{er}, ou d'au moins 5 ans s'il n'est pas titulaire d'un tel diplôme ou certificat d'études;”.”

JUSTIFICATION

Les conditions pour être nommé greffier-chef de service par promotion sont adaptées. Si le membre du personnel est nommé à titre définitif dans une fonction du niveau A ou dans un grade du niveau B, possède une ancienneté de deux ans et est titulaire d'un diplôme de niveau A, il peut poser sa candidature pour une nomination dans la classe A2. S'il n'est pas titulaire d'un tel diplôme, l'ancienneté requise passe à 5 ans. Cela permet aux lauréats de la sélection A2 de poser leur candidature à des places vacantes différentes. Ainsi, des secrétaires pourront également se porter candidats aux places vacantes de greffier-chef de service, ainsi que les juristes de parquet.

Nr. 51 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 239/2 (nieuw)

Een artikel 239/2 invoegen, luidende:

“Art. 239/2. In artikel 266, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 10 april 2014 en 4 mei 2016, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° vast benoemd zijn in een functie van het niveau A of een graad van het niveau B en beschikken over, naargelang het geval, een klassenanciënniteit of een graadanciënniteit van tenminste 2 jaar als deze beschikt over een diploma of getuigschrift bedoeld in § 1, eerste lid, 1°, of van ten minste 5 jaar indien deze niet over dergelijk diploma of getuigschrift beschikt;”.”

VERANTWOORDING

In artikel 266 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de bevorderingsvoorwaarden bepaald voor de functie van secretaris-hoofd van dienst, worden dezelfde wijzigingen aangebracht als in artikel 263 dat de bevorderingsvoorwaarden bepaald voor de functie van griffier-hoofd van dienst. De bestaande beperkingen worden aldus opgeheven waardoor griffiers en referendarissen, wanneer zij aan de voorwaarden voldoen, zullen kunnen postuleren voor de functie van secretaris-hoofd van dienst en secretarissen en parketjuristen voor de functie van griffier- hoofd van dienst.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 51 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 239/2 (nouveau)

Insérer un article 239/2, rédigé comme suit:

“Art. 239/2. Dans l'article 266, § 2, du même Code, modifié par les lois des 10 avril 2014 et 4 mai 2016, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° être nommé à titre définitif dans une fonction du niveau A ou un grade du niveau B et posséder, selon le cas, une ancienneté de classe ou une ancienneté de grade d'au moins 2 ans s'il est titulaire d'un diplôme ou certificat d'études visé au § 1^{er}, ou d'au moins 5 ans s'il n'est pas titulaire d'un tel diplôme ou certificat d'études;”.”

JUSTIFICATION

Dans l'article 266 du Code judiciaire, qui prévoit les conditions de promotion à la fonction de secrétaire-chef de service, les mêmes modifications sont apportées qu'à l'article 263 qui prévoit les conditions de promotion à la fonction de greffier-chef de service. Les restrictions existantes sont donc levées en ce sens que les greffiers et les référendaires pourront, s'ils se trouvent dans les conditions, poser leur candidature à la fonction de secrétaire-chef de service et les secrétaires et juristes de parquet à la fonction de greffier-chef de service.

Nr. 52 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 239/3 (nieuw)

Een artikel 239/3 invoegen, luidende:

“Art. 239/3. Artikel 274, § 4, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“De bijkomende vergelijkende proef kan uit meerder opeenvolgende delen bestaan waarbij de kandidaat enkel kan deelnemen aan het volgende deel als deze geslaagd is voor het vorige deel. In dit geval wordt de rangschikking bepaald op basis van de resultaten van het laatste deel, dat minstens een interview omvat.”.”

VERANTWOORDING

Momenteel stelt artikel 274 van het Gerechtelijk Wetboek dat in een aantal gevallen een bijkomende vergelijkende proef kan worden georganiseerd. De ervaring leert ons dat vaak een groot aantal kandidaten deelnemen aan georganiseerde selecties. Daardoor kan de organisatie van een bijkomende vergelijkende proef heel veel tijd in beslag nemen wat de efficiëntie niet altijd ten goede komt. Vandaar deze aanpassing die het mogelijk maakt om de bijkomende vergelijkende proef efficiënter te organiseren. Daarbij zullen enkel de beste kandidaten worden overgehouden voor het laatste deel. Het is daarbij belangrijk dat dit laatste deel steeds een interview omvat zodat de betrokken kandidaten persoonlijk hun kandidatuur kunnen toelichten. Deze aanpassing zal niet alleen een aanzienlijke tijdswinst betekenen doch ook de selectie doeltreffender maken doordat enkel de beste kandidaten zullen worden overgehouden en gerangschikt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 52 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 239/3 (nouveau)

Insérer un article 239/3, rédigé comme suit:

“Art. 239/3. L'article 274, § 4, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, est complété par les phrases suivantes:

“L'épreuve comparative complémentaire peut consister en plusieurs parties successives, le candidat ne pouvant prendre part à la partie suivante que s'il a réussi la partie précédente. Dans ce cas, le classement est établi sur la base des résultats de la dernière partie, qui comprend au moins un entretien.”.”

JUSTIFICATION

Actuellement, l'article 274 du Code judiciaire prévoit qu'une épreuve comparative complémentaire peut être organisée dans un certain nombre de cas. L'expérience nous enseigne que le nombre de participants à des sélections organisées est souvent élevé. La conséquence en est que l'organisation d'une épreuve comparative complémentaire peut prendre beaucoup de temps, ce qui ne favorise pas toujours l'efficacité. D'où cette adaptation qui permet d'organiser l'épreuve comparative complémentaire de manière plus efficiente. En outre, seuls les meilleurs candidats seront retenus pour la dernière partie. À ce propos, il est important que cette dernière partie comporte toujours un entretien afin que les candidats concernés puissent commenter leur candidature en personne. Non seulement cette adaptation signifiera un gain de temps considérable, mais elle rendra également la sélection plus efficace puisque seuls les meilleurs candidats seront retenus et classés.

Nr. 53 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 249/1 (*nieuw*)**Een artikel 249/1 invoegen, luidende:**

“Art 249/1. In artikel 383 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 mei 2010, 8 mei 2014 en 19 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 3 wordt hersteld als volgt:

“§ 3. “Wat de vrederechters en rechters in de politierechtbank benoemd in het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, gebeurt de aanwijzing door de voorzitter van de Nederlandstalige of Franstalige rechtbank van eerste aanleg naargelang de taal van het diploma van licentiaat, doctor of master in de rechten waarvan zij houder zijn. In het gerechtelijk arrondissement Eupen gebeurt de aanwijzing van de vrederechters en rechters in de politierechtbank door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. “;

b) het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

“§ 4. De vrederechters aangewezen voor de uitoefening van het ambt van plaatsvervangende magistraat, kunnen dat ambt ook uitoefenen in een ander kanton van het gerechtelijk arrondissement.”.

VERANTWOORDING

De wijzigingen aangebracht in artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de aanwijzing van de plaatsvervangende magistraten hebben tot doel:

— naar analogie van waarin is voorzien in artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek te bepalen wie bevoegd is voor de aanwijzing van de vrederechters en rechters in de politierechtbank in de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen;

— naar analogie van waarin is voorzien in artikel 383*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, te bepalen dat de onder de vrederechters aangewezen plaatsvervangende rechters

N° 53 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 249/1 (*nouveau*)**Insérer un article 249/1, rédigé comme suit:**

“Art 249/1. Dans l'article 383 du même Code, modifié par les lois du 7 mai 2010, 8 mai 2014 et du 19 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées :

a) le paragraphe 3 est rétabli dans la rédaction suivante:

“§ 3. En ce qui concerne les juges de paix et les juges au tribunal de police nommés dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, la désignation est faite par le président du tribunal de première instance francophone ou néerlandophone en fonction de la langue du diplôme de licencié, de docteur ou de master en droit dont ils sont porteurs. Dans l'arrondissement judiciaire d'Eupen la désignation des juges de paix et des juges au tribunal de police est faite par le président du tribunal de première instance.”;

b) l'article est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit:

“§ 4. Les juges de paix désignés pour exercer des fonctions de magistrat suppléant peuvent également exercer cette fonction dans un autre canton de l'arrondissement judiciaire.”.

JUSTIFICATION

Les modifications apportées à l'article 383 du Code judiciaire relatif à la désignation des magistrats suppléants ont pour objectifs:

— de fixer, en parallèle à ce qui est prévu à l'article 383*bis* du Code judiciaire , à qui appartient la compétence de désigner les juges de paix et les juges au tribunal de police dans les arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen;

— de prévoir, en parallèle à ce qui est prévu à l'article 383*bis* du Code judiciaire, que les juges suppléants désignés parmi les juges de paix peuvent siéger dans un autre canton

kunnen zetelen in een ander kanton van het arrondissement dan dat waarin zij zijn benoemd of in hoofdorde zijn benoemd.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

de l'arrondissement que celui dans lequel ils sont nommés ou sont nommés à titre principal.

Nr. 54 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 254/1 (*nieuw*)**Een artikel 254/1 invoegen, luidende:**

“Artikel 1727, § 2, zevende lid en § 4, zevende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 februari 2005, wordt telkens aangevuld met de volgende zin:

“De uittredende leden houden zitting tot de aanwijzing van de nieuwe leden.”.”.

VERANTWOORDING

Artikel 1727 van het Gerechtelijk Wetboek stelt dat het mandaat van de leden van de federale bemiddelingscommissie vier jaar belooft. Er is echter geen enkele bepaling die ervoor zorgt dat de uittredende leden in ieder geval hun mandaat verder uitoefenen zolang de nieuwe leden nog niet zijn aangewezen. Dit kan tot gevolg hebben dat er zich een hiaat voordoet in de mandaten wanneer de nieuwe leden niet tijdig worden aangewezen. De huidige mandaten zullen grotendeels vervallen op 1 september van dit jaar. Uit voorzorg wordt deze aanpassing van artikel 1727 van het Gerechtelijk Wetboek aldus voorgesteld.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 54 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 254/1 (*nouveau*)**Insérer un article 254/1, rédigé comme suit:**

“L’article 1727, § 2, alinéa 7 et § 4, alinéa 7, du même Code, inséré par la loi du 21 février 2005, est à chaque fois complété par la phrase suivante:

“Les membres sortants tiennent des audiences jusqu’à la désignation des nouveaux membres.”.”.

JUSTIFICATION

L’article 1727 du Code judiciaire dispose que le mandat des membres de la commission fédérale de médiation a une durée de quatre ans. Il n’existe, cependant, aucune disposition prévoyant que les membres sortants exercent en tout état de cause leur mandat aussi longtemps que les nouveaux membres ne sont pas désignés. Cela a pour conséquence de créer un vide lorsque les nouveaux membres ne sont pas désignés à temps. Les mandats actuels vont en grande partie expirer au 1^{er} septembre de cette année. C’est pourquoi cette adaptation de l’article 1727 du Code judiciaire est proposée.

Nr. 55 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 256/1 (*nieuw*)

In titel 18, hoofdstuk 3, een artikel 256/1 invoegen, luidende:

“Art. 256/1. Het opschrift van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding wordt vervangen als volgt:

“Wet inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding”.”.

VERANTWOORDING

Met het oog op de uitvoering van de beleidsnota van de minister van Justitie van eind 2015 dienen het College van de hoven en rechtbanken en het College van het openbaar ministerie meer te worden betrokken in de werking van steundiensten met een dienstverlening die gemeenschappelijk van aard is voor de rechterlijke orde.

De dienstverlening van het Instituut voor gerechtelijke opleiding is gericht op de opleidingsnoden van alle leden van de rechterlijke orde zodat het instituut wordt beschouwd als behorende tot deze categorie van gemeenschappelijke steundiensten waarin het College van het openbaar ministerie en het College van de hoven en rechtbanken meer betrokken moeten worden.

Om deze betrokkenheid te vergroten is het aangewezen om de samenstelling van de raad van bestuur van het IGO aan te passen. Daarom moet de wet die het Instituut voor gerechtelijke opleiding heeft opgericht worden aangepast.

Daarenboven lijkt het ook aangewezen om deze wet aan te passen waardoor het Instituut tegemoet kan komen aan opdrachten en taken die de Colleges en/of de minister haar zouden willen opdragen omdat deze ook in verband kunnen worden gebracht met het geven van opleidingen. Aangezien kennisbeheer nauw aansluit bij de kerntaken van het IGO, lijkt het aangewezen om het voor de Colleges mogelijk te maken om het IGO als faciliterend platform te gebruiken voor de uitvoering van taken die verband houden met kennisbeheer.

N° 55 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 256/1 (*nouveau*)

Dans le titre 18, chapitre 3, insérer un article 256/1 rédigé comme suit:

“Art. 256/1. L'intitulé de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire est remplacé par ce qui suit:

“Loi sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire”.”.

JUSTIFICATION

En vue de la mise en œuvre de la note de politique du ministre de la Justice de fin 2015, le Collège des cours et tribunaux et le Collège du ministère public doivent être impliqués davantage dans le fonctionnement des services d'appui, avec la fourniture de services communs à l'intention de l'ordre judiciaire.

Les services prestés par l'Institut de formation judiciaire sont axés sur les besoins en formation de l'ensemble des membres de l'ordre judiciaire, de sorte que l'Institut est considéré comme appartenant à cette catégorie de services d'appui communs dans lesquels le Collège du ministère public et le Collège des cours et tribunaux doivent être impliqués davantage.

Pour augmenter cette implication, il est recommandé que la composition du conseil d'administration de l'IFJ soit adaptée. C'est la raison pour laquelle il faut adapter la loi portant création de l'Institut de formation judiciaire.

En outre, il semble aussi opportun d'adapter cette loi de façon à ce que l'Institut puisse accomplir des missions et des tâches que les Collèges et/ou le ministre voudraient lui confier parce que celles-ci peuvent avoir un lien avec la formation. Étant donné que la gestion des connaissances est étroitement liée aux tâches essentielles de l'IFJ, il semble indiqué de permettre aux Collèges d'utiliser l'IFJ comme plateforme facilitatrice pour l'exécution des tâches en lien avec la gestion des connaissances.

Naast de beide Colleges lijkt het aangewezen dat ook de beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof verenigt meer betrokken wordt, aangezien deze instantie op inhoudelijk vlak een belangrijke invloed heeft op de te geven opleidingen.

Het nieuwe artikel 256/1 wijzigt het opschrift van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Hoofdstuk III heeft als doel een aantal begrippen te verklaren. Aangezien deze wetswijziging tot doel heeft om de Colleges de mogelijkheid te geven om de werking van het IGO op zodanige wijze te sturen om bepaalde taken inzake kennisbeheer ten uitvoer te leggen, is het noodzakelijk om het begrip kennisbeheer te definiëren en moet de titel ook worden aangevuld.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

Outre les deux Collèges, il semble indiqué que l'entité de gestion qui réunit la Cour de cassation et le parquet près cette Cour soit aussi impliquée davantage, étant donné que, sur le fond, cette instance a une influence importante sur le contenu des formations à dispenser.

Le nouvel article 256/1 modifie l'intitulé de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'Institut de formation judiciaire. Le chapitre III a pour objectif d'expliquer un certain nombre de notions. Étant donné que cette modification législative vise à donner aux Collèges la possibilité d'orienter le fonctionnement de l'IFJ de façon à mettre en exécution certaines tâches relevant de la gestion des connaissances, il est nécessaire de définir le terme de gestion des connaissances et le titre doit également être complété.

Nr. 56 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 256/2 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk, een artikel 256/2 invoegen, luidende:

“Art. 256/2. In hoofdstuk III van dezelfde wet wordt een artikel 3/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3/1. Onder kennisbeheer wordt verstaan:

1° het ontwikkelen, het beheer en het verspreiden onder de personen bedoeld in artikel 2, van beeldmateriaal, documentatie en informatie ten behoeve van de rechterlijke orde;

2° het ontwikkelen en het beheer van databanken en bibliotheken;

3° het coördineren en organiseren van wetenschappelijk onderzoek ten behoeve van de rechterlijke orde.”.”

VERANTWOORDING

In hoofdstuk III van de wet van 31 januari 2007 worden een aantal begrippen verklaard. Wil het IGO als platform dienstig zijn voor het bieden van ondersteuning op het vlak van kennisbeheer, moet dit begrip ook nader worden beschreven.

Onder kennisbeheer wordt het volgende begrepen: het ontwikkelen, het beheer en het verspreiden van beeldmateriaal documentatie en informatie in de meest ruime zin van het woord; het ontwikkelen en het beheer van databanken en bibliotheken in de meest ruime zin van het woord en die ook de rechterlijke orde tot nut kunnen zijn; het coördineren, organiseren en uitvoeren van wetenschappelijk onderzoek. Met deze opsomming wordt aangegeven dat het begrip kennisbeheer in zijn meest ruime zin van het woord moet worden begrepen.

N° 56 DE M.TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 256/2 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, insérer un article 256/2, rédigé comme suit:

“Art. 256/2. Dans le chapitre III de la même loi, il est inséré un article 3/1, rédigé comme suit:

“Art. 3/1. Par la gestion des connaissances, il convient d’entendre:

1° le développement, la gestion et la diffusion auprès des personnes visées à l’article 2, de contenus audiovisuels, de documentations et d’informations en faveur de l’ordre judiciaire;

2° le développement et la gestion de bases de données et de bibliothèques;

3° la coordination et l’organisation de recherches scientifiques en faveur de l’ordre judiciaire.”.”

JUSTIFICATION

Le chapitre III de la loi du 31 janvier 2007 explique un certain nombre de notions. Si l’IFJ veut servir de plateforme offrant un appui en matière de gestion des connaissances, cette notion aussi doit être mieux définie.

Par gestion des connaissances, il convient d’entendre: le développement, la gestion et la diffusion de contenus audiovisuels, de documentations et d’informations au sens le plus large du terme; le développement et la gestion de bases de données et de bibliothèques au sens le plus large du terme et qui peuvent aussi être utiles à l’ordre judiciaire; la coordination, l’organisation et la réalisation de recherches scientifiques. Cette énumération montre que la notion de gestion des connaissances doit être entendue au sens le plus large du terme.

Dit kennisbeheer moet gericht zijn op de noden van de rechterlijke orde en meer bepaald op het doelpubliek van het IGO zoals weergegeven in artikel 2 van de wet van 31 januari 2007.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

Cette gestion des connaissances doit être axée sur les besoins de l'ordre judiciaire et, plus particulièrement, du public-cible de l'IFJ, comme indiqué à l'article 2 de la loi du 31 janvier 2007.

Nr. 57 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 257

Dit artikel aanvullen met de volgende zin:

“De laureaten van het examen inzake beroepsbekwaamheid en het mondeling evaluatie-examen, waarvan de geldigheid nog niet is verstreken, kunnen door het Instituut worden toegelaten tot de opleidingen waarvan de lijst door haar is bepaald.”

VERANTWOORDING

De voorgestelde wijziging heeft tot doel de laureaten van het mondeling evaluatie-examen en van het examen inzake beroepsbekwaamheid de kans te geven deel te nemen aan de opleidingen die worden georganiseerd door het IGO. Het volgen van relevante opleidingen voorafgaand aan een eventuele intrede in de magistratuur zal immers bijdragen aan de inzetbaarheid van deze kandidaten en kan dus alleen maar worden toegejuicht. Het kan hen alleen maar beter voorbereiden op een overstap naar de magistratuur.

Uiteraard zal het Instituut kunnen bepalen, zoals voor andere doelgroepen, tot welke opleidingen deze laureaten toegang hebben. Het is bovendien ook een evidentie dat enkel laureaten waarvan de geldigheid van het examen nog niet is verstreken de opleidingen kunnen volgen.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 57 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 257

Compléter cet article par la phrase suivante:

“Les lauréats de l'examen d'aptitude professionnelle et de l'examen oral d'évaluation dont la durée de validité n'est pas expirée, peuvent être autorisés par l'Institut à participer aux formations dont il fixe la liste.”

JUSTIFICATION

La modification proposée a pour objectif de donner la possibilité aux lauréats de l'examen orale d'évaluation et de l'examen d'aptitude professionnelle de participer aux formations organisées par l'IFJ. Le suivi de formations pertinentes préalablement à une éventuelle entrée dans la magistrature contribuera en effet à l'employabilité de ces candidats et ne peut donc qu'être encouragé. Cela ne peut que mieux les préparer à un transfert vers la magistrature.

L'Institut pourra bien entendu déterminer, comme pour d'autres groupes cibles, à quelles formations ces lauréats auront accès. Par ailleurs, il va de soi que seuls les lauréats dont la validité de l'examen n'est pas encore expirée pourront suivre les formations.

Nr. 58 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 257/1 (nieuw)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 257/1 invoegen, luidende:

“Art. 257/1. In hoofdstuk IV, afdeling 2 van dezelfde wet, wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 8/1. § 1. Het Instituut heeft de bevoegdheid om projecten inzake kennisbeheer te ontwikkelen, organiseren, coördineren en beheren.

§ 2. De minister van Justitie, het College van de hoven en rechtbanken, het College van het openbaar ministerie en de beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof verenigt, kunnen het Instituut machtigen om in hun naam projecten inzake kennisbeheer te ondersteunen, te ontwikkelen en te beheren.

§ 3. In functie van het kennisbeheer en/of eventuele samenwerkingsverbanden ter zake, kunnen in de schoot van het Instituut beheerscomités opgericht worden voor de opvolging en het beheer van deze activiteiten. De bevoegdheden, samenstelling en werking van deze beheerscomités worden bepaald door de directie en kunnen pas in werking worden gesteld na goedkeuring van de raad van bestuur van het Instituut.”.”

VERANTWOORDING

Met dit nieuwe artikel wordt de mogelijkheid geconcretiseerd waarmee de Colleges/de minister het IGO zouden kunnen inschakelen in het kennisbeheer.

Het IGO krijgt de bevoegdheid om projecten inzake kennisbeheer te ontwikkelen, te organiseren en te coördineren. Ook kan het IGO in dit verband samenwerkingsverbanden aangaan met universiteiten, hogescholen en andere instanties voor wat betreft het kennisbeheer.

Deze wetsaanpassing is enkel van aard om de verschillende beheersentiteiten van de rechterlijke orde de mogelijkheid te geven om via het platform van het IGO hun kennisbeheer mogelijk te maken. Daarom wordt aan deze entiteiten de mogelijkheid geboden om het IGO te machtigen bepaalde taken

N° 58 DE M. TERWINGEN

Art. 257/1 (nouveau)

Dans le même chapitre, insérer un article 257/1, rédigé comme suit:

“Art. 257/1. Dans le chapitre IV, section 2, de la même loi, il est inséré un article 8/1, rédigé comme suit:

“Art. 8/1. § 1^{er}. L’Institut a la compétence de développer, d’organiser, de coordonner et de gérer des projets en matière de gestion des connaissances.

§ 2. Le ministre de la Justice, le Collège des cours et tribunaux, le Collège du ministère public et l’entité de gestion qui réunit la Cour de cassation et le parquet près cette Cour peuvent mandater l’Institut pour soutenir, développer et gérer, en leur nom, des projets relatifs à la gestion des connaissances.

§ 4. En vue de la gestion des connaissances et/ou d’éventuels partenariats en la matière, des comités de gestion peuvent être créés sous les auspices de l’Institut afin d’assurer le suivi et la gestion de ces activités. Les compétences, la composition et le fonctionnement de ces comités de gestion sont déterminés par la direction et ils ne peuvent entrer en fonction qu’après approbation du conseil d’administration de l’Institut.”.”

JUSTIFICATION

Le nouvel article concrétise la possibilité pour les Collèges / le ministre d’impliquer l’IFJ dans la gestion des connaissances.

L’IFJ se voit conférer la compétence de développer, d’organiser et de coordonner des projets en matière de gestion des connaissances. À cet égard, l’IFJ peut aussi conclure des partenariats avec les universités, les hautes écoles et d’autres instances en matière de gestion des connaissances.

Cette modification législative vise uniquement à permettre aux différentes entités de gestion de l’ordre judiciaire de concrétiser leur gestion des connaissances via la plateforme de l’IFJ. C’est la raison pour laquelle on donne à ces entités la possibilité de charger l’IFJ de gérer, de développer ou

en projecten inzake kennisbeheer namens hun te beheren, uit te werken of uit te voeren. Het geeft dus de mogelijkheid, maar dit wordt geen exclusieve bevoegdheid van het IGO.

Omdat iedere beheersentiteit mogelijks andere accenten kan leggen of dat er per kennisbeheeraspect eventueel samenwerking met andere partners noodzakelijk is, wordt er geopteerd voor een soepel systeem voor het oprichten van beheerscomités voor bepaalde aspecten van het kennisbeheer. Zo is het niet ondenkbaar dat voor het beheer of de ontsluiting van bepaalde databanken wordt samengewerkt met universiteiten, wetenschappelijke instellingen of andere partners. Het spreekt voor zich dat voor dit deelaspect van het kennisbeheer, enkel deze bewuste partners worden betrokken in deze comités terwijl de raad van bestuur van het IGO het overkoepelende toezicht behoudt. De soepelheid is gelegen in het feit dat de directie deze comités organiseert na goedkeuring door de raad van bestuur.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

d'exécuter, en leur nom, certaines tâches et certains projets relevant de la gestion des connaissances. Cette possibilité leur est offerte mais il ne s'agit pas d'une compétence exclusive de l'IFJ.

Comme chaque entité de gestion peut éventuellement poser des accents différents ou qu'il se peut que, par aspect de la gestion des connaissances, une coopération avec d'autres partenaires soit nécessaire, il est opté pour un système souple pour la création de comités de gestion concernant certains aspects de la gestion des connaissances. Ainsi, une collaboration avec des universités, des institutions scientifiques ou d'autres partenaires pour la gestion ou l'ouverture de certaines bases de données n'est pas impensable. Il va de soi que pour cet élément de la gestion des connaissances, seuls lesdits partenaires sont impliqués dans ces comités, tandis que le conseil d'administration de l'IFJ en conserve la supervision faîtière. La souplesse réside dans le fait que la direction organise ces comités après accord du conseil d'administration.

Nr. 59 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 258

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 258. In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2014 en 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De raad van bestuur bestaat uit veertien leden, gelijk verdeeld tussen de Nederlandse en Franse taalstelsels.

Zijn van rechtswege lid van de raad van bestuur van het instituut:

1° de directeur van het Instituut voor gerechtelijke opleiding of de adjunct-directeur in geval van diens verhindering;

2° een afgevaardigde van de minister van Justitie;

3° de voorzitters van de benoemings- en aanwijzingscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie;

4° de leidende ambtenaren van de onderwijsdepartementen van respectievelijk de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, waarbij deze laatste valt onder het Franse taalstelsel.

Worden aangewezen:

1° twee zittende magistraten aangeduid door het College van de hoven en rechtbanken en twee magistraten van het openbaar ministerie aangeduid door het College van het openbaar ministerie;

2° twee personen onder degenen bedoeld in artikel 2, 4° tot 10° waarvan één persoon aangeduid door het College van de hoven en rechtbanken en één persoon aangeduid door het College van het openbaar ministerie;

N° 59 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 258

Remplacer cet article par la disposition suivante:

“Art. 258. Dans l'article 11 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2014 et du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. Le conseil d'administration se compose de quatorze membres, également répartis entre les rôles linguistiques francophone et néerlandophone.

Sont membres de plein droit du conseil d'administration de l'Institut:

1° le directeur de l'Institut de formation judiciaire ou le directeur adjoint en cas d'empêchement de celui-ci;

2° un représentant du ministre de la Justice;

3° les présidents des commissions de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice;

4° les fonctionnaires dirigeants des départements d'enseignement respectifs de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Communauté germanophone, ce dernier relevant du rôle linguistique francophone.

Sont désignés:

1° deux magistrats du siège désignés par le Collège des cours et tribunaux et deux magistrats du ministère public désignés par le Collège du ministère public;

2° deux personnes parmi celles visées à l'article 2, 4° à 10° dont une personne désignée par le Collège des cours et tribunaux et une personne désignée par le Collège du ministère public;

3° één magistraat aangeduid door de beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof verenigt.

De duur van de mandaten bedoeld in het derde lid bedraagt 5 jaar. Ze zijn éénmaal hernieuwbaar.”;

b) in paragraaf 2, tweede zin, worden de woorden “dat wordt goedgekeurd bij koninklijk besluit” opgeheven.”.”.

VERANTWOORDING

Indien het IGO zich naast de opleidingsactiviteiten ook moet kunnen ontwikkelen als een platform voor het kennis en documentatiebeheer is het aangewezen dat er ook een aanpassing komt bij de raad van bestuur zodat de Colleges en het Hof van Cassatie hierbij kunnen worden betrokken.

Artikel 11, § 1, tweede lid, 1°

De directeur van het IGO is ambtshalve lid van de raad van bestuur. Deze aanwezigheid is uiteraard namens het IGO en niet in persoonlijke naam. Om de continuïteit te garanderen voor het geval de directeur afwezig zou zijn, is het aangewezen dat de adjunct-directeur de directeur zou vervangen totdat deze opnieuw zelf als stemgerechtigd bestuurslid kan deelnemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur.

Artikel 11, § 1, derde lid, 1° en 2°

Aangezien het IGO moet worden ingepast in een structuur die moet kaderen in het idee van gemeenschappelijke steundienst en tegelijkertijd actief moet kunnen worden ingezet door de Colleges en het Hof van Cassatie en haar parket met het oog op de opleiding en desgevallend voor het kennisbeheer, moet de rechtstreekse impact van de Colleges binnen de raad van bestuur van het IGO worden veranderd.

Momenteel worden 2 leden magistraten van de raad van bestuur aangewezen door de Koning na voordracht door de Hoge Raad. Het komt op zijn minst gepast voor om de magistraten en de leden van de rechterlijke orde die zitting hebben in de raad van bestuur, rechtstreeks te laten aanwijzen door de Colleges. Daardoor wordt deze aanwijzingsprocedure in lijn gebracht met de wijze waarop de twee leden van de Hoge Raad en de vertegenwoordigers van de gemeenschappen worden aangewezen.

3° un magistrat désigné par l'entité de gestion qui réunit la Cour de cassation et le parquet près cette Cour.

La durée des mandats visés à l'alinéa 3 est de 5 ans. Ils sont renouvelables une fois.”;

b) dans le texte néerlandais du paragraphe 2, deuxième phrase, les mots “dat wordt goedgekeurd bij koninklijk besluit” sont abrogés.”.”.

JUSTIFICATION

Si, en plus de ses activités de formation, l'IFJ doit aussi pouvoir devenir une plateforme pour la gestion des connaissances et de la documentation, il est recommandé d'apporter également des adaptations au niveau du conseil d'administration, de façon à ce que les Collèges et la Cour de cassation puissent y être impliqués.

Article 11, § 1^{er}, alinéa 2, 1°

Le directeur de l'IFJ est, d'office, membre du conseil d'administration. Cette présence se fait, bien entendu, au nom de l'IFJ et pas à titre personnel. Afin de garantir la continuité en cas d'absence du directeur, il est recommandé que le directeur adjoint remplace le directeur jusqu'à ce que ce dernier puisse lui-même participer à nouveau aux réunions du conseil d'administration en tant que membre ayant voix délibérative.

Article 11, § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°

Étant donné que l'IFJ doit s'intégrer dans une structure qui doit s'inscrire dans l'idée d'un service d'appui commun et qui doit en même temps pouvoir être utilisé par les Collèges et la Cour de cassation et le parquet près cette Cour pour la formation et, le cas échéant, pour la gestion des connaissances, l'impact direct des Collèges au sein du conseil d'administration de l'IFJ doit changer.

Pour le moment, 2 membres magistrats du conseil d'administration sont désignés par le Roi sur présentation du Conseil supérieur. Il conviendrait pour le moins que les magistrats et les membres de l'ordre judiciaire qui siègent au sein du conseil d'administration soient désignés directement par les Collèges. De la sorte, cette procédure de désignation serait mise en conformité avec la manière dont les deux membres du Conseil supérieur et les représentants des communautés sont désignés.

Artikel 11, § 1, derde lid, 3°

De nakende integrale inwerkingtreding van de wet van 18 februari 2014 betreffende de invoering van een verzelfstandigd beheer voor de rechterlijke organisatie (BS 4 maart 2014) noopt ertoe de samenstelling van de raad van bestuur van het IGO dienovereenkomstig aan te passen.

Artikel 180 van het Gerechtelijk Wetboek, hersteld bij artikel 7 van de wet van 18 februari 2014, stelt immers dat het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof samen een afzonderlijke gerechtelijke entiteit vormen die verantwoordelijk is voor het beheer van de algemene werkingsmiddelen die ter beschikking worden gesteld van de rechterlijke organisatie. Momenteel bestaat de raad van bestuur uit 14 leden en is er geen aparte aanwezigheid van het Hof van Cassatie. Nochtans blijkt uit de 9 “Principles of judicial training” (28 juni 2016) van het European Judicial Training Network (EJTN) en de overkoepelende organisatie van de Europese Hoge Raden van Justitie (ECJN) dat de hoogste rechtscolleges van nabij betrokken moeten zijn bij de ontwikkeling en strategie van de opleidingen voor de rechterlijke orde.

Daarenboven stellen verschillende Europese aanbevelingen en rapporten dat het noodzakelijk is dat de opleiding van de leden van de rechterlijke macht moet worden toevertrouwd aan een onafhankelijk orgaan, net om de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht te vrijwaren. Het gaat hier onder meer om:

— advies nr. 4 van de Conseil Consultatif des Juges européens van de Raad van Europa;

— de Magna Carta de l’indépendance judiciaire van 17 november 2010 van de Conseil Consultatif des Juges européens van de Raad van Europa;

— de aanbeveling CM/Rec(2010)12 van het Comité van ministers aan de lidstaten over de onafhankelijkheid, de efficiëntie en de verantwoordelijkheden van de rechters.

Deze Europese aanbevelingen bepalen nader dat de onafhankelijkheid van de rechter moet worden gewaarborgd op statutair, functioneel en financieel vlak, en dus uiteraard ook voor wat zijn opleiding aangaat. Bovendien stelde de Conseil Consultatif des Juges Européens in zijn advies n° 4 van 27 november 2003 dat: “(...) 13. *La Charte européenne sur le statut des juges (paragraphe 2.3) précise que toute autorité chargée de veiller à la qualité du programme de formation doit être indépendante des pouvoirs exécutif et législatif et*

Article 11, § 1^{er}, alinéa 3, 3°

La proche entrée en vigueur intégrale de la loi du 18 février 2014 relative à l’introduction d’une gestion autonome pour l’organisation judiciaire (MB du 4 mars 2014) nécessite de mettre la composition du conseil d’administration de l’IFJ en conformité avec cette loi.

L’article 180 du Code judiciaire, rétabli par l’article 7 de la loi du 18 février 2014, dispose en effet que la Cour de cassation et le parquet près cette Cour constituent ensemble une entité judiciaire séparée qui est responsable de la gestion des moyens de fonctionnement généraux alloués à l’organisation judiciaire. Le conseil d’administration se compose actuellement de 14 membres et aucune présence distincte de la Cour de Cassation n’est prévue. Or il ressort des 9 “Principles of judicial training” (28 juin 2016) de l’European Judicial Training Network (EJTN) et du Réseau européen des Conseils de la Justice (RECJ) que les plus hautes juridictions doivent être associées de près au développement et à la stratégie des formations pour l’ordre judiciaire.

De plus, plusieurs recommandations et rapports européens indiquent qu’il est nécessaire de confier la formation des membres du pouvoir judiciaire à un organe indépendant, afin précisément de préserver l’indépendance du pouvoir judiciaire. Il s’agit notamment de:

— l’avis n° 4 du Conseil Consultatif des Juges européens du Conseil de l’Europe;

— de la Magna Carta de l’indépendance judiciaire du 17 novembre 2010 du Conseil Consultatif des Juges européens du Conseil de l’Europe;

— de la recommandation CM/Rec(2010)12 du Comité des ministres aux États membres concernant à l’indépendance, l’efficacité et les responsabilités des juges.

Ces recommandations européennes précisent que l’indépendance du juge doit être garantie sur le plan statutaire, fonctionnel et financier, et donc évidemment aussi en ce qui concerne sa formation. En outre, le Conseil Consultatif des Juges Européens indique dans son avis n° 4 du 27 novembre 2003 que: “(...) 13. *La Charte européenne sur le statut des juges (paragraphe 2.3) précise que toute autorité chargée de veiller à la qualité du programme de formation doit être indépendante des pouvoirs exécutif et législatif et*

être composée au moins pour moitié de magistrats (...).” Op dit ogenblik is er geen meerderheid voor de magistratuur in de raad van bestuur van het IGO.

De intrede van een magistraat van de beheersentiteit van het Hof van Cassatie in de raad van bestuur van het IGO gaat noodzakelijkerwijze om reden van doelmatigheid gepaard met het schrappen van het bestuursmandaat van een instantie die wordt vertegenwoordigd door een niet-magistraat en die niet is betrokken bij het beheer van de algemene werkingsmiddelen die ter beschikking worden gesteld van de rechterlijke organisatie.

Met de aldus gewijzigde samenstelling van de raad van bestuur van het IGO kan de opleiding van de rechterlijke orde in overeenstemming worden gebracht, zowel met het verzelfstandigd beheer voor de rechterlijke organisatie, als met een aantal belangrijke Europese aanbevelingen, terwijl de synergie tussen het IGO en het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid (OFO) behouden blijft, daar het OFO een vertegenwoordiger heeft in het wetenschappelijk comité van het IGO.

Artikel 11, § 2

In het kader van administratieve vereenvoudiging wordt dit artikel eveneens gewijzigd om de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst, die niet bepaalt dat het huishoudelijke reglement van het Instituut voor gerechtelijke opleiding wordt goedgekeurd bij koninklijk besluit.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

être composée au moins pour moitié de magistrats (...).”. Actuellement, il n'existe pas de majorité pour la magistrature dans le conseil d'administration de l'IFJ.

L'entrée d'un magistrat de l'organe de gestion de la Cour de Cassation dans le conseil d'administration de l'IFJ va nécessairement de pair, pour des raisons d'efficacité, avec la suppression du mandat d'administrateur d'une instance qui est représentée par une personne qui n'est pas magistrat et qui n'est pas impliquée dans la gestion des moyens de fonctionnement généraux alloués à l'organisation judiciaire.

La composition ainsi modifiée du conseil d'administration de l'IFJ permet par conséquent de mettre la formation de l'ordre judiciaire en conformité avec aussi bien la gestion autonome de l'organisation judiciaire qu'un certain nombre d'importantes recommandations européennes, tandis que la synergie entre l'IFJ et l'Institut de formation de l'administration fédérale (IFA) reste maintenue vu que l'IFA possède un représentant dans le comité scientifique de l'IFJ.

Article 11, § 2

Dans le cadre de la simplification administrative, cet article est également modifié en vue d'aligner le texte néerlandais sur celui du texte français qui ne prévoit pas que le règlement d'ordre intérieur de l'Institut de formation judiciaire est approuvé par arrêté royal.

Nr. 60 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 258/1 (*nieuw*)

In hetzelfde hoofdstuk een artikel 258/1 invoegen, luidende:

“Art. 258/1. Artikel 26 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt aangevuld met de bepalingen onder 5° en 6°, luidende:

“5° het kennisbeheer;

6° andere taken van adviesverlening inzake de opleidings- en kennisbeheeractiviteiten van het Instituut die worden aangeduid door de raad van bestuur.””

VERANTWOORDING

De mogelijkheid van de Colleges om het IGO aan te wenden als platform voor de uitrol van hun kennisbeheeractiviteiten, heeft eveneens tot gevolg dat dit ook moet voorzien worden in de bevoegdheidsomschrijving van het wetenschappelijk comité. Dit betreft de verwijzing naar het kennisbeheer (5°) en naar alle aspecten die de raad van bestuur zou aanduiden en die in verband kunnen gebracht worden met dit kennisbeheer en opleidingen (6°).

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 60 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 258/1 (*nouveau*)

Dans le même chapitre, insérer un article 258/1, rédigé comme suit:

“Art. 258/1. L'article 26 de la même loi, modifié par la loi du 25 avril 2014, est complété par les 5° et 6° rédigés comme suit:

“5° la gestion des connaissances;

6° d'autres tâches de consultance relatives aux activités de formation et de gestion des connaissances de l'Institut, qui sont désignées par le conseil d'administration.””

JUSTIFICATION

La possibilité pour les Collèges d'utiliser l'IFJ comme plateforme pour le développement de leurs activités en matière de gestion des connaissances a également pour conséquence que cela aussi doit être prévu dans la description des compétences du comité scientifique. Il s'agit de la référence à la gestion des connaissances (5°) et à tous les aspects que le conseil d'administration indiquerait et qui peuvent être reliés à cette gestion des connaissances et aux formations (6°).

Nr. 61 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 259

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 259. In artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2014 en 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid wordt het woord “tweeëntwintig” vervangen door het woord “vierentwintig”;

b) in het derde lid, 2°, worden de woorden “het College van procureurs-generaal” vervangen door de woorden “het College van het openbaar ministerie”;

c) het derde lid wordt aangevuld met de bepalingen onder 7° en 8° luidende:

“7° één lid van de beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof verenigt.

8° één lid van de Koninklijke Bibliotheek van België behorende tot een andere taalrol dan het lid van de beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof verenigt.”;

d) in het vierde lid worden de woorden “en uiterlijk tot het einde van hun gerechtelijke stage” ingevoegd tussen de woorden “een jaar” en de woorden “: twee gerechtelijke stagiaires,”.

VERANTWOORDING

Aangezien het kennisbeheer bijkomende aspecten betreft en de aanwezigheid van het Hof van Cassatie of zijn parket voor het wetenschappelijk comité een aanwinst is, is het aangewezen om het aantal leden in het wetenschappelijk comité uit te breiden.

In dit verband moet wel opgemerkt worden dat bij de wet van 4 mei 2016 houdende internering en diverse bepalingen inzake Justitie het aantal leden werd uitgebreid van 20 naar 22 gezien twee gerechtelijke stagiaires worden opgenomen in het wetenschappelijk comité.

N° 61 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 259

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 259. À l’article 27 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2014 et du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l’alinéa 1^{er}, le mot “vingt-deux” est remplacé par le “vingt-quatre”;

b) dans l’alinéa 3, 2°, les mots “le Collège des procureurs généraux” sont remplacés par les mots “le Collège du ministère public”;

c) l’alinéa 3 est complété par les 7° et 8° rédigés comme suit:

“7° un membre de l’entité de gestion qui réunit la Cour de cassation et le parquet près cette Cour;

8° un membre de la Bibliothèque royale de Belgique appartenant à un rôle linguistique différent de celui du membre de l’entité de gestion qui réunit la Cour de cassation et le parquet près cette Cour.”;

d) dans l’alinéa 4, les mots “et au plus tard jusqu’à la fin de leur stage judiciaire” sont insérés entre les mots “d’un an” et les mots “: deux stagiaires judiciaires,”.

JUSTIFICATION

Étant donné que la gestion des connaissances concerne des aspects complémentaires et que la présence de la Cour de cassation ou de son parquet est un enrichissement pour le comité scientifique, il est recommandé d’élargir le nombre de membres du comité scientifique.

À cet égard, il convient bien de noter que, le nombre de membres a été porté de 20 à 22 par la loi du 4 mai 2016 relative à l’internement et à diverses dispositions en matière de Justice qui a ajouté deux stagiaires judiciaires dans le comité scientifique.

Wat betreft de gerechtelijke stagiairs die deel uitmaken van het wetenschappelijk comité wordt verduidelijkt dat zij uiteraard slechts kunnen zetelen zolang zij de hoedanigheid bezitten van gerechtelijk stagiair. De termijn van hun mandaat belooft dus één jaar en is hernieuwbaar maar zal in ieder geval eindigen bij het einde van hun stage. Een gerechtelijke stagiair wiens stage wordt verlengd bezit nog steeds de hoedanigheid van gerechtelijk stagiair en kan dus ook tijdens eventuele verlenging van de stage zetelen in het wetenschappelijk comité.

De twee nieuwe leden zijn enerzijds een vertegenwoordiger uit de beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het parket bij dit Hof verenigt en anderzijds, een vertegenwoordiger van de Koninklijke Bibliotheek van België. Deze laatste kan een waardevolle inbreng leveren op het vlak van bibliotheekbeheer. Anderzijds, ontwikkelt het Hof van Cassatie zelf ook verschillende informatietools en hebben zij in het verleden ook ervaring opgebouwd inzake kennisbeheer en databankbeheer.

Beide instanties kunnen dan ook een waardevolle bijdrage leveren in het wetenschappelijk comité inzake kennisbeheer.

Bijgevolg betekent dit dat het uiteindelijke aantal leden van 22 naar 24 zal worden uitgebreid.

Belangrijk is ook te vermelden dat de aanwezigheid van het OFO in het wetenschappelijk comité behouden blijft.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

En ce qui concerne les stagiaires judiciaires qui prennent part au comité scientifique, il est précisé qu'ils ne peuvent bien entendu siéger que tant qu'ils possèdent la qualité de stagiaire judiciaire. La durée de leur mandat est donc d'un an et est renouvelable mais prendra fin, en tout état de cause, à l'issue de leur stage. Un stagiaire judiciaire dont le stage a été prolongé possède toujours la qualité de stagiaire judiciaire et peut donc aussi, pendant la prolongation éventuelle de son stage, siéger au comité scientifique.

Les deux nouveaux membres sont, d'une part, un représentant de l'entité de gestion qui réunit la cour de cassation et le parquet près cette Cour et, d'autre part, un représentant de la Bibliothèque royale de Belgique. Ce dernier peut apporter une contribution précieuse au niveau de la gestion des bibliothèques. D'autre part, la Cour de cassation développe aussi elle-même plusieurs outils d'information et a aussi acquis dans le passé une expertise en matière de gestion des connaissances et de gestion des bases de données.

En ce sens, les deux instances peuvent aussi apporter au comité scientifique une contribution précieuse en matière de gestion des connaissances.

Par conséquent, cela signifie que le nombre final de membres sera élargi de 22 à 24.

Il importe également de mentionner que la présence de l'IFA au sein du comité scientifique est maintenue.

Nr. 62 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

Art. 270

In § 1, eerste lid, de woorden “van hun mandaat” vervangen door de woorden “van hun tweede mandaat”.

VERANTWOORDING

Gelijklopend met de in artikel 235 van het ontwerp aangebrachte wijziging verduidelijkt dit amendement, in de overgangsbepaling die ertoe strekt de korpschefs die reeds in functie zijn de mogelijkheid te bieden een benoeming of een aanwijzing op een hoger niveau te genieten, dat zij pas na afloop van hun tweede mandaat gebruik ervan kunnen maken.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 62 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

Art. 270

Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacer les mots “de leur mandat” par les mots “de leur deuxième mandat”.

JUSTIFICATION

En parallèle à la modification apportée à l'article 235 du projet, cet amendement précise, dans la disposition transitoire qui a pour objet de permettre aux chefs de corps déjà en fonction de bénéficier d'une nomination ou d'une nomination et une désignation à un niveau supérieur, qu'ils ne peuvent en bénéficier qu'à l'issue de leur second mandat.

Nr. 63 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 273

Het tweede lid vervangen door de twee volgende leden:

“De artikelen 235, a), c), d) en e), 245, 2° en 270 treden in werking op 1 januari 2019.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het tweede lid.”.

VERANTWOORDING

Het is niet nodig om de inwerkingtreding van de bepaling op grond waarvan de oude korpschefs de titel van erekorpschef mogen dragen toe te vertrouwen aan de Koning. Bijgevolg zal deze bepaling tien dagen na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad in werking treden (art 235, d/1). Dat geldt ook voor de bepaling waarin de verplichting voor de korpschef om 5 jaar verwijderd te zijn van de pensioenleeftijd op het tijdstip van de verlenging van zijn mandaat, wordt geschrapt (art 235, b).

Artikel 235, a)/1 is ook uitgesloten van de bepalingen waarvan de inwerkingtreding door de Koning wordt bepaald en uiterlijk op 1 januari 2019 moet plaatsvinden. Artikel 235, a)/1, heeft niets te maken met de andere aanpassingen die door artikel 235 worden aangebracht in artikel 259^{ter} en waarvoor een specifieke maatregel wat de inwerkingtreding betreft, verantwoord is.

De wijzigingen aangebracht door artikel 245, 2°, van het ontwerp in artikel 323^{bis}, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek houden verband met de wijzigingen aangebracht door artikel 235 in artikel 259^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek. De inwerkingtreding van artikel 245, 2°, moet bijgevolg worden afgestemd op die van artikel 235.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 63 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 273

Remplacer l'alinéa 2 par les deux alinéas suivants:

“Les articles 235, a), c), d) et e), 245, 2° et 270 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 2.”.

JUSTIFICATION

Il n'est pas nécessaire de confier au Roi l'entrée en vigueur de la disposition qui autorise les anciens chefs de corps à porter le titre de chef de corps honoraire. Cette disposition entrera dès lors en vigueur 10 jours après la publication de la présente loi au moniteur belge (art 235, d/1). Il en est de même de la disposition qui supprime l'obligation pour le chef de corps d'être éloigné de 5 ans de l'âge de la retraite au moment du renouvellement de son mandat (art 235, b).

L'article 235, a)/1, est également exclu des dispositions dont l'entrée en vigueur est établie par le Roi et doit avoir lieu au plus tard le 1^{er} janvier 2019. L'article 235, a)/1, est étranger aux autres adaptations apportées par l'article 235 à l'article 259^{quater} et qui ont justifié l'adoption d'une mesure d'entrée en vigueur spécifique.

Les modifications apportées par l'article 245, 2°, du projet à l'article 323^{bis}, alinéa 6, du Code judiciaire sont liées aux modifications apportées par l'article 235 à l'article 259^{quater} du Code judiciaire. L'entrée en vigueur de l'article 245, 2°, doit par conséquent être alignée sur celle de l'article 235.

Nr. 64 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 285

In het voorgestelde artikel 458ter de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° § 1, tweede lid vervangen als volgt:

“Dit overleg kan uitsluitend worden georganiseerd, hetzij met het oog op de bescherming van de fysieke en psychische integriteit van de persoon of van derden, hetzij ter voorkoming van de misdrijven bedoeld in Titel I ter van dit Wetboek of van de misdrijven gepleegd in het raam van een criminele organisatie, zoals bepaald in artikel 324bis van dit Wetboek.”;

2° paragraaf 2, eerste lid, vervangen als volgt:

“Onverminderd het tweede lid, maken de deelnemers tijdens het overleg afspraken over het gevolg dat aan het overleg wordt verleend en over de vertrouwelijkheid waarmee tijdens het overleg uitgewisselde informatie moet worden behandeld.”;

3° in § 2, tweede lid, eerste zin, het woord “informatie” vervangen door het woord “geheimen”;

4° in § 2, tweede lid, tweede zin, de woorden “van het Strafwetboek” vervangen door de woorden “van dit wetboek”;

5° paragraaf 2, derde lid, doen vervallen.”.

VERANTWOORDING

Volgend op de hoorzittingen en de daaropvolgende besprekingen, beoogt dit amendement de tekst van het voorgestelde nieuwe artikel 458ter van het Strafwetboek op een aantal punten te verfijnen om een antwoord te bieden op een aantal bedenkingen en bezwaren die werden geuit tijdens de hoorzittingen.

Nr. 64 VAN DE HEER TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 285

A l'article 458ter proposé, apporter les modifications suivantes

1° remplacer le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, par ce qui suit:

“Cette concertation peut exclusivement être organisée soit en vue de protéger l'intégrité physique et psychique de la personne ou de tiers, soit en vue de prévenir les délits visés au Titre I ter de ce Code ou les délits commis dans le cadre d'une organisation criminelle, telle qu'elle est définie à l'article 324bis de ce Code.”;

2° remplacer le paragraphe 2, alinéa premier, par ce qui suit:

“Sans préjudice de l'alinéa 2, les participants à cette concertation conviennent au cours de celle-ci de la suite qui peut être réservée à la concertation et de la confidentialité avec laquelle l'information échangée pendant la concertation doit être traitée.”;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 2, première phrase, remplacer le mot “informations” par le mot “secrets”;

4° dans le paragraphe 2, alinéa 2, deuxième phrase, remplacer les mots “du Code pénal” par les mots “de ce Code”;

5° supprimer le paragraphe 2, alinéa 3.

JUSTIFICATION

Suite aux auditions et aux discussions subséquentes, le présent amendement vise à affiner le texte du nouvel article 458ter du Code pénal proposé afin de répondre à un certain nombre de considérations et objections formulées lors des auditions.

Een van de kritieken die meermaals werd geuit is dat de in het ontworpen artikel voorgestelde finaliteiten te ruim en te vaag waren. De aanpassing onder 1° beoogt het toepassingsgebied meer af te bakenen door de finaliteiten waarvoor een casusoverleg, waarbinnen door het beroepsgeheim beschermde geheimen ongestraft aan de andere deelnemers kunnen worden meegedeeld, kan worden georganiseerd.

De notie “bescherming van de fysieke en psychische integriteit” wordt behouden. Zoals uitdrukkelijk stond in de memorie van toelichting is dit een ingeburgerd begrip dat bijvoorbeeld ook al wordt gehanteerd in artikel 458*bis* van het Strafwetboek.

Bovendien heeft deze notie ook de toets doorstaan van het Grondwettelijk Hof. In arrest nr. 20/2013 van 28 februari 2013 inzake artikel 216*bis* van het Wetboek van strafvordering, oordeelde het Grondwettelijk Hof reeds dat het begrip “aantasting [...] van de lichamelijke integriteit” dat in de bestreden bepaling wordt gebruikt, voldoende nauwkeurig en duidelijk is. (B.11.1).

Tijdens de hoorzittingen en in de ingewonnen adviezen, oordeelden meerdere experts de noties “openbare veiligheid” en “veiligheid van de staat” als te ruim, te onduidelijk en onvoldoende transparant.

Ofschoon in de memorie voor deze noties een omstandige omschrijving werd aangereikt van wat hieronder moet worden verstaan, blijkt dat het hanteren van deze begrippen ook bij de Raad van State bedenkingen op te roepen en blijken ook de actoren op het terrein nood te hebben aan een meer precieze omschrijving van deze finaliteiten in de wettekst zelf.

Voorliggend amendement wil hieraan tegemoet komen, weliswaar zonder uit te sluiten dat het bedoelde overleg kan worden georganiseerd met een zuiver preventief oogmerk ten aanzien van bepaalde misdrijven of een bepaalde problematiek, zonder dat er reeds effectief misdrijven zijn vastgesteld of aangemeld.

Dit is bijvoorbeeld het geval bij de bestuurlijke aanpak tegen de bedreiging van zich in de legale economie nestelende georganiseerde criminaliteit of bijvoorbeeld bij overleg binnen de op te richten lokale integrale veiligheidscellen, waar ook de problematiek van radicalisering aan bod kan komen.

Het amendement strekt er daarom toe de noties “openbare veiligheid en veiligheid van de staat” niet langer in de wettekst te behouden, maar deze te vervangen door de nader te bepalen finaliteit om specifieke (ernstige) misdrijven te

Une des critiques plusieurs fois exprimée est que les finalités proposées dans l'article en projet étaient trop larges et trop vagues. La modification sous le 1° vise à délimiter davantage le champ d'application par les finalités pour lesquelles une concertation de cas peut être organisée, lors de laquelle des secrets protégés par le secret professionnel peuvent être communiqués aux autres participants en toute impunité.

La notion de “protection de l'intégrité physique ou mentale” est conservée. Comme explicitement mentionné dans l'exposé des motifs, il s'agit d'une notion bien ancrée qui est par exemple déjà utilisée à l'article 458*bis* du Code pénal.

En outre, elle a également résisté au contrôle de la Cour constitutionnelle. Dans son arrêt n° 20/2013 du 28 février 2013 relatif à l'article 216*bis* du Code d'instruction criminelle, la Cour a déjà estimé que la notion d'“atteinte [...] à l'intégrité physique” qu'utilise la disposition attaquée est suffisamment précise et claire (B.11.1).

Lors des auditions et dans les avis recueillis, plusieurs experts ont estimé que les notions de “sécurité publique” et de “sécurité de l'État” étaient trop larges, trop imprécises et insuffisamment transparentes.

Bien que l'exposé des motifs précise de manière circonstanciée ce qu'il faut comprendre par ces notions, il apparaît que leur utilisation suscite aussi des interrogations au Conseil d'État et que les acteurs de terrain ont eux aussi besoin d'une description plus précise des finalités dans le texte légal même.

Le présent amendement entend y répondre, cependant sans exclure que la concertation visée puisse être organisée dans un simple but de prévention à l'égard d'infractions ou problématiques déterminées, sans que les infractions aient déjà été effectivement constatées ou signalées.

C'est par exemple le cas en fonction d'une approche administrative contre une menace de criminalité organisée qui se niche dans l'économie légale ou par exemple dans le cadre d'une concertation au sein des cellules locales de sécurité intégrale à créer, où des problématique telles que la radicalisation peuvent également être évoquées.

Pour cette raison, l'amendement vise à ne plus maintenir les notions de “sécurité publique” et de “sécurité de l'État” dans le texte légal, mais à les remplacer par la finalité à expliciter de prévention d'infractions spécifiques (graves),

voorkomen, en meer bepaald de misdrijven bedoeld in Titel I^{ter} van het Strafwetboek (de “terroristische misdrijven”) en deze, gepleegd door een criminele organisatie, bedoeld in artikel 324*bis* van dit Wetboek.

De verwijzing naar de preventie van deze zwaarwichtige misdrijven komt tegemoet aan het opzet om dit overleg mogelijk te maken ter bescherming van de openbare veiligheid of van de veiligheid van de staat.

Tot slot wordt nogmaals herhaald dat de finaliteit telkens moet worden geconcretiseerd en afgelijnd in het kader van de wet, het decreet, de ordonnantie of de met redenen omklede toestemming die de procureur des Konings geeft.

De aanpassingen die worden voorgesteld onder de punten 2° en 3° van dit amendement, worden gelet op hun samenhang, hier samen besproken.

Zowel uit het advies van de Raad van State als uit de hoorzittingen blijkt hier een nood tot verduidelijking.

Vooreerst is het belangrijk te stellen dat het tweede lid van paragraaf 2 moet worden behouden. Het valt immers niet uit te sluiten dat er aan het casusoverleg ook niet dragers van een beroepsgeheim zullen deelnemen.

Het is dus van belang om expliciet een geheimhoudingsplicht voor alle deelnemers aan het casusoverleg in te stellen voor wat betreft de geheimen die hen tijdens dit overleg worden meegedeeld, in uitzondering van artikel 458 SW, en de schending van deze geheimhoudingsplicht strafrechtelijk te bestraffen (in casu met dezelfde straffen als deze in artikel 458 SW). Op dat punt komt de tekst van het ontwerp voldoende tegemoet aan het advies van de Raad van State.

Er moet echter in het bijzonder worden verwezen naar de bijdrage van professor Vander Beken, die de verwarring omtrent de draagwijdte van deze geheimhoudingsplicht heeft aangegeven:

“Geldt de geheimhoudingsplicht voor alle “informatie” zoals artikel 458*ter*, § 2, suggereert en niet enkel voor de meegedeelde “geheimen”, zoals artikel 458*ter*, § 1, bepaald?”

plus précisément celles visées au Titre I^{ter} du Code pénal (Des “infractions terroristes”) et celles, commises par une organisation criminelle, visées à l’article 324*bis* de ce Code.

La référence à la prévention de ces infractions lourdes répond à l’intention de rendre cette concertation possible dans un but de protection de la sécurité publique ou de la sécurité de l’État.

Enfin, qu’il soit une fois de plus répété que la finalité doit chaque fois être concrétisée et délimitée dans le cadre de la loi, du décret, de l’ordonnance ou de l’accord motivé du Procureur du Roi.

Vu qu’elles sont liées, les modifications proposées aux points 2° et 3° du présent amendement sont commentées ici ensemble.

Tant de l’avis du Conseil d’État que des auditions, il ressort un nécessité de précisions.

Tout d’abord, il importe de dire que l’alinéa 2 du paragraphe 2 doit être maintenu. En effet, il n’est pas exclus que des personnes non soumises à un secret professionnel prennent également part à la concertation de cas.

Il est donc important de prévoir explicitement une obligation de secret professionnel dans le chef de tous les participants à la concertation de cas pour ce qui concerne les secrets leur communiqués lors de cette concertation, par exception à l’article 458 du Code pénal, et de sanctionner pénalement la violation de cette obligation de secret professionnel (en l’occurrence avec les mêmes peines que celles prévues à l’article 458 du Code pénal). Sur ce point, le texte du projet suit suffisamment l’avis du Conseil d’État.

Il faut toutefois faire une référence particulière à la contribution du professeur Vander Beken, qui a relevé la confusion quant à la portée de cette obligation de secret professionnel:

“Geldt de geheimhoudingsplicht voor alle “informatie” zoals artikel 458*ter*, § 2, suggereert en niet enkel voor de meegedeelde “geheimen”, zoals artikel 458*ter*, § 1, bepaald?” (citation) “Le secret professionnel s’applique-t-il à toutes les “informations”, comme le suggère l’article 458*ter*, § 2, et non uniquement aux “secrets” communiqués, comme le dispose l’article 458*ter*, § 1^{er}?” (traduction).

Aldus in het belangrijk te verduidelijken in de tekst van de bepaling dat de geheimhouding slechts de meegedeelde geheimen betreft (die onder de bescherming van artikel 458 SW vallen) en niet de andere meegedeelde informatie, zoals in de voorgestelde tekst stond.

Het gebruik van het woord “informatie” gaf de indruk daarmee in strijd te zijn, net zoals het aanleiding gaf tot verwarring met de bewoordingen van het eerste lid van paragraaf 2.

Het eerste lid van de ontworpen tweede paragraaf, handelt over de afspraken die de deelnemers aan het overleg maken omtrent het verdere gevolg dat aan het overleg wordt verleend.

Het amendement voegt tevens in dat er ook afspraken worden gemaakt over de vertrouwelijkheid waarmee de tijdens het overleg meegedeelde informatie moet worden behandeld.

Niet alle informatie immers die kan worden gedeeld tijdens dergelijk overleg hoeft noodzakelijkerwijs onder de bescherming van het beroepsgeheim te vallen.

De invoeging van de bewoordingen “onverminderd het tweede lid” in het eerste lid, geeft de wisselwerking tussen de beide leden concrete inhoud.

De door het amendement voorgestelde verfijning in libellering brengt aldus verduidelijking.

De aanpassing onder 4° is een zuiver technische aanpassing.

De aanpassing onder 5° heeft betrekking op de derde lid van paragraaf 2.

De Raad van State stelde onder randnummer 12 van haaradvies dat de betekenis van de voorgesteld tekst niet duidelijk was.

In de memorie werd hierop een antwoord gegeven stellende dat een casusoverleg een strafrechtelijke vervolging niet verhindert. Ingeval het overleg plaatsgrijpt lopende een onderzoek, kan het onderzoek worden verder gezet. Ingeval naderhand misdrijven worden vastgesteld in hoofde van een persoon of in een dossier over wie of over hetwelk overleg werd gepleegd, belet ook het feit dat er een casusoverleg heeft plaatsgevonden, de strafrechtelijke vervolging niet. Uit de hoorzittingen is gebleken dat deze passus geen meerwaarde bood voor het ontworpen artikel 458ter, gelet op het feit dat dit artikel er uitsluitend toe strekt om de houder van een beroepsgeheim een rechtvaardigingsgrond te bieden wanneer

Par conséquent, il est important de préciser dans le texte de la disposition que le devoir de secret professionnel ne porte que sur les secrets communiqués (qui tombent sous la protection de l'article 458 du Code pénal) et pas sur les autres informations communiquées, comme cela figurait dans le texte proposé.

L'utilisation du terme “informations” donnait l'impression d'être en contradiction avec cela, tout comme elle générerait de la confusion avec les termes de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 2.

L'alinéa 1^{er} du paragraphe 2 en projet trait des accords que les participants à la concertation doivent prendre concernant la suite donnée à la concertation.

L'amendement ajoute aussi que des accords sont pris concernant la confidentialité avec laquelle les informations communiquées durant la concertation doivent être traitées.

En effet, toute information qui peut être partagée durant une telle concertation ne doit pas nécessairement tomber sous la protection du secret professionnel.

L'insertion des termes “sans préjudice de l'alinéa 2” à l'alinéa 1^{er} donne du contenu concret à l'interaction en les deux alinéas.

Le perfectionnement de la formulation proposé par l'amendement clarifie donc les choses.

L'adaptation sous le 4° est de nature purement technique.

L'adaptation sous le 5° concerne l'alinéa 3 du paragraphe 2.

Le Conseil d'État considérait au numéro 12 de son avis que la signification du texte proposé n'était pas claire.

Dans l'exposé des motifs, on y a répondu en indiquant qu'une concertation de cas ne faisait pas obstacle à des poursuites pénales. Si la concertation a lieu durant une enquête en cours, l'enquête peut être poursuivie. Si par la suite des infractions sont constatées par la suite dans le chef d'une personne ou dans un dossier qui ont fait l'objet d'une concertation, le fait qu'une concertation de cas ait eu lieu ne fait pas obstacle aux poursuites pénales. Les auditions ont fait apparaître que ce passage ne donnait pas de plus-value à l'article 458ter, eu égard au fait que cet article vise exclusivement à donner au dépositaire d'un secret professionnel une justification lorsqu'il communique quand même des secrets protégés par le secret

hij door het beroepsgeheim beschermde geheimen toch meedeelt in het kader van de finaliteit waarmee dit overleg wordt georganiseerd, en meer bepaald de bescherming tegen misdrijven die de fysieke en psychische integriteit bedreigen of ter voorkoming van de misdrijven, bedoeld in het tweede lid van § 1 van het ontworpen artikel 458^{ter}.

De geheimen die tijdens dit overleg worden meegedeeld, kunnen bijgevolg uitsluitend aanleiding geven tot de strafrechtelijke vervolging van de misdrijven waarvoor het overleg werd georganiseerd, zoniet geldt de rechtvaardigingsgrond niet en is er dus een strafrechtelijke schending van het beroepsgeheim.

Het casusoverleg mag immers niet misbruikt worden om geheimen mee te delen omtrent andere misdrijven dan deze waarvoor het casusoverleg georganiseerd wordt. Dit kan uiteraard niet de bedoeling zijn, aangezien dit *de facto* tot een uitholling van het beroepsgeheim zou kunnen leiden.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

professionnel dans le cadre de la finalité avec laquelle cette concertation est organisée, plus précisément la protection contre des infractions qui menacent l'intégrité physique et psychique ou la prévention des infractions, visées à l'alinéa 2 du § 1^{er} de l'article 458^{ter} en projet.

Les secrets communiqués pendant cette concertation peuvent par conséquent exclusivement donner lieu aux poursuites pénales d'infractions pour lesquelles la concertation est organisée. Dans le cas contraire, la justification ne s'applique pas et il y a donc violation pénale du secret professionnel.

En effet, il ne peut pas être abusé de la concertation de cas pour communiquer des secrets relatifs à des infractions autres que celles pour lesquelles la concertation de cas est organisée. Cela ne peut évidemment pas être l'objectif, étant donné que cela pourrait entraîner *de facto* une érosion du secret professionnel.

Nr. 65 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

TITEL 20

De woorden “teneinde een gedeeld beroepsgeheim in te stellen” **vervangen door de woorden** “*inzake het meedelen van geheimen*”

VERANTWOORDING

Uit de hoorzittingen en de aansluitende besprekingen is gebleken dat de titel van het wetsontwerp reeds aanleiding geeft tot verwarring omtrent het eigenlijke opzet van deze bepalingen.

De intentie tot het inrichten van een casusoverleg tijdens hetwelk geheimen onder de deelnemers kunnen worden gedeeld, staat los van de huidige jurisprudentiële figuur van het “gedeeld beroepsgeheim”. Deze laatste heeft immers betrekking op het delen van geheimen tussen dragers van een beroepsgeheim die eenzelfde finaliteit nastreven.

Het casusoverleg daarentegen wil dragers van een beroepsgeheim, die niet noodzakelijk een zelfde finaliteit nastreven, de mogelijkheid bieden om bepaalde geheimen mee te delen in het kader van een duidelijk omschreven overlegstructuur, waaraan ook personen die geen beroepsgeheim kennen kunnen deelnemen.

Dit amendement strekt ertoe elke dubbelzinnigheid uit het opschrift van deze titel te weren.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

Nr. 65 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

TITRE 20

Remplacer les mots “en vue d’instaurer le partage du secret professionnel” **par les mots** “*en vue de communiquer des secrets*”

JUSTIFICATION

Il ressort des auditions et des discussions qui y ont fait suite que le titre du projet de loi avait déjà suscité de la confusion quant à l’objectif proprement dit de ces dispositions.

L’intention de mettre en place une concertation de cas, au cours de laquelle les participants pourraient partager des secrets, est indépendante de la figure jurisprudentielle actuelle du “secret professionnel partagé”. Ce dernier ne concerne en effet que le partage de secrets entre dépositaires d’un secret professionnel qui poursuivent une même finalité.

En revanche, la concertation de cas entend donner aux dépositaires d’un secret professionnel, qui ne poursuivent pas nécessairement une même finalité, la possibilité de communiquer des secrets déterminés dans le cadre d’une structure de concertation clairement définie, à laquelle peuvent également prendre part des personnes non dépositaires d’un secret professionnel.

Le présent amendement vise à exclure toute équivoque dans le libellé de cet intitulé.

Nr. 66 VAN DE HEER BROTCORNE

Art. 47

In het ontworpen lid de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° de woorden “vijf jaren” vervangen door de woorden “twee jaar”;

2° het artikel aanvullen met de woorden:

“bij het verstrijken van de betalingstermijn van de jaarlijkse afrekening of, indien het verbruik maandelijks wordt vastgesteld, bij het verstrijken van de betalingsstermijn van de maandelijks factuur.”

VERANTWOORDING

De Hoge Raad voor de Justitie acht de in het wetsontwerp opgenomen termijn van vijf jaar te lang; het is verkieslijker te voorzien in een kortere termijn (twee jaar). Dat advies werd gesteund door de vertegenwoordiger van de vrederechters, dus magistraten die in dergelijke aangelegenheden thuis zijn.

Die termijn is ook voor de consument meer aanvaardbaar. Het gaat om prestaties en leveringen waar de consumenten dagelijks gebruik van maken, maar veel mensen bewaren niet altijd de betalingsbewijzen, of gooien ze bij een verhuizing weg.

Een termijn van twee jaar biedt de energieleveranciers en de ondernemingen die via elektronische communicatienetwerken diensten leveren, de tijd om de afrekening te maken, de jaarlijkse factuur op te stellen en nuttige rechtzettingen aan te brengen.

Voorts noodzaakt een dergelijke termijn die bedrijven ertoe bij hun betalingsbeleid proactiever te handelen, veeleer dan schuldsituaties te laten aanslepen.

Als het verbruik (zoals bij telecomunicatie) maandelijks wordt vastgesteld, moet het uitgangspunt het verstrijken van de betalingstermijn van de maandelijks factuur zijn.

N° 66 DE M. BROTCORNE

Art. 47

A l'alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1° remplacer les mots “cinq ans” par les mots “2 ans”;

2° compléter cet article par les mots:

“à dater de l'échéance de la facture de régularisation annuelle et, si la consommation est établie mensuellement, à l'échéance de cette facture mensuelle”.

JUSTIFICATION

Le Conseil supérieur de la Justice a estimé que le délai de 5 ans prévu dans le projet de loi était trop long. Il est souhaitable qu'un délai plus court, de 2 ans soit adopté. Cet avis est partagé par le représentant des juges de paix, magistrat de terrain concernant ces matières.

Ce délai est plus acceptable pour le consommateur. Il s'agit de fournitures consommées “au jour le jour” dont beaucoup de personnes ne gardent pas toujours la preuve du paiement ou les jettent lors de leurs déménagements.

Ce délai de 2 ans laisse aux sociétés qui fournissent l'énergie ou les moyens électroniques le temps d'effectuer les décomptes et factures annuels et de procéder aux rectifications utiles.

Cela les oblige également à être plus proactifs dans leur politique de récupération plutôt que de laisser pourrir des situations d'endettement.

Lorsque la consommation (comme pour les télécoms) est établie mensuellement, le point de départ doit être l'échéance de la facture mensuelle.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 67 VAN DE HEER **BROTCORNE**Art. 143/1 (*nieuw*)**Een artikel 143/1 invoegen, luidende:**

“Art. 143/1. Artikel 803 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 803. De verweerder die niet verschijnt kan, op initiatief van de eiser of bij ambtshalve beslissing van de rechter, opnieuw worden verzocht te verschijnen indien het exploit van dagvaarding niet persoonlijk werd overhandigd, of indien de inleidende handeling anders heeft plaatsgevonden dan bij dagvaarding.

De rechter kan de ook bij gerechtsbrief in kennis stellen van de gevolgen van zijn verzuim.”.”

VERANTWOORDING

Professor Van Droogenbroeck stipte tijdens zijn hoorzitting het voornaamste punt van zorg aan dat nog echt overeind blijft omtrent artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek: de rechter moet de zekerheid verwerven dat de verweerder wel degelijk werd bereikt, hoewel die magistraat onmogelijk ambtshalve kan vaststellen door welke onregelmatigheden de inleidende akte is aangetast. De rechter die twijfelt aan de feitelijkheid hiervan, kan de niet-verschijnende verweerder opnieuw oproepen.

Om in dit verband iedere dubbelzinnigheid te voorkomen, wordt artikel 803 van het Gerechtelijk Wetboek aangevuld en anders geredigeerd.

N° 67 DE M. **BROTCORNE**Art. 143/1 (*nouveau*)**Insérer un article 143/1, rédigé comme suit:**

“Art. 143/1. L'article 803 du même Code est remplacé comme suit:

“Art. 803. Le défendeur qui ne comparaît pas peut, à l'initiative du demandeur ou sur décision prise d'office par le juge être, à nouveau, invité à comparaître si l'exploit de citation n'a pas été délivré à personne, ou si l'acte introductif a eu lieu autrement que par citation.

Le juge peut aussi faire informer l'intéressé, par pli judiciaire, des conséquences de son abstention.”.”

JUSTIFICATION

D'après le professeur Van Droogenbroeck lors de son audition: “Dès lors que la principale préoccupation qui demeure vraiment au vu de l'article 806 du Code judiciaire concerne l'acquisition par le juge de la certitude quant à l'atteinte du défendeur en dépit de son inaptitude à relever d'office les irrégularités affectant l'acte introductif d'instance, le juge entretenant un doute sur cette effectivité pourrait voir renforcer son pouvoir de “reconvocation” du défendeur défaillant.”

Pour éviter toute ambiguïté sur le principe de ce pouvoir, l'article 803 du Code judiciaire est réécrit et complété.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 68 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 149

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend in samenhang met amendement nr. 69, dat ertoe strekt artikel 150 weg te laten en het recht op verzet te handhaven. Artikel 1039, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek kan derhalve niet worden opgeheven.

Het vigerende verbod om tegelijk verzet en hoger beroep aan te tekenen, moet uiteraard worden gehandhaafd.

N° 68 DE M. **BROTCORNE**

Art. 149

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'amendement est justifié par l'amendement n° 69 supprimant l'article 150 et maintenant le droit d'opposition. Dès ce moment l'article 1039 du Code judiciaire ne peut être abrogé.

L'interdiction existante de faire opposition et appel en même temps doit bien entendu être maintenu.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 69 VAN DE HEER **BROTCORNE**

Art. 150

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het recht van verzet in burgerrechtelijke zaken wordt drastisch ingeperkt, méér nog dan hetgeen in het voorontwerp van wet in uitzicht werd gesteld.

Tijdens de hoorzittingen hebben meerdere actoren (de HRJ, *Avocats.be* en de vertegenwoordiger van de vrederechters) aangegeven dat de quasi-afschaffing van het recht van verzet voor heel wat rechtzoekenden moeilijkheden kan opleveren.

Geen enkele statistiek staft de stelling dat rechtzoekenden het recht van verzet oneigenlijk zouden gebruiken, en dat dit recht dan ook zou moeten verdwijnen. Wel integendeel: het recht van verzet komt tegemoet aan een behoefte van rechtzoekenden die gedurende korte tijd afwezig zijn (soms zelfs maar 2 tot 5 dagen, bijvoorbeeld omdat ze in het buitenland verblijven of in het ziekenhuis zijn opgenomen), of die in een gebouw met gemeenschappelijke brievenbussen wonen, waardoor gerechtelijke oproepingen niet steeds meteen opvallen. Dergelijke situaties, waar de rechtzoekende niets aan kan veranderen, kunnen verregaande gevolgen hebben ingeval een verstekvonnis wordt gewezen zonder dat verzet mogelijk is.

Voorts kunnen lange termijnen gelden voor het vaststellen van het beroep, wat voor de rechtzoekende onomkeerbare gevolgen kan hebben. In dat verband gaf vrederechter Luc Désir het voorbeeld waarbij de vrederechter bij verstek een huurovereenkomst kan ontbinden en de uitzetting – met uitvoerbare titel – kan gelasten, wat enorme gevolgen heeft voor de nalatige verweerder.

Het recht van verzet moet dan ook onverkort worden gehandhaafd.

N° 69 DE M. **BROTCORNE**

Art. 150

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La limitation du droit d'opposition en matière civile est radicale, encore plus que ce qui était prévu dans l'avant-projet.

Plusieurs personnes auditionnées comme le CSJ, *Avocats.be*, le représentant des juges de paix considèrent cette quasi-suppression comme préoccupante pour un grand nombre de justiciables.

Aucune statistique ne vient appuyer l'idée que le justiciable profiterait du droit d'opposition inadéquatement et que ce droit doit dès lors disparaître. Au contraire, le droit d'opposition répond à un besoin pour des justiciables qui peuvent se trouver durant un délai qui peut s'avérer très court (2 à 5 jours) à l'étranger, à l'hôpital, ou dont les boîtes aux lettres communes dans certains immeubles ne permettent pas d'isoler rapidement le courrier qui contient une convocation en justice. Cet état de fait involontaire dans le chef de ces justiciables peut entraîner des conséquences importantes si une condamnation par défaut intervient sans qu'il soit possible de faire opposition.

Les délais de fixation en appel peuvent être importants et entraîner dès lors des conséquences irréversibles pour le justiciable. À cet égard, le Juge de Paix Luc Désir prend pour exemple la question du bail que le juge de paix peut résilier par défaut et ordonner l'expulsion qui sera exécutoire. Les conséquences à l'égard du défendeur défaillant seront considérables.

Le droit d'opposition doit dès lors être maintenu totalement.

Christian BROTCORNE (cdH)

Nr. 70 VAN MEVROUW **VAN CAUTER**
(Subamendement op amendement nr. 29)

Art. 165

Punt 3° doen vervallen.

VERANTWOORDING

Hoewel cheques nog zelden worden gebruikt, gaat het verbieden van het gebruik ervan te ver. Wanneer bijvoorbeeld één van de partijen zijn of haar geld onmiddellijk wil ontvangen en dus niet wil wachten tot dit – via een rekening van de notaris – na een overschrijving op zijn of haar rekening verschijnt, is een cheque nog steeds nuttig. Hetzelfde geldt wanneer er bijvoorbeeld kort opeenvolgende transacties zijn.

Uiteraard dient er zorgvuldig te worden omgegaan met cheques, maar een verbod op het gebruik van een wettig betaalmiddel gaat te kort door de bocht.

Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 70 DE MME **VAN CAUTER**
(Sous-amendement à l'amendement n° 29)

Art. 165

Supprimer le 3°.

JUSTIFICATION

Bien que les chèques soient encore rarement utilisés, la mesure consistant à les interdire est excessive. Lorsque, par exemple, une des parties souhaite recevoir immédiatement son argent et ne veut donc pas attendre qu'il soit viré sur son compte en passant par un compte du notaire, le chèque prouve encore son utilité. Il en va de même en cas, notamment, de transactions successives rapprochées.

Il convient, bien entendu, d'utiliser les chèques avec circonspection, mais c'est aller trop vite en besogne que d'interdire l'utilisation d'un moyen de paiement légal.

Nr. 71 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s**Art. 143/1 (*nieuw*)**Een artikel 143/1 invoegen, luidende:**

“Art. 143/1. Artikel 803 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 803. Wanneer op de inleidende zitting redelijke twijfel rijst of de gedinginleidende akte de niet verschenen verweerder in staat heeft gesteld zich te verdedigen, kan hij, op verzoek van de eiser of krachtens ambtshalve beslissing van de rechter, opnieuw uitgenodigd worden te verschijnen bij gerechtsbrief waarin hij op de hoogte wordt gebracht van de mogelijke gevolgen van zijn afwezigheid.”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 71 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 143/1 (*nouveau*)**Insérer un article 143/1, rédigé comme suit:**

“Art. 143/1. L'article 803 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 803. Lorsqu'à l'audience d'introduction il existe un doute raisonnable que l'acte introductif l'ait mis en mesure de se défendre, le défendeur défaillant peut, à l'initiative du demandeur ou sur décision prise d'office par le juge, être à nouveau invité à comparaître par pli judiciaire dans lequel il est informé des conséquences éventuelles de son abstention.”.

Nr. 72 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 157

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 157. Artikel 1397 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 2015, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1397. Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de rechter, ambtshalve of op verzoek van een van de partijen, bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt, onverminderd artikel 1414, zijn de eindvonnissen uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep en zonder zekerheidsstelling indien de rechter deze niet heeft bevolen.

Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de rechter, ambtshalve of op verzoek van een van de partijen, bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt en onverminderd artikel 1414, schorsen verzet en hoger beroep van de versteklatende partij tegen eindvonnissen die bij verstek zijn gewezen daarvan de tenuitvoerlegging.

Vonnissen alvorens recht te doen, waartoe alle voorlopige maatregelen behoren, zijn van rechtswege uitvoerbaar bij voorraad.””

VERANTWOORDING

Op de hoorzitting van 7 februari 2016 zijn de professoren Mougenot en Van Drooghenbroeck omstandig ingegaan op de voorgestelde aanpassingen op het stuk van het verstek en het verzet (de artikelen 145, 149 en 150 van het ontwerp).

In de eerste plaats vragen zij zich af of er geen contradictie schuilt in de verwijzing, in de toelichting van artikel 145, naar sommige rechtsleer, eerst als aanleiding voor de voorgestelde beperking van het verzet, vervolgens om ingaand op het advies van de Raad van State ook artikel 806 te preciseren, omdat de betrokken rechtsleer een zogenaamde “maximalistische” visie huldigt van de taak van de rechter bij verstek, terwijl de wetgever, zoals blijkt uit de wet van 19 oktober 2015 en wat bevestigd wordt met het ontwerp, die taak daarentegen “minimalistisch” opvat.

N° 72 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 157

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 157. L'article 1397 du même Code, inséré par la loi du 19 octobre 2015, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1397. Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si le juge, d'office ou à la demande d'une des parties, en décide autrement moyennant une décision spécialement motivée, sans préjudice de l'article 1414, les jugements définitifs sont exécutoires par provision nonobstant appel et sans garantie si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit constitué une.

Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si le juge, d'office ou à la demande d'une des parties, en décide autrement moyennant une décision spécialement motivée et sans préjudice de l'article 1414, l'opposition et l'appel formée par la partie défaillante contre les jugements définitifs prononcés par défaut en suspendent l'exécution.

L'exécution par provision est de droit pour les jugements avant dire droit, ce qui englobe tous les types de jugements provisionnels.””

JUSTIFICATION

Lors des auditions du 7 février 2016 les professeurs Mougenot en Van Drooghenbroeck ont rendu des commentaires circonstanciés sur les adaptations proposées du défaut et de l'opposition (les articles 145, 149 et 150 du projet).

En premier lieu ils se demandent si la référence à une certaine doctrine, dans le commentaire de l'article 145, d'abord pour justifier la limitation proposée de l'opposition, ensuite pour préciser, en suivant l'avis du Conseil d'état, l'article 806, n'est pas contradictoire avec l'adhésion du législateur à la conception “minimaliste” de la fonction du juge statuant par défaut, exprimé lors de l'élaboration de la loi du 19 octobre 2015 et dans cette loi même, ce qui serait confirmé avec le projet, tandis que la doctrine mentionnée adhère plutôt à la conception “maximaliste”.

Die bezorgdheid berust echter op een misverstand, omdat de bedoelde verwijzing naar de rechtsleer alleen betrekking had op de uitdrukkelijk geciteerde zin, meer bepaald *“sous la réserve du contrôle de la régularité de sa saisine et de sa compétence territoriale, les pouvoirs du juge statuant par défaut sont ceux du juge statuant de manière contradictoire”*. In wat daarop volgt wordt duidelijk gemaakt dat die “identiteit” op het stuk van het ambtshalve toepassen van rechtsregels uitsluitend betrekking heeft op de regels die de openbare orde raken en de regels waarvan de wetgever zelf heeft bepaald dat de rechter ze ambtshalve kan toepassen. Met het voorstel wordt dus hoegenaamd niet teruggekomen op de wet van 19 oktober 2015 en integendeel bevestigd, onder meer door de toevoeging van de notie “krachtens de wet”, dat artikel 806 Ger. W., aangevuld overeenkomstig artikel 145 van het ontwerp, de rechter in geval van verstek verbiedt een middel op te werpen zonder dat de openbare orde of een uitdrukkelijke tekst hem daartoe uitnodigen.

In dat verband signaleert prof. Van Drooghenbroeck dat *“l’article 150 en projet gagnerait du reste, pour toute clarté, à être réécrit comme il suit: “y compris les règles de droit qu’il convient au juge d’appliquer d’office”*.” Al moeten het uitgangspunt en de praktische draagwijdte van die suggestie worden bijgetreden – alleen een wettelijke opdracht wordt inbegrepen in de “openbare orde” –, het lijkt riskant ze te volgen omdat sommige wetsbepalingen over het ambtshalve optreden van de rechter niet imperatief zijn geformuleerd, zodat nieuwe controverses zouden worden uitgelokt indien artikel 806 van een imperatieve verwoording zou uitgaan. Zo bepaalt art. 1153 BW vijfde lid, over overdreven conventionele intrest: “[...], kan de rechter, ambtshalve of op verzoek van de schuldenaar, de interest die werd bedongen als schadevergoeding wegens vertraging in de uitvoering, verminderen [...]”. En artikel 1231, § 1, eerste lid, BW van zijn kant luidt, over exorbitante strafbedingen: “De rechter kan, ambtshalve of op verzoek van de schuldenaar, de straf die bestaat in het betalen van een bepaalde geldsom verminderen [...]”.

Anderzijds kan wel degelijk worden ingegaan op de suggestie een verstekmaker bijkomend te beschermen door hem, in geval van twijfel over zijn oproeping of andere omstandigheden die hem zouden kunnen hebben belet te verschijnen, opnieuw te laten dagen. Daartoe strekt de herformulering en uitbreiding, bij het eerste amendement, van artikel 803, dat thans bepaalt: “De niet verschenen partij tegen wie op de inleidende zitting geen verstek is gevorderd, wordt op schriftelijk verzoek van de tegenpartij, door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen ter zitting waartoe de zaak is verdaagd of waarop zij achteraf is bepaald.”

Il apparaît que ce souci repose sur un malentendu, parce que la référence en question ne concernait que la phrase citée expressément, notamment “sous la réserve du contrôle de la régularité de sa saisine et de sa compétence territoriale, les pouvoirs du juge statuant par défaut sont ceux du juge statuant de manière contradictoire”. Dans ce qui suit des développements il devient clair que “l’identité” visée sur l’application d’office de règles de droit, ne concernait que d’une part les règles qui touchent à l’ordre public et d’autre part les règles dont le législateur a imposé au juge de les appliquer d’office. Le projet ne revient donc pas sur la loi du 19 octobre 2015. Au contraire, il confirme, notamment par l’ajout des mots “en vertu de la loi”, que l’article 806 du Code judiciaire, tel qu’il aura été complété par l’article 145 du projet, interdit bien au juge statuant par défaut de soulever un moyen que ni l’ordre public ni un texte exprès ne l’invite à soulever d’office.

Dans ce cadre, le professeur Van Drooghenbroeck signale que “l’article 150 en projet gagnerait du reste, pour toute clarté, à être réécrit comme il suit: “y compris les règles de droit qu’il convient au juge d’appliquer d’office”.” Bien que les motifs et les conséquences pratiques de cette suggestion peuvent être approuvés – seulement une instruction législative peut être comprise dans “l’ordre public” –, il paraît risqué de la suivre, parce qu’il existe des dispositions législatives dont l’application d’office par le juge n’est pas formulée en de termes tellement impératives, ce qui provoquerait de nouvelles controverses si l’article 806 exigeait effectivement une formule impérative. Par exemple, l’article 1153, 5^{ème} alinéa du code civil dispose, en ce qui concerne les intérêts de retard conventionnels exagérés: “[...] le juge *peut*, d’office ou à la demande du débiteur, réduire l’intérêt stipulé à titre de dommages-intérêts [...]”. Et dans l’article 1231 § 1, 1^{er} alinéa, du même code, au sujet des clauses pénales exorbitantes, on lit: “Le juge *peut*, d’office ou à la demande du débiteur, réduire la peine qui consiste dans le paiement d’une somme déterminée [...]”.

En revanche, la suggestion d’accorder une protection supplémentaire au défendeur faisant défaut, qui consisterait à autoriser ou à ordonner une nouvelle citation en cas de doute sur sa convocation ou d’autres circonstances qui l’auraient empêché de comparaître, peut être accueillie. Cela fait l’objet de la reformulation et l’extension, par le premier amendement, de l’article 803, qui énonce actuellement que “La partie défaillante contre laquelle le défaut n’a pas été pris à l’audience d’introduction, est convoquée, sous pli judiciaire, par le greffier, à la demande écrite de la partie adverse, pour l’audience à laquelle la cause a été remise ou ultérieurement fixée”.

Ten slotte, in verband met de uitschakeling van het verzet tegen een appellabel verstekvonnis werd door de professoren Mougenot en Van Drooghenbroeck, evenals door andere interveniënten op de hoorzitting, terecht opgemerkt dat de verstekmaker zodoende verstoken zou blijven van de bescherming die alleen maar van het verzet uitgaat, meer bepaald – althans in beginsel – zijn schorsende werking, want het hoger beroep heeft immers sedert de inwerkingtreding van de wet van 19 oktober 2015 op dit stuk in beginsel geen schorsende werking meer. Die opmerking is pertinent. Ook al worden de meeste verstekvonnissen vooralsnog door de rechter uitdrukkelijk uitvoerbaar verklaard bij voorraad, het past het hoger beroep, zij het uiteraard uitsluitend indien het wordt aangetekend door de partij die verstek heeft laten gaan, in dat opzicht gelijk te schakelen met verzet en dus schorsend effect toe te kennen. De voorlopige tenuitvoerlegging van het verstekvonnis zal dus in beginsel nog steeds gevraagd moeten worden door de tegenpartij en de rechter zal daarover uitdrukkelijk moeten beslissen.

Te dien einde wordt artikel 1397 van het Gerechtelijk Wetboek integraal vervangen waarbij de interne volgorde wordt omgekeerd: eerst komt de algemene regel (uitvoerbaarheid bij voorraad), vervolgens de uitzondering (schorsende werking van het verzet en het hoger beroep, door de versteklatende partij, tegen een verstekvonnis).

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

Enfin, au sujet de l'abrogation de l'opposition contre un jugement par défaut qui est susceptible d'appel, les professeurs Mougenot et Van Drooghenbroeck, d'ailleurs comme d'autres intervenants à l'audition, ont remarqué à juste titre que la partie défaillante serait privé de la protection qui résulte exclusivement de l'opposition, notamment – du moins en principe – son effet suspensif, puisque depuis l'entrée en vigueur de la loi du 19 octobre 2015 à ce sujet, cet effet ne revient plus, également en principe, à l'appel. Mais même si la majorité des jugements par défaut sont expressément déclarés exécutoires par provision par le juge, il convient d'aligner l'appel, bien entendu seulement l'appel du défaillant, à l'opposition et d'y attribuer également un effet suspensif. Dès lors, l'exécution par provision d'un jugement par défaut devra toujours en principe être demandée par la partie adverse et le juge devra la décider expressément.

À cet effet le deuxième amendement remplace intégralement l'article 1397 du Code judiciaire. A cette l'occasion l'enchaînement interne de la disposition est renversée: d'abord c'est la règle générale (exécution par provision) qui est exprimée, ensuite l'exception (l'effet suspensif de l'opposition et de l'appel de la partie défaillante contre un jugement par défaut).

Nr. 73 VAN DE HEER **TERWINGEN** EN
MEVROUW **BECQ c.s.**

Art. 162/2 (*nieuw*)

**In hoofdstuk 3 een artikel 162/2 invoegen,
luidende:**

“Art. 162/2. Art. 440 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 14 februari 2014, wordt opgeheven.”

VERANTWOORDING

In artikel 440 van het Wetboek van Strafvordering wordt, met verwijzing naar de artikelen 1119 tot 1121 van het Gerechtelijk Wetboek, de wijze van handelen beschreven wanneer na een eerste vernietiging, een tweede beslissing over de zaak met dezelfde middelen wordt bestreden.

Door de aanpassing van artikel 435 Sv. is artikel 440 Sv. overbodig geworden. Bovendien worden de artikelen 1119 en 1120 Ger.W. opgeheven en artikel 1121 Ger.W. gewijzigd waardoor het artikel zonder voorwerp wordt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 73 DE M. **TERWINGEN** ET MME **BECQ**
ET CONSORTS

Art. 162/2 (*nouveau*)

**Dans le chapitre 3, insérer un article 162/2 rédigé
comme suit:**

“Art. 162/2. L'article 440 du même Code, remplacé par la loi du 14 février 2014, est abrogé.”

JUSTIFICATION

L'article 440 du Code d'instruction criminelle, par référence aux articles 1119 à 1121 du Code judiciaire, fixe la procédure lorsque, après une première cassation, le second arrêt ou jugement sur le fond est attaqué par les mêmes moyens.

La modification de l'article 435 du Code d'instruction criminelle rend superflu l'article 440. En outre, les articles 1119 et 1120 du Code judiciaire sont abrogés et l'article 1121 du Code judiciaire est modifié, l'article devenant ainsi sans objet.

Nr. 74 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 49

In paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 39, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het tweede lid doen vervallen;

2° het vroegere derde lid, dat het tweede lid wordt, vervangen als volgt:

“De persoon kan een keuze maken betreffende het toepasselijke recht bedoeld in het eerste lid voor de Belgische overheid op het tijdstip van de inschrijving van een buitenlandse beslissing of akte betreffende de naam en voornamen in een bevolkingsregister, een consulaire bevolkingsregister, een vreemdelingenregister of een wachtregister of op het tijdstip van de overschrijving ervan in een register van de burgerlijke stand. De verklaring moet gebeuren ten laatste binnen vijf jaar volgend op de uitspraak van de buitenlandse beslissing of de vaststelling van de akte betreffende de vaststelling of de verandering van de naam of voornamen. Die verklaring is enkel mogelijk als het recht van de Staat waar de beslissing werd gewezen of waar de akte werd opgesteld niet voorziet in deze keuzemogelijkheid.”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt bepaalde relevante opmerkingen van de geraadpleegde deskundigen in te voegen in de bestaande tekst en brengt derhalve twee wijzigingen erin aan:

1) In het ontworpen artikel 39, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht is voorzien in een specifieke regeling voor de erkenning van de buitenlandse akten en beslissingen voor de Belgen die een andere nationaliteit bezitten. Indien zij onder andere de Belgische nationaliteit bezitten, moet die akte of die beslissing in beginsel overeenstemmen met het nationaal recht om erkend te worden. Teneinde in overeenstemming te zijn met de verworvenheden uit de rechtspraak van de Europese Unie werden twee verbeteringen aangebracht: de beslissing of de akte betreffende de vaststelling of de verandering van de naam of de voornamen

N° 74 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 49

Dans le paragraphe 1^{er} de l'article 39 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° supprimer l'alinéa 2;

2° remplacer l'ancien alinéa 3, devenant l'alinéa 2, par ce qui suit:

“La personne peut effectuer un choix de la loi applicable visé à l'alinéa 1^{er} devant l'autorité belge au moment de l'inscription dans un registre de la population, un registre consulaire de la population, un registre des étrangers ou un registre d'attente d'une décision ou d'un acte étrangers relatifs au nom et prénoms ou au moment de leur transcription dans un registre de l'état civil. La déclaration doit intervenir au plus tard dans les cinq ans qui suivent le prononcé de la décision étrangère ou la rédaction de l'acte relatifs à la détermination ou au changement de nom ou des prénoms. Cette déclaration n'est possible que si le droit de l'État dans lequel la décision a été rendue ou l'acte a été dressé ne prévoit pas cette possibilité de choix.”

JUSTIFICATION

L'amendement cherche à intégrer certaines réflexions pertinentes des experts consultés dans le texte existant et, à ce titre, y apporte deux modifications:

1) L'article 39, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit international privé projeté prévoit un régime spécifique à la reconnaissance des actes et décisions étrangers pour les belges qui possèdent une autre nationalité. En principe, s'ils ont entre autres la nationalité belge, cet acte ou cette décision doit être conforme au droit national pour être reconnu. Deux correctifs y ont été apportés de manière à se conformer aux acquis de la jurisprudence de l'Union européenne: la décision ou l'acte qui déterminent ou modifient le nom ou les prénoms peuvent être reconnus s'ils sont conformes au droit de l'État de l'Union européenne dont le belge a également la

kan worden erkend als deze in overeenstemming is met het recht van de staat van de Europese Unie waarvan de Belg eveneens de nationaliteit bezit (arrest Garcia Avello) of met het recht van de staat van de Europese Unie waar de Belg zijn gewone verblijfplaats heeft (arrest Grunkin en Paul).

De noodzaak om de taken van de ambtenaar van de burgerlijke stand op het stuk van deze uiterst complexe aanpak te vereenvoudigen (de toepassing van complex buitenlands recht voorkomen, voorzien in een erkenningsprocedure die weinig verschilt van de huidige procedure) en het gebrek aan Europese rechtspraak over de erkenning van de akten en beslissingen betreffende de naam van Europese onderdanen die tevens de nationaliteit bezitten van een “buiten-Europese” staat, zijn zeker criteria die in overweging moeten worden genomen bij het vastleggen van de nieuwe regeling voor de erkenning van de buitenlandse akten en beslissingen betreffende de naam en voornamen.

Zoals de meeste geraadpleegde deskundigen evenwel opmerkten, is de regeling voor de erkenning van de akten en beslissingen met betrekking tot Belgen vatbaar voor kritiek: overeenkomstig artikel 39, § 1, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, moet een bipatride die de Belgische nationaliteit niet bezit niet voldoen aan die vereiste inzake het overeenstemmen met een specifiek recht wegens een bijzondere situatie (nauwere band zoals thans het geval is). Integendeel, hij kan echt het toepasselijke recht kiezen op het tijdstip van de erkenning, terwijl de keuze beperkt is als hij Belg is. Evenzo kan een Belg die is geboren in een niet-Europese staat waar hij zijn gewone verblijfplaats heeft, niet verzoeken om de toepassing van het recht van de staat van de verblijfplaats terwijl een buitenlander dat wel zou kunnen op grond van het ontworpen artikel 39, § 1, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

De invoering van die twee verschillende regelingen kan zelfs worden gekwalificeerd als discriminerend in het licht van de regels van het Europees recht. Die verbieden immers elke discriminatie tussen Europese burgers op grond van de nationaliteit (artikel 18 VWEU). Ter herinnering, het Hof heeft in het verleden reeds gezegd dat het Belgische systeem voor de erkenning van de buitenlandse administratieve beslissingen met betrekking tot de naam strijdig was met artikel 18 VWEU (cf. het eerder aangehaalde arrest Garcia Avello in dat verband). De nieuwe regeling van artikel 39, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht zou opnieuw kunnen worden veroordeeld aangezien het voorziet in een verschil in behandeling tussen een Belg die een “buiten-Europese” nationaliteit bezit (Belgische en Marokkaanse nationaliteit) en een andere burger van de Europese Unie die ook een “buiten-Europese” nationaliteit bezit (Italiaanse en Tunesische nationaliteit).

nationaliteit (arrest Garcia Avello) ou au droit de l'État de l'Union européenne dans lequel le belge a sa résidence habituelle (arrest Grunkin et Paul).

Certes, la nécessité de simplifier les tâches de l'officier de l'état civil dans ce domaine extrêmement complexe (éviter l'application de droits étrangers complexes, prévoir une procédure de reconnaissance qui est proche de la procédure actuelle) et l'absence de jurisprudence européenne sur la question de la reconnaissance des actes et décisions sur le nom de ressortissants européens qui possèdent également la nationalité d'un État “extra européen” sont des critères à prendre en considération dans la détermination du nouveau régime de reconnaissance des actes et décisions étrangères relatifs au nom et prénoms.

Cependant, de l'avis de la majorité des experts consultés, le régime de reconnaissance des actes et décisions concernant des belges est critiquable: conformément à l'article 39, § 1^{er}, 1°, de ce Code, le bipatride qui ne possède pas la nationalité belge n'est pas soumis à cette exigence de conformité à un droit particulier en raison d'une situation spécifique (lien plus étroit comme c'est le cas actuellement). Au contraire, il dispose d'un véritable choix de loi applicable au moment de la reconnaissance, choix qui est limité s'il est belge. De même, le belge qui naît dans un État non européen, dans lequel il a sa résidence habituelle, ne peut pas demander l'application du droit de l'État de la résidence alors que la personne étrangère le pourrait conformément à l'article 39, § 1^{er}, 2°, projeté du Code de droit international privé.

La mise en place de ces deux régimes distincts peut même être qualifiée de discriminatoire au regard des règles du droit européen. En effet, celles-ci interdisent toute discrimination entre citoyens européens fondée sur la nationalité (article 18 TFUE). Pour rappel, la Cour a déjà considéré par le passé que le système belge de reconnaissance des décisions administratives étrangères relatives au nom était contraire à l'article 18 TFUE (cfr. arrêt Garcia Avello précité à ce propos). Le nouveau régime de l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit international privé pourrait être à nouveau invalidé en ce qu'il prévoit une différence de traitement entre un belge qui a une nationalité “extra-européenne” (belgo-marocain) et un autre citoyen de l'Union européenne qui possède aussi une nationalité “extra-européenne” (italo-tunisien).

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft in het arrest *Henry Kismoun t. Frankrijk* – met betrekking tot het geval van een persoon met de Franse en de Algerijnse nationaliteit – van zijn kant de overeenstemming onderzocht van verschillende staatsregelingen die onderscheiden regels vastleggen inzake de toekenning van een naam met het recht op eerbiediging van privéleven dat wordt gewaarborgd door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Hun respectievelijke toepassing in geval van bipatridie van de betrokken persoon kan er toe leiden dat deze een naam draagt op een verschillende wijze wordt geschreven volgens het betrokken land. Volgens dat Hof zal er discriminatie zijn als de twee voorwaarden zijn vervuld.

Ten eerste moet ieder verschil in schrijfwijze tussen de twee staten wegens de toepassing van de regels van internationaal privaatrecht gerechtvaardigd zijn op sterke objectieve gronden, die door het Hof worden erkend (nauwkeurige registratie van de bevolking, stabiliteit van de familienaam, rechtszekerheid). Vervolgens moet het verschil in regeling zorgen voor een evenwicht tussen de belangen van de rechtzoekende (recht op identiteit) en de belangen van de overheid (de toekenning van de naam reglementeren).

In het arrest *Henry Kismoun t. France* benaderde het Europees Hof voor de Rechten van de Mens de problematiek op dezelfde wijze als het Hof van Justitie van de Europese Unie in de arresten *Garcia Avello* en *Grunkin en Paul*: de aandacht gaat uit naar de gevolgen van naamtoekenningsregelingen die van land tot land verschillen. Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens moeten de overheden bijzondere aandacht schenken aan de bekommernis van de betrokken persoon om één identiteit te hebben, anders kan er sprake zijn van schending van artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Het recht van een persoon op één identiteit kan ten aanzien van een Belg worden gewaarborgd als hij – net als de buitenlanders – beschikt over de mogelijkheid om het toepasselijke recht (nationaliteit of gewone verblijfplaats, naargelang het geval) te kiezen op het tijdstip van de inschrijving van de persoon in een bevolkingsregister, een consulaire bevolkingsregister, een vreemdelingenregister of een wachtregister van een buitenlandse beslissing of akte betreffende de naam en voornamen of op het tijdstip van de overschrijving ervan in een register van de burgerlijke stand.

Volgens dat arrest zouden enkel redenen van openbaar belang een weigering van de erkenning van een beslissing of een akte betreffende de naam – en bij uitbreiding betreffende de voornamen – kunnen verantwoorden. De redenen van openbaar belang die nopen tot de inachtneming van het Belgisch recht zijn niet duidelijk geïdentificeerd. Het is daarentegen wel gegrond dat buitenlandse beslissingen en akten

De son côté, dans son arrêt *Henry Kismoun c. France* – qui concerne le cas d'un franco-algérien, la Cour européenne des droits de l'homme a examiné la compatibilité de plusieurs régimes étatiques qui fixaient des règles d'attribution d'un nom distinctes avec le droit au respect de la vie privée garanti par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. Leur application respective en cas de bipatridie de la personne concernée pourrait mener à ce que celle-ci porte un nom orthographié différemment selon le pays envisagé. De l'avis de la Cour, il y aura discrimination si deux conditions sont remplies.

D'abord, toute différence d'orthographe entre les deux États en raison de l'application des règles de droit international privé doit être justifiée par des motifs objectifs forts, admis par la Cour (enregistrement exact de la population, stabilité du nom de famille, sécurité juridique). Ensuite, la différence de régime doit mettre en balance les intérêts du justiciable (droit à l'identité) et les intérêts publics (réglementer l'attribution du nom) et établir un équilibre entre ceux-ci.

L'arrêt *Henry Kismoun c. France* a abordé la problématique de la même manière que la Cour de Justice de l'Union européenne dans ses arrêts *Garcia Avello* et *Grunkin et Paul* de la Cour de Justice de l'Union européenne: elle s'intéresse aux effets de régimes d'attribution du nom différents d'un pays à l'autre. Selon celle-ci, les autorités doivent être particulièrement attentives au souci de la personne concernée d'avoir une identité unique, sans quoi il peut y avoir violation de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. Le droit de la personne à une identité unique peut être garanti à l'égard d'un belge s'il dispose – au même titre que les étrangers – d'une faculté de choix de la loi applicable (nationalité, résidence habituelle, selon le cas) au moment de l'inscription de la personne dans le registre de la population, dans le registre consulaire de la population, un registre des étrangers ou un registre d'attente d'une décision ou d'un acte étrangers relatifs au nom et prénoms ou au moment de leur transcription dans le registre de l'état civil.

Selon cet arrêt, seuls des motifs d'intérêts publics pourraient justifier un refus de la reconnaissance d'une décision ou d'un acte relatifs au nom – et par extension aux prénoms. Les motifs d'intérêt public à imposer le respect de la loi belge ne sont pas clairement identifiés. En revanche, il se justifie que des décisions et actes étrangers ne soient pas des cas de fraude à la loi (article 18 du Code de droit international privé)

geen gevallen van wetsontduiking (artikel 18 van het Wetboek van internationaal privaatrecht) mogen zijn of de Belgische internationale openbare orde (artikel 21 van het Wetboek van internationaal privaatrecht) of de verschillende procedurele waarborgen bedoeld in artikel 25 van het Wetboek van internationaal privaatrecht niet mogen schenden. Dat zijn redenen van openbaar belang die de internationale rechtspraak erkent.

Dit zijn de redenen waarom de tekst van artikel 39, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt opgeheven en waarom het derde lid van dezelfde paragraaf, dat het tweede lid wordt, in die zin wordt aangepast.

2) De verklaring betreffende de keuze van het toepasselijke recht kan enkel gegrond zijn als de betrokken persoon in het verleden nog niet de gelegenheid heeft gehad om die keuze te maken voor de buitenlandse overheid omdat het recht dat door deze werd toegepast op ogenblik dat de akte werd opgesteld of de beslissing werd gewezen niet voorziet in een mogelijke keuze van toepasselijk recht. De keuze van het toepasselijk recht die werd uitgedrukt voor de bevoegde buitenlandse overheden kan immers niet ter discussie worden gesteld. Zoals hetgeen voorzien is in het intern recht, geldt de onenigheid of de afwezigheid van een keuze van toepasselijk recht terwijl het toegepaste recht dergelijke mogelijkheid voorziet als een keuze. Deze keuze is onherroepelijk en geldt ook voor de latere kinderen. De keuzemogelijkheid mag geen middel worden om de toepasselijke buitenlandse rechtsregels te omzeilen.

Bovendien is de verklaring van keuze van het toepasselijk recht gebaseerd op het beginsel van de wilsautonomie geen absolute mogelijkheid: het kan worden beperkt door objectieve overwegingen.

Het uitdrukken van deze keuze wordt gewaarborgd door de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie en het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Het Belgisch recht zal de huidige regeling in die zin versterken. Deze keuze is evenwel geen verplichting, maar een mogelijkheid geboden door de wet. Als zij de keuze niet maken, kan de wetgever de toepassing kiezen van een recht aangewezen in artikel 39, § 1, teneinde de overeenstemming van de gewezen beslissing of van de opgestelde akte ermee te controleren. Als de beslissing of de akte overeenstemmen met één van deze rechtstelsels en er geen schending is van de artikelen 18 en 21, wat de administratieve beslissingen en akten betreft, of van artikel 25, wat de gerechtelijke beslissingen betreft, kan de akte of beslissing worden erkend door de bevoegde Belgische overheid.

ou ne violent pas l'ordre public international belge (article 21 du Code de droit international privé) ou les différentes garanties procédurales visées à article 25 du Code de droit international privé, motifs d'intérêts publics reconnus par le jurisprudence internationale.

Ce sont les raisons pour lesquelles le texte de l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit international privé est supprimé et que l'alinéa 3 du même paragraphe, devenant l'alinéa 2, est adapté en ce sens.

2) La déclaration de choix de loi applicable ne peut se justifier que si la personne concernée n'a pas déjà eu l'opportunité d'exercer cette faculté par le passé devant l'autorité étrangère parce que le droit qui a été appliqué par celle-ci au moment où l'acte a été dressé ou la décision a été rendue ne prévoit pas une faculté de choix de la loi applicable. En effet, on ne peut pas remettre en cause le choix de la loi applicable exprimé devant les autorités étrangères compétentes. A l'instar de ce qui est prévu en droit interne, un désaccord ou l'absence de choix de la loi applicable alors que le droit appliqué reconnaît cette opportunité équivaut à un choix. Ce choix est irrévocable et s'imposera aux enfants ultérieurs. Il ne faut pas que celle-ci devienne un moyen de contourner les règles de droit applicable étrangères.

En outre, la déclaration de choix de la loi applicable fondée sur le principe de l'autonomie de la volonté, n'est pas une faculté absolue: il peut être limité par des considérations objectives.

Exprimer ce choix est garanti par la jurisprudence de la Cour de Justice de l'Union européenne et de la Cour européenne des droits de l'homme. Le droit belge renforcera le régime actuel en ce sens. Cependant, ce choix n'est pas une obligation, c'est une opportunité accordée par la loi. S'ils n'effectuent pas ce choix, le législateur peut choisir l'application d'un droit désigné à l'article 39, § 1^{er}, afin de vérifier la conformité de la décision rendue ou de l'acte dressé avec un de ceux-ci. Si la décision ou l'acte sont conformes à un de ces droits et s'il n'y a pas de violation des articles 18 et 21 – en ce qui concerne les décisions administratives et les actes ou de violation de l'article 25 – en ce qui concerne les décisions judiciaires- l'acte ou la décision pourront être reconnus par l'autorité belge compétente.

De beginselen van de rechtszekerheid en van de vastheid van de naam staan in de weg dat die mogelijkheid zonder beperking in de tijd kan worden uitgeoefend. Daarom beperkt dit amendement die mogelijkheid tot een periode van vijf jaar nadat de naam of de voornamen is of zijn vastgesteld of veranderd door de buitenlandse overheid. Die termijn is gebaseerd op de termijn voor de verklaringen tot toekenning van de Belgische nationaliteit bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (verklaring binnen de 5 jaar na de geboorte): deze verklaring tot toekenning van de Belgische nationaliteit is maar mogelijk binnen een bepaalde periode. Zowel de verklaring van keuze van toepasselijk recht als de verklaring tot toekenning van de nationaliteit, hebben betrekking op een element van de staat waar de persoon die de betrokken personen of hun vertegenwoordigers aanspraak op maken.

Artikel 39, § 1, tweede lid (artikel 39, § 1, derde lid, van het wetsontwerp), werd in die zin aangepast.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

Les principes de la sécurité juridique et de la fixité du nom s'opposent à ce que cette faculté puisse être exercée indéfiniment. C'est la raison pour laquelle cet amendement limite cette faculté à une période de cinq ans après que le nom ou les prénoms aient été déterminés ou changés par l'autorité étrangère. Ce délai est calqué sur celui des déclarations d'attribution de la nationalité belge visées aux articles 8 et 9 du Code de la nationalité belge (déclaration dans les 5 ans à dater de la naissance): cette déclaration d'attribution de la nationalité n'est possible que pendant une période donnée. Tant la déclaration de choix de loi applicable que la déclaration d'attribution de la nationalité portent sur un élément de l'état des personnes que les personnes concernées ou leurs représentants revendique.

C'est en ce sens que l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2 (article 39, § 1^{er}, alinéa 3, du projet de loi) a été modifié.

Nr. 75 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 62/1 (nieuw)

In titel 5, hoofdstuk 1, een artikel 62/1 invoegen, luidende:

“Art. 62/1. In boek I, titel VII, hoofdstuk V, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 335quater ingevoegd, luidende:

“Art. 335quater. In afwijking van de artikelen 335, § 1 en 3, en 335ter, §§ 1 en 2, kunnen de vader en de moeder of de moeder en de meemoeder, naargelang het geval, de naam van het kind kiezen op het tijdstip van de verklaring van keuze van het toepasselijke recht, zoals bedoeld in artikel 39, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht. De ambtenaar van de burgerlijke stand neemt akte van deze keuze.

Van de verklaring wordt melding gemaakt op de kant van de geboorteakte die wordt overgeschreven of ingeschreven in de registers van de burgerlijke stand en van alle opgemaakte en erkende hen betreffende akten.”.”

VERANTWOORDING

Het nieuwe artikel 335quater van het Burgerlijk Wetboek wijkt af van de artikelen 335 en 335ter van het Burgerlijk Wetboek (verklaring van naamkeuze) in geval van gelijktijdige of achtereenvolgende vaststelling van een dubbele afstamingsband ten aanzien van het kind.

Het doel ervan is de bipatride personen die de Belgische nationaliteit bezitten de mogelijkheid te bieden een verklaring van naamkeuze af te leggen wanneer zij kiezen voor de toepassing van het Belgische recht op het tijdstip van de erkenning van de buitenlandse akte of beslissing (verklaring van keuze van het toepasselijke recht bedoeld in artikel 39 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, gewijzigd bij artikel 49 van het wetsontwerp).

De verklaring van keuze van het toepasselijke recht moet gebeuren binnen vijf jaar na de inschrijving van de persoon in de bevolkingsregisters of de overschrijving van de buitenlandse akte. De verklaring van naamkeuze moet daarentegen worden afgelegd bij de aangifte van de geboorte of binnen het jaar dat volgt op de erkenning (artikelen 335, § 1 en 3,

N° 75 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 62/1 (nouveau)

Dans le titre 5, chapitre 1^{er}, insérer un article 62/1, rédigé comme suit:

“Art. 62/1. Dans le Livre I^{er}, Titre VII, Chapitre V, du même Code, il est inséré un article 335quater rédigé comme suit:

“Art. 335quater. Par dérogation aux articles 335, § 1^{er} et 3, et 335ter, §§ 1^{er} et 2, le père et la mère ou la mère et la coparente, selon le cas, peuvent choisir le nom de l'enfant au moment de la déclaration de choix de la loi applicable visée à l'article 39, § 1^{er}, alinéa 2, du Code de droit international privé. L'officier de l'état civil prend acte de ce choix.

Mention de la déclaration est faite en marge de l'acte de naissance transcrit ou inscrit dans les registres de l'état civil et de tous les actes dressés ou reconnus qui les concernent.”.”

JUSTIFICATION

Le nouvel article 335quater du Code civil déroge aux articles 335 et 335ter du Code civil (déclaration de choix de nom) en cas d'établissement simultané ou successif d'un double lien de filiation à l'égard de l'enfant.

Son objectif est de permettre aux bipatrides qui possèdent la nationalité belge d'effectuer une déclaration de choix de nom lorsqu'ils choisissent l'application du droit belge au moment de la reconnaissance de l'acte ou de la décision étrangers (déclaration de choix de la loi applicable visée à l'article 39 du Code de droit international privé modifié par l'article 49 du projet de loi).

La déclaration de choix de la loi applicable doit intervenir dans les cinq ans de l'inscription de la personne dans les registres de la population ou de la transcription de l'acte étranger. La déclaration de choix de nom doit en revanche être effectuée dans la déclaration de naissance ou dans l'année qui suit la reconnaissance (articles 335, § 1^{er} et 3 et

en 335ter, § § 1 en 2, van het Burgerlijk Wetboek). Om de ouders of de betrokken personen de mogelijkheid te bieden die verklaring van naamkeuze af te leggen op het tijdstip van de verklaring van keuze van het toepasselijke recht, moet worden voorzien in een specifieke regeling voor dat geval. Het nieuwe artikel 335quater van het Burgerlijk Wetboek zal toestaan dat de verklaring van naamkeuze wordt afgelegd binnen vijf jaar na de inschrijving van de persoon of de overschrijving van de buitenlandse akte.

Die mogelijkheid wordt de personen die de verklaring afleggen echter enkel geboden als de staat waar de akte werd opgemaakt van rechtswege de naam toekent op het tijdstip van de geboorte of van de erkenning van het kind. Als de vreemde staat in die mogelijkheid tot naamkeuze voorziet en als de ouders of de betrokken personen er geen gebruik van hebben gemaakt omdat zij het niet eens waren of geen keuze wensten te maken op dat tijdstip, hebben zij in feite reeds een keuze uitgedrukt. Die keuze is onherroepelijk en kan niet ter discussie worden gesteld door de Belgische overheden. Zij zal ook gelden voor de volgende kinderen.

Naar het voorbeeld van het bepaalde in de artikelen 335 en 335ter van het Burgerlijk Wetboek, zal van de gekozen naam melding worden gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind. De kanttekening van die akten is evenwel verplicht als en enkel als zij zijn opgemaakt in België of minstens erkend zijn en overgeschreven zijn in de registers van de burgerlijke stand.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Sonja BECQ (CD&V)

335ter, § § 1^{er} et 2, du Code civil). Pour permettre aux parents ou aux personnes concernées d'effectuer cette déclaration de choix de nom au moment de la déclaration de choix de la loi applicable, il est nécessaire de prévoir un régime propre à cette hypothèse. Le nouvel article 335quater du Code civil autorisera la déclaration de choix de nom dans les cinq ans de l'inscription de la personne ou de la transcription de l'acte étranger.

Cependant, cette possibilité n'est offerte aux déclarants que si l'État dans lequel l'acte a été dressé attribue le nom de plein droit au moment de la naissance ou de la reconnaissance de l'enfant. Si l'État étranger prévoit cette possibilité de choix de nom et si les parents ou la personne concernée n'y ont pas eu recours parce qu'ils n'étaient pas d'accord ou ne souhaitaient pas effectuer un choix à ce moment, elles ont en fait déjà exprimé un choix. Ce choix est irrévocable et ne peut pas être remis en cause par les autorités belges. Il s'imposera aux enfants suivants.

A l'exemple de ce que prévoient déjà les articles 335 et 335ter du Code civil, le nom choisi sera mentionné en marge de l'acte de naissance et des autres actes qui concernent l'enfant. Toutefois l'émargement de ces actes s'impose si et seulement s'ils ont été dressés en Belgique ou du moins reconnus et transcrits dans les registres de l'état civil.

Nr. 76 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**Art. 85/1 (*nieuw*)

In titel 5, hoofdstuk 4, een artikel 85/1 invoegen, luidende:

“Art. 85/1. In artikel 7, 4°, van het Consulair Wetboek, gewijzigd bij de wet van 18 december 2014, de woorden “de artikelen 335 en 335ter” vervangen door de woorden “de artikelen 335, 335ter en 335quater”.”.

VERANTWOORDING

Dit is een technisch amendement dat de hoofden van een consulaire beroepspost de mogelijkheid zal bieden om gebruik te maken van de verklaring van naamkeuze bedoeld in artikel 335*quater* van het Burgerlijk Wetboek op het tijdstip van de verklaring van keuze van het toepasselijke recht waarvan sprake is in het nieuwe artikel 39, § 1, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Voor het overige wordt verwezen naar de uiteenzetting bij artikel 62/1 van het wetsontwerp (invoeging van een nieuw artikel 335*quater* in het Burgerlijk Wetboek).

Zie ook de verantwoording van amendement nr. 75.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedele UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Sonja BECQ (CD&V)

N° 76 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**Art. 85/1 (*nouveau*)

Dans le titre 5, chapitre 4, insérer un article 85/1 rédigé comme suit:

“Art. 85/1. Dans l’article 7, 4°, du Code consulaire, modifié par la loi du 18 décembre 2014, les mots “aux articles 335 et 335ter” sont remplacés par les mots “aux articles 335, 335ter et 335quater”.”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’un amendement technique qui permettra aux chefs d’un poste consulaire de carrière d’avoir recours à la déclaration de choix de nom visée à l’article 335*quater* du Code civil au moment de la déclaration de choix de loi applicable dont question au nouvel article 39, § 1^{er}, du Code de droit international privé.

Il est renvoyé aux développements de l’article 62/1 du projet de loi pour le surplus (insertion d’un nouvel article 335*quater* dans le Code civil).

Voir aussi la justification de l’amendement n° 75.

Nr. 77 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 6

Titel 6, die de artikelen 90 tot 102 bevat, doen vervallen.

VERANTWOORDING

De materie van de naams- en voornaamswijzigingen zal grondig hervormd worden in een afzonderlijk wetsontwerp.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 77 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 6

Supprimer le titre 6, qui contient les articles 90 jusqu'à 102.

JUSTIFICATION

La matière relative aux changements de nom et de prénom fera l'objet d'une réforme profonde dans un projet de loi distinct.

Nr. 78 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 192

In het voorgestelde artikel 25, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° de woorden “een derde lid wordt ingevoegd, luidende:” **vervangen door de woorden** “*tussen het tweede en derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:*”;

2° het woord “evenwel” **doen vervallen.”.**

VERANTWOORDING

Artikel 129 van de wet van 4 mei 2016 houdende internering en diverse bepalingen inzake Justitie, wijzigde artikel 1317, tweede lid, BW door aan te geven dat de voorwaarden voor de opmaak en bewaring van de authentieke akte, waarvan sprake in dat lid, niet alleen kunnen worden bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, maar ook bij wet.

Bijgevolg is het toekomstige derde lid van artikel 1317 BW, zoals weergegeven in het door artikel 192 van dit wetsontwerp gewijzigde artikel 25 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen, niet langer een uitzondering op het tweede lid van artikel 1317 BW, maar eerder een specifieke toepassing ervan. Het woord “evenwel” dient dan ook te worden geschrapt om verwarring te vermijden.

De tweede voorgestelde aanpassing betreft een wetgevingstechnische correctie in het belang van de coherentie van artikel 1317 BW.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 78 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 192

À l'article 25 proposé, apporter les modifications suivantes

1° remplacer les mots “un alinéa 3 est inséré comme suit:” **par les mots** “*un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:*”;

2° supprimer les mots “Toutefois, les” **par le mot** “Les”.

JUSTIFICATION

L'article 129 de la loi du 4 mai 2016 relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice, modifiait l'article 1317, alinéa 2, CC en indiquant que les conditions pour l'établissement et la conservation de l'acte authentique dont on parle dans cet alinéa ne peuvent pas uniquement être fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, mais également par la loi.

Par conséquent, l'alinéa 3 futur de l'article 1317 CC, comme présenté dans l'article 25 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, modifié par l'article 192 du présent avant-projet, n'est plus une exception au deuxième alinéa de l'article 1317 CC, mais plutôt une application spécifique de cet alinéa. Afin d'éviter la confusion, il convient donc de remplacer les mots “Toutefois, les” par le mot “Les”.

La deuxième modification proposée concerne une correction technique législative dans l'intérêt de la cohérence de l'article 1317 CC.

Nr. 79 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 274/1 (*nieuw*)**Een artikel 274/1 invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 274/1. Artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De procureur des Konings en de partijen of hun advocaat kunnen voor de kamer van inbeschuldigingstelling beroep instellen tegen de beslissingen van de raadkamer.

Het beroep wordt ingesteld in de vorm en binnen de termijnen die bepaald worden bij de artikelen 203, 203bis, en 204 van het Wetboek van strafvordering. Behalve in het geval dat bedoeld wordt in artikel 205 van het Wetboek van strafvordering en in artikel 1 van de wet van 25 juli 1893 betreffende de aantekening van beroep of van voorziening in cassatie van de gedetineerde of geïnterneerde personen, wordt het beroep ingesteld door middel van een verklaring ter griffie van de correctionele rechtbank.

§ 2. De debatten vóór de kamer van inbeschuldigingstelling verlopen met gesloten deuren en de uitspraak is openbaar.””

VERANTWOORDING

De wet van 5 mei 2014 behield de mogelijkheid tot beslissing tot internering door de onderzoeksgerechten bij verzet. De wet van 4 mei 2016 wijzigde dit artikel enkel voor wat betreft de kruisverwijzingen naar de bepalingen inzake verzet, die werden gewijzigd door de wet van 5 februari 2016. Deze mogelijkheid is echter in tegenspraak met de bepaling van artikel 81, § 1, die de verplichte bijstand van een advocaat regelt ingeval de rechtscolleges beslissen over de verzoeken tot internering. De amendering van artikel 81, maakt dit nog duidelijker door te stellen dat ingeval de betrokkene geen

N° 79 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 274/1 (*nouveau*)**Insérer un article 274/1, rédigé comme suit:**

“Art. 274/1. L'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, est remplacé par la disposition suivante:

“§ 1^{er}. Le procureur du Roi et les parties ou leur avocat peuvent interjeter appel des décisions de la chambre du conseil devant la chambre des mises en accusation.

L'appel est interjeté dans les formes et délais prévus aux articles 203, 203bis et 204 du Code d'instruction criminelle. Il est formé par déclaration au greffe du tribunal correctionnel, sauf dans le cas visé à l'article 205 du Code d'instruction criminelle et à l'article 1^{er} de la loi du 25 juillet 1893 relative aux déclarations d'appel ou de recours en cassation des personnes détenues ou internées.

§ 2. Les débats devant la chambre des mises en accusation se déroulent à huis clos et le prononcé est public.””

JUSTIFICATION

La loi du 5 mai 2014 maintenait la possibilité d'une décision d'internement par les juridictions d'instruction en cas d'opposition. La loi du 4 mai 2016 n'a modifié dans cet article que les références croisées vers les dispositions relatives au défaut/à l'opposition, qui avaient été modifiées par la loi du 5 février 2016. Cette possibilité est cependant en contradiction avec la disposition prévue à l'article 81, § 1^{er}, qui prévoit l'assistance obligatoire d'un avocat lorsque les juridictions statuent sur les demandes d'internement. L'amendement prévu de l'article 81 est encore plus clair en établissant que si

advocaat heeft gekozen, de voorzitter dan ambtshalve een advocaat voor hem aanwijst. Door dit alles kan een beslissing tot internering nooit bij verstek worden gewezen. Het is gepast dit duidelijk in de wet te zetten.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

l'intéressé n'a pas choisi d'avocat, le président lui en désigne alors un d'office. Tout ceci fait en sorte qu'une décision d'internement ne peut jamais être rendue par défaut. Il est opportun que cela soit clairement indiqué dans la loi.

Nr. 80 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 274/2 (nieuw)

Een artikel 274/2 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 274/2. In artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, derde lid, wordt aangevuld met twee zinnen, luidend als volgt:

“Indien de geïnterneerde persoon in vrijheid is, vat hetzelfde openbaar ministerie, binnen de maand die volgt op het in kracht van gewijsde treden van de beslissing, eveneens de bevoegde dienst van de Gemeenschappen met het oog op het opstellen van een beknopt voorlichtingsverslag of een maatschappelijke enquête. Hetzelfde openbaar ministerie maakt het dossier via het snelste, schriftelijk communicatiemiddel over aan de voornoemde bevoegde dienst van de Gemeenschappen, en ingeval de geïnterneerde persoon niet in vrijheid is, aan de directeur, indien de geïnterneerde persoon verblijft in een inrichting zoals bedoeld in artikel 3, 4°, a) en b), of aan de verantwoordelijke voor de zorg, indien de geïnterneerde persoon geplaatst is in een inrichting zoals bedoeld in artikel 3, 4°, c) en d). Dit dossier omvat minstens de volgende documenten: het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten, de verslagen van het deskundigenonderzoek en het uittreksel uit het strafregister.”;

2° in de Nederlandse tekst van § 3, derde lid, eerste zin, wordt het woord “in” ingevoegd tussen de woorden “geplaatst is” en “een inrichting”;

3° in § 3, derde lid, eerste zin, worden de woorden “een beknopt voorlichtingsverslag of een maatschappelijke enquête” vervangen door de woorden “het beknopt voorlichtingsverslag of de maatschappelijke enquête”;

4° § 3, derde lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

N° 80 DE TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 274/2(nouveau)

Insérer un article 274/2, rédigé comme suit:

“Art. 274/2. À l’article 29 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le § 1^{er}, alinéa 3, est complété par les deux phrases suivantes:

“Si la personne internée est en liberté, dans le mois qui suit l’acquisition de force jugée de la décision, le même ministère public saisit également le service compétent des Communautés en vue de la rédaction d’un rapport d’information succinct ou l’exécution d’une enquête sociale. Le même ministère public transmet le dossier au service compétent des Communautés précité par le moyen de communication écrite le plus rapide et si la personne internée n’est pas en liberté, au directeur si la personne internée séjourne dans un établissement visé à l’article 3, 4°, a) et b), ou au responsable des soins, si la personne internée est placée dans un établissement visé à l’article 3, 4°, c) et d). Ce dossier contient au moins les documents suivants: la copie des jugements et des arrêts, l’exposé des faits, les rapports d’expertise et l’extrait du casier judiciaire.”;

2° dans le texte en néerlandais du § 3, alinéa 3, première phrase, le mot “in” est inséré entre les mots “geplaatst is” et “een inrichting”;

3° in § 3, alinéa 3, première phrase, les mots “un rapport d’information succinct ou une enquête sociale” sont remplacés par les mots “le rapport succinct ou l’enquête sociale”;

4° le paragraphe 3, alinéa 3, est complété par la phrase suivante:

“Hij brengt deze opdracht via het snelste, schriftelijk communicatiemiddel ter kennis van de bevoegde dienst van de Gemeenschappen vergezeld van het dossier dat minstens de volgende documenten omvat: het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten waarvoor de betrokkene werd geïnterneerd, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het afschrift van de opsluitingsfiche en het uittreksel uit het strafregister.””

VERANTWOORDING

In artikel 29 van de wet, dat de voorbereiding van de eerste zitting omvat, worden vier wijzigingen aangebracht.

De tweede en derde wijziging zijn zuivere taalkundige aanpassingen.

De eerste en de vierde wijziging beogen op transparante wijze in te schrijven in de wet, wie welke informatie op welk moment moet overmaken opdat elke betrokken actor tijdig beschikt over de nodige informatie teneinde zijn opdracht in het kader van de wet te kunnen uitvoeren op een kwaliteitsvolle wijze.

De eerste zitting van de kamer voor de bescherming van de maatschappij vindt immers plaats uiterlijk drie maanden na het in kracht van gewijsde gaan van de interneringsbeslissing. Het is van groot belang dat elkeen die in deze fase moet tussenkomen dit zo spoedig mogelijk weet en ook zo spoedig mogelijk over de nodige informatie beschikt om zijn opdracht te kunnen uitvoeren. De wet bepaalt ook duidelijk welke informatie minstens moet worden overgemaakt. Met deze formulering kan ook rekening worden gehouden met de eventueel bijgewerkte versies van deze documenten overeenkomstig artikel 48 van de wet. De verzending kan aldus ook beperkt zijn tot een verdere aanvulling van het dossier.

Zowel de bevoegde diensten van de Gemeenschappen als het Directoraat generaal Penitentiare Inrichtingen zijn vragende partij om deze verduidelijking in de wet op te nemen. Het amendement is dan ook met hen afgestemd.

Ingeval de geïnterneerde persoon in vrijheid is, worden de nodige stukken aan de bevoegde diensten van de gemeenschappen overgemaakt door het openbaar ministerie bij het gerecht dat het in kracht van gewijsde gegane vonnis of arrest heeft uitgesproken. Ingeval de geïnterneerde persoon niet in

“Cette demande est envoyée au service compétent des Communautés par le moyen de communication écrite le plus rapide, accompagnée du dossier qui contient au moins les documents suivants: la copie des jugements et des arrêts, l'exposé des faits pour lesquels l'intéressé a été interné, les rapports d'expertise, la copie de la fiche d'écrou et l'extrait du casier judiciaire.””

JUSTIFICATION

Quatre modifications sont apportées à l'article 29 de la loi, qui traite des préparatifs de la première audience.

La deuxième et troisième modification concernent des adaptations purement techniques.

La première et la quatrième modification ont pour objectif d'inscrire de manière transparente dans la loi qui doit transmettre quelles informations à quel moment, de sorte que chaque acteur concerné dispose des informations nécessaires pour accomplir de manière qualitative sa mission dans le cadre la loi.

En effet, la première audience de la chambre de protection sociale a lieu au plus tard trois mois après que la décision d'internement soit passée en force de chose jugée. Il est important que toute personne devant intervenir lors de cette phase le sache le plus rapidement possible et dispose aussi le plus rapidement possible des informations nécessaires pour pouvoir accomplir sa mission. La loi établit également clairement quelles informations doivent au minimum être transmises. Cette formulation permet de tenir compte des versions éventuellement actualisées des documents ou des nouveaux documents disponible dans le dossier, conformément à l'article 48 de la loi. La transmission peut alors aussi être limitée à une complétion du dossier.

Tant les services compétents des Communautés que la Direction générale Établissements pénitentiaires souhaitent que cette clarification soit intégrée dans la loi. L'amendement a donc été adapté avec eux.

Si la personne internée est en liberté, les documents nécessaires sont transmis aux services compétents des Communautés par le ministère public près de la juridiction qui a prononcé le jugement ou l'arrêt passé en force de chose jugée. Si la personne internée n'est pas en liberté, ce même

vrijheid, maakt dit zelfde openbaar ministerie deze stukken over aan de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg, al naar gelang de zaak.

Ingeval de geïnterneerde persoon niet in vrijheid is en de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg een beknopt voorlichtingsverslag of een maatschappelijke enquête nodig heeft om zijn advies op te stellen, wordt in paragraaf 3 ingeschreven dat hij dan dit verzoek samen het dossier via het snelst mogelijke communicatiemiddel ter kennis brengt van de bevoegde dienst van de Gemeenschappen.

Op deze wijze wordt de mededeling van de nodige stukken ingeschreven in de procedure en dit op een tijdig moment opdat elkeen van de betrokken actoren tijdig over de nodige informatie beschikt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

ministère public transmet ces documents au directeur ou au responsable des soins, selon l'affaire.

Si la personne internée n'est pas en liberté et que le directeur ou le responsable des soins a besoin d'un rapport d'information succinct ou d'une enquête sociale pour rédiger son avis, le paragraphe 3 prévoit qu'il informe le service compétent des Communautés de cette demande avec le dossier par le moyen de communication le plus rapide.

Ainsi, la communication des documents nécessaires est inscrite dans la procédure, et ce en temps utile, de sorte que chacun des acteurs concernés dispose des informations nécessaires en temps voulu.

Nr. 81 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 274/3 (nieuw)

Een artikel 274/3 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 274/3. Artikel 44, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met een lid luidende als volgt:

“Indien de in 3° of 4° bedoelde diensten nog niet eerder betrokken zijn in het dossier, maakt de griffie eveneens onverwijld het dossier over aan hen. Dit dossier omvat minstens de volgende informatie: het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het uittreksel uit het strafregister, het afschrift van de geactualiseerde opsluitingsfiche, de eventueel reeds eerder genomen beslissingen door de kamer voor de bescherming van de maatschappij, de rechter voor de bescherming van de maatschappij of het Hof van Cassatie.””

VERANTWOORDING

De mogelijkheid bestaat dat er een nadere regel van uitvoering van de internering wordt toegekend op de eerste zitting, zonder dat de bevoegde dienst van de gemeenschappen al eerder in de procedure betrokken is geweest. Dit amendement beoogt dan ook te verduidelijken dat ingeval een beslissing tot toekenning van een nadere uitvoeringsregel wordt toegekend, de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank het dossier meedeelt ingeval de bevoegde dienst van de gemeenschappen dit nog niet eerder heeft ontvangen. Dit amendement sluit aan bij het amendement op artikel 29 van de wet van 5 mei 2014, waarbij op vraag van de gemeenschappen in de wet wordt ingeschreven wie welke informatie op welke moment moet meedelen opdat alle betrokken actoren tijdig beschikken over de nodige informatie om hun opdracht te kunnen uitvoeren. Met deze formulering kan ook rekening worden gehouden met

N° 81 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 274/3 (nouveau)

Insérer un article 274/3, rédigé comme suit:

“Art. 274/3. L'article 44, § 2, de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Si les services visés au 3° ou au 4° n'ont pas encore été impliqués dans ce dossier auparavant, le greffe leur transmet également le dossier sans délai. Ce dossier contient au moins les informations suivantes: la copie des jugements et des arrêts, l'exposé des faits, les rapports d'expertise, l'extrait du casier judiciaire, la copie de la fiche d'écrou actualisée, les éventuelles décisions déjà prises par le passé par la chambre de protection sociale, par le juge de protection sociale ou de la Cour de cassation.””

JUSTIFICATION

Il est possible qu'une modalité d'exécution de l'internement soit octroyée lors de la première audience sans que le service compétent des Communautés ait déjà été impliqué dans la procédure auparavant. Cet amendement vise donc à préciser qu'en cas de décision d'octroi d'une modalité d'exécution, le greffe du tribunal de l'application des peines communique le dossier si le service compétent des Communautés ne l'a pas encore reçu auparavant. Cet amendement est conforme à l'amendement à l'article 29 de la loi du 5 mai 2014, dans lequel à la demande des Communautés, il est précisé dans la loi qui doit communiquer quelles informations et à quel moment, de sorte que tous les acteurs concernés disposent en temps utile des informations nécessaires à l'accomplissement de leur mission. Cette formulation permet de tenir compte des versions éventuellement actualisées des documents ou des

eventueel bijgewerkte versies van deze documenten overeenkomstig artikel 48 van de wet. De overzending kan aldus ook beperkt zijn tot een verdere aanvulling van het dossier.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

nouveaux documents disponible dans le dossier, conformément à l'article 48 de la loi. La transmission peut alors aussi être limitée à une complétion du dossier.

Nr. 82 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 275

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 275. In artikel 47 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 2, eerste lid, worden de woorden “1° en” ingevoegd tussen de woorden “artikel 20, § 2,” en het woord “3°”;

2° § 2, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hij brengt deze opdracht via het snelste, schriftelijk communicatiemiddel ter kennis van de bevoegde dienst van de Gemeenschappen vergezeld van het dossier, voor zover deze dienst daar nog niet over beschikt, dat minstens de volgende documenten omvat: het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten waarvoor de betrokkene werd geïnterneerd, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het afschrift van de opsluitingsfiche en het uittreksel uit het strafregister.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement neemt de wijziging over die reeds werd voorgesteld in artikel 275 van het wetsontwerp, maar voegt er een tweede wijziging aan toe. Immers, ook in het kader van het verder beheer van de internering kan de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg, met het oog op het opstellen van zijn advies, de bevoegde dienst van de gemeenschappen de opdracht geven een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête op te stellen. Net zoals bepaald met de amendering van artikel 29, § 3, van deze wet, is het van belang dat deze opdracht onverwijld wordt gegeven. Aangezien de mogelijkheid bestaat dat deze diensten nog niet eerder zijn tussengekomen, wordt gesteld dat in dergelijk geval de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg een aantal door de wet bepaalde stukken aan deze diensten overmaakt opdat zij hun opdracht zouden kunnen uitvoeren. Deze formulering

N° 82 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 275

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 275. À l’article 47 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° Dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “1° et” sont insérés entre les mots “article 20, § 2,” et le mot “3”;

2° Le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante:

“Cette demande est envoyée au service compétent des Communautés par le moyen de communication écrite le plus rapide, accompagnée du dossier, pour autant que ce service n’en dispose pas encore, qui contient au moins les documents suivants: la copie des jugements et des arrêts, l’exposé des faits pour lesquels l’intéressé a été interné, les rapports d’expertise, la copie de la fiche d’écrou et l’extrait du casier judiciaire.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend la modification déjà proposée dans l’article 275 du projet de loi, mais il ajoute une seconde modification. En effet, également dans le cadre de la poursuite de la gestion de l’internement, le directeur ou le responsable des soins peut, en vue de rédiger son avis, confier au service compétent des Communautés la mission d’établir un rapport d’information succinct ou d’effectuer une enquête sociale. Tout comme cela est prévu dans l’amendement de l’article 29, § 3, de cette loi, il est important que cette mission soit confiée sans délai. Étant donné qu’il est possible que ces services ne soient pas encore intervenus auparavant, il est prévu que dans un tel cas, le directeur ou le responsable des soins transmette à ces services un certain nombre de documents prévus par la loi, afin que ces derniers puissent accomplir leur mission. Cette formulation permet de tenir compte des

laat ook toe om rekening te houden met eventueel geactualiseerde versies van deze documenten overeenkomstig artikel 48 van de wet. De verzending kan aldus ook beperkt zijn tot een verdere aanvulling van het dossier.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

versions éventuellement actualisées des documents ou des nouveaux documents disponible dans le dossier, conformément à l'article 48 de la loi. La transmission peut alors aussi être limitée à une complétion du dossier.

Nr. 83 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 275/1 (nieuw)

Een artikel 275/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 275/1. Artikel 51, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“De griffie maakt het dossier over aan deze dienst voor zover deze daar nog niet over beschikt. Dit dossier omvat minstens het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het uittreksel uit het strafregister, het afschrift van de opsluitingsfiche, in voorkomend geval het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg en de eventueel reeds eerder genomen beslissingen door de kamer voor de bescherming van de maatschappij, de rechter voor de bescherming van de maatschappij of het Hof van Cassatie.””

VERANTWOORDING

Artikel 51 van de wet betreft de fase van het verder beheer van de internering. Dit artikel bepaalt dat ook de kamer voor de bescherming van de maatschappij de opdracht kan geven aan de bevoegde dienst van de gemeenschappen een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête op te stellen. Aangezien de mogelijkheid bestaat dat deze diensten nog niet eerder zijn tussengekomen, dient te worden bepaald dat de griffie in dat geval een aantal door de wet omschreven stukken overmaakt opdat zij hun opdracht zouden kunnen uitvoeren. Deze formulering staat ook toe om rekening te houden met eventueel geactualiseerde versies van deze documenten overeenkomstig artikel 48 van de wet. De overzending kan aldus ook beperkt zijn tot een verdere aanvulling van het dossier.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Sonja BECQ (CD&V)

N° 83 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 275/1 (nouveau)

Insérer un article 275/1, rédigé comme suit:

“Art. 275/1. L'article 51, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, est complété par les phrases suivantes:

“Le greffe transmet le dossier à ce service pour autant que ce dernier n'en dispose pas encore. Ce dossier contient la copie des jugements et des arrêts, l'exposé des faits, les rapports d'expertise, l'extrait du casier judiciaire, la copie de la fiche d'écrou, le cas échéant l'avis du directeur ou du responsable des soins et les éventuelles décisions déjà prises par le passé par la chambre de protection sociale, par le juge de protection sociale ou de la Cour de cassation.””

JUSTIFICATION

L'article 51 de la loi porte sur la phase de gestion ultérieure de l'internement. Il y est prévu que la chambre de protection sociale puisse également confier la mission au service compétent des Communautés de rédiger un rapport d'information succinct ou de mener une enquête sociale. Étant donné qu'il est possible que ces services ne soient pas encore intervenus auparavant, il faut prévoir que dans ce cas, le greffe transmette un certain nombre de documents prévus par la loi, afin qu'ils puissent accomplir leur mission. Cette formulation permet de tenir compte des versions éventuellement actualisées des documents ou des nouveaux documents disponibles dans le dossier, conformément à l'article 48 de la loi. La transmission peut alors aussi être limitée à une complétion du dossier.

Nr. 84 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 275/2 (nieuw)

Een artikel 275/2 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 275/2. In artikel 54 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 4, derde lid, worden de woorden “de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg” vervangen door de woorden “in voorkomend geval de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg, in voorkomend geval de bevoegde dienst van de Gemeenschappen of de dienst bevoegd voor elektronisch toezicht”;

2° § 4, derde lid, wordt aangevuld met twee zinnen, luidende als volgt:

“De griffie maakt het dossier over aan deze dienst voor zover deze daar nog niet over beschikt. Dit dossier omvat minstens het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het uittreksel uit het strafregister, het afschrift van de opsluitingsfiche, in voorkomend geval het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg en de eventueel reeds eerder genomen beslissingen door de kamer voor de bescherming van de maatschappij, de rechter voor de bescherming van de maatschappij of het Hof van Cassatie.”;

3° § 5, eerste zin wordt aangevuld met de woorden “bij een verklaring ter griffie van de strafuitvoeringsrechtbank”.

VERANTWOORDING

Artikel 54 van de wet stelt een hoogdringendheidsprocedure in bij de kamer voor de bescherming van de maatschappij. Drie wijzingen worden beoogd door voorliggend amendement.

De eerste wijziging betreft een vergetelheid van de wetgever. De beschikking bij hoogdringendheid kan ook betrekking hebben op een nadere regel van uitvoering die door de

N° 84 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 275/2 (nouveau)

Insérer un article 275/2, rédigé comme suit:

“Art. 275/2. À l’article 54 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° au § 4, alinéa 3, les mots “du directeur ou du responsable des soins” sont remplacés par les mots “le cas échéant, du directeur ou du responsable des soins, le cas échéant du service compétent des Communautés ou du service compétent pour la surveillance électronique”;

2° Le § 4, alinéa 3, est complété par les deux phrases suivantes:

“Le greffe transmet le dossier à ce service pour autant que ce dernier n’en dispose pas encore. Ce dossier contient la copie des jugements et des arrêts, l’exposé des faits, les rapports d’expertise, l’extrait du casier judiciaire, la copie de la fiche d’écrou, le cas échéant l’avis du directeur ou du responsable des soins et les éventuelles décisions déjà prises par le passé par la chambre de protection sociale, par le juge de protection sociale ou de la Cour de cassation.”;

3° Le paragraphe 5, première phrase, est complété par les mots “par déclaration au greffe du tribunal de l’application des peines”.

JUSTIFICATION

L’article 54 de la loi introduit une procédure d’urgence auprès de la chambre de protection sociale. Le présent amendement vise trois modifications.

La première modification concerne un oubli du législateur. L’ordonnance en urgence peut également porter sur une modalité d’exécution qui doit faire l’objet d’un suivi par

bevoegde diensten van de gemeenschappen moet worden opgevolgd. In dat geval moet de beschikking aan hen worden overgemaakt, wat niet in de huidige bepaling staat.

De tweede voorgestelde wijziging betreft de mededeling van de nodige stukken aan deze diensten aangezien de mogelijkheid bestaat dat deze diensten nog niet eerder zijn tussengekomen. Ook hier wordt gesteld dat in dergelijk geval de griffie een aantal door de wet bepaalde stukken overmaakt opdat zij hun opdracht zouden kunnen uitvoeren. Deze formulering laat ook toe om rekening te houden met eventueel geactualiseerde versies van deze documenten overeenkomstig artikel 48 van de wet. De verzending kan aldus ook beperkt zijn tot een verdere aanvulling van het dossier.

Tot slot, de wet bepaalt niet waar en in welke vorm het verzet tegen de beslissing bij hoogdringendheid kan worden aangetekend. Teneinde divergente praktijken te voorkomen, moet dit worden verduidelijkt. Voor de geïnterneerden die verblijven in de gevangenis of in een inrichting tot bescherming van de maatschappij kan het verzet niet gebeuren op de griffie van deze inrichting. Het koninklijk besluit van 20 januari 1936 tot vereenvoudiging van sommige vormen van de strafvordering ten opzichte van de gedetineerden is niet van toepassing omwille van volgende redenen:

— verzet in de gevangenis of in een inrichting tot bescherming van de maatschappij is enkel mogelijk in geval het een veroordeling bij verstek in strafzaken betreft; hier betreft het een verzet tegen een beslissing die de kamer voor de bescherming van de maatschappij bij hoogdringendheid heeft genomen omtrent een verzoek tot overplaatsing van de geïnterneerde persoon, uitgaansvergunning, zoals bedoeld in artikel 20, § 2, 3°, verlof, beperkte detentie, elektronisch toezicht, invrijheidstelling op proef en vervroegde invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering.

— het koninklijk besluit staat aan de persoon in hechtenis en niet aan zijn advocaat toe om tegen veroordelingen in strafzaken verzet aan te tekenen in de gevangenis (naar analogie met een cassatiearrest van 15 juni 2010 aangaande de wet externe rechtspositie, waarin werd gesteld dat het cassatieberoep tegen een vonnis van de SURB niet kan worden ingediend op de griffie van de gevangenis, omdat dit cassatieberoep dient te worden ondertekend door een advocaat en een advocaat niet kan worden beschouwd als gedetineerd zodat de wet van 25 juli 1893 niet van toepassing is).

Het aantekenen van verzet in de gevangenis zou bovendien geen oplossing zijn voor de vele geïnterneerden die geplaatst

les services compétents des Communautés. Dans ce cas, l'ordonnance doit leur être transmise, ce qui n'est pas prévu dans la disposition actuelle.

La deuxième modification proposée concerne la communication des documents nécessaires à ces services étant donné qu'il est possible que ces derniers ne soient pas encore intervenus auparavant. Il est également prévu ici que dans un tel cas, le greffe transmette un certain nombre de documents fixés par la loi, de sorte qu'ils puissent accomplir leur mission. Cette formulation permet de tenir compte des versions éventuellement actualisées des documents ou des nouveaux documents disponible dans le dossier, conformément à l'article 48 de la loi. La transmission peut alors aussi être limitée à une complétion du dossier.

Enfin, la loi ne prévoit pas l'endroit ni la forme sous laquelle l'opposition peut être formée contre la décision prise en urgence. Ce point doit être clarifié afin d'éviter des pratiques divergentes. Pour les internés qui séjournent en prison ou dans un établissement de défense sociale, l'opposition ne peut pas se faire au greffe de cet établissement. L'arrêté royal du 20 janvier 1936 simplifiant certaines formes de la procédure pénale à l'égard des détenus ne s'applique pas pour les motifs suivants:

— l'opposition dans la prison ou dans un établissement de défense sociale est uniquement possible en cas de condamnation par défaut en matière pénale; il s'agit ici d'une opposition à une décision que la chambre de protection sociale a prise en urgence concernant une demande de transfèrement de la personne internée, une permission de sortie, telle que visée à l'article 20, § 2, 3°, un congé, une détention limitée, la surveillance électronique, la libération à l'essai et la libération anticipée en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise.

— l'arrêté royal permet à la personne détenue et non à son avocat de former opposition au sein de la prison contre des condamnations en matière pénale (par analogie avec un arrêt de cassation du 15 juin 2010 concernant la loi relative au statut juridique externe, dans lequel il est dit que le pourvoi en cassation contre un jugement du TAP ne peut être introduit au greffe de la prison, car ce pourvoi doit être signé par un avocat et que ce dernier ne peut être considéré comme étant un détenu, de sorte que la loi du 25 juillet 1893 ne s'applique pas).

Former opposition en prison ne serait en outre pas une solution pour les nombreux internés qui sont placés dans des

zijn in externe instellingen (FPC, Les Maronniers, Bierbeek, Zelzate, ...), wat bovendien op termijn de regel zal worden.

Het is dan ook aangewezen dat in artikel 54 van de wet een specifieke procedure voor het rechtsmiddel wordt ingeschreven via een verklaring op de griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.

In het arrest van 27 december 2016, verwijst het Hof van Cassatie naar de door het amendement voorgestelde procedure.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

établissements externes (CPL, Les Maronniers, Bierbeek, Zelzate...), ce qui en outre sera à terme la règle générale.

Il convient dès lors d'inscrire dans l'article 54 une procédure spécifique de recours par le biais d'une déclaration au greffe du tribunal de l'application des peines.

Dans son arrêt du 27 décembre 2016, la Cour de cassation renvoie à la procédure proposée par l'amendement.

Nr. 85 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 275/3 (nieuw)

Een artikel 275/3 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 275/3. Artikel 57, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met twee zinnen luidend als volgt:

“De griffie maakt het dossier over aan deze dienst voor zover deze daar nog niet over beschikt. Dit dossier omvat minstens het afschrift van de vonnissen en arresten, de uiteenzetting van de feiten, de verslagen van het deskundigenonderzoek, het uittreksel uit het strafregister, het afschrift van de opsluitingsfiche, in voorkomend geval het advies van de directeur of de verantwoordelijke voor de zorg en de eventueel reeds eerder genomen beslissingen door de kamer voor de bescherming van de maatschappij, de rechter voor de bescherming van de maatschappij of het Hof van Cassatie.””

VERANTWOORDING

Artikel 57 van de wet betreft de fase van de opvolging en de controle van de nadere regels van uitvoering. Paragraaf 3 bepaalt dat de kamer voor de bescherming van de maatschappij de opdracht kan geven aan de bevoegde dienst van de gemeenschappen een verlof te evalueren. Aangezien de mogelijkheid bestaat dat deze diensten nog niet eerder zijn tussengekomen, wordt bepaald dat in dergelijk geval de griffie een aantal door de wet bepaalde stukken overmaakt opdat zij hun opdracht zouden kunnen uitvoeren. Met deze formulering kan ook rekening worden gehouden met eventueel bijgewerkte versies van deze documenten overeenkomstig artikel 48 van de wet. De verzending kan aldus ook beperkt zijn tot een verdere aanvulling van het dossier.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)
 Sonja BECQ (CD&V)

N° 85 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 275/3 (nouveau)

Insérer un article 275/3, rédigé comme suit:

“Art. 275/3. L'article 57, § 3, alinéa 1ier, de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, est complété par deux phrases rédigées comme suit:

“Le greffe transmet le dossier à ce service pour autant que ce dernier n'en dispose pas encore. Ce dossier contient la copie des jugements et des arrêts, l'exposé des faits, les rapports d'expertise, l'extrait du casier judiciaire, la copie de la fiche d'écrou, le cas échéant l'avis du directeur ou du responsable des soins et les éventuelles décisions déjà prises par le passé par la chambre de protection sociale, par le juge de protection sociale ou de la Cour de cassation.””

JUSTIFICATION

L'article 57 de la loi porte sur la phase de suivi et de contrôle des modalités d'exécution. Le paragraphe 3 prévoit que la chambre de protection sociale puisse confier la mission d'évaluer un congé au service compétent des Communautés. Étant donné qu'il est possible que ces services ne soient pas encore intervenus auparavant, il est prévu que dans un tel cas, le greffe transmette un certain nombre de documents prévus par la loi, afin qu'ils puissent accomplir leur mission. Cette formulation permet de tenir compte des versions éventuellement actualisées des documents ou des nouveaux documents disponibles dans le dossier, conformément à l'article 48 de la loi. La transmission peut alors aussi être limitée à une complétion du dossier.

Nr. 86 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 278/1 (*nieuw*)**Een artikel 278/1 invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 278/1. In artikel 76, laatste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 5 mei 2016, worden de woorden “het verblijf in een inrichting vermeld in artikel 3, 4°, a), b) of c),” vervangen door de woorden “de plaatsing in een inrichting vermeld in artikel 3, 4°, a), b), c) of d)”.”.

VERANTWOORDING

Vandaag bepaalt de wet dat voor een persoon met een dubbel statuut (internering en veroordeling) het verblijf in een instelling bedoeld in artikel 3, d), van de wet, dat mogelijk wordt van zodra deze persoon de toelaatbaarheidsdatum van de voorwaardelijke invrijheidsstelling heeft bereikt, niet wordt gelijkgesteld met een detentie. Dit is wel het geval wanneer deze persoon is geplaatst in een instelling bedoeld in artikel 3, a) b) en c) van de wet. Dit heeft tot gevolg dat hoewel deze persoon toch van zijn vrijheid is benomen, de detentie niet meer loopt waardoor na een eventuele definitieve invrijheidsstelling, het strafrestant nog kan worden uitgevoerd, zolang de straf niet verjaard is. Dit is niet het geval voor personen die geplaatst zijn in een instelling bedoeld in artikel 3, a) b) en c). Dit amendement strekt het wegwerken van een anomalie.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 86 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 278/1 (*nouveau*)**Insérer un article 278/1, rédigé comme suit:**

“Art. 278/1. Dans l’article 6, dernier alinéa, de la même loi, inséré par la loi du jeudi 5 mai 2016, les mots “du séjour dans un établissement visé à l’article 3, 4°, a), b), ou c),” sont remplacés par les mots “du placement dans un établissement visé à l’article 3, 4°, a), b), c) ou d)”.”.

JUSTIFICATION

Pour l’instant, la loi prévoit que pour une personne avec un double statut (internement et condamnation), le séjour dans un établissement visé à l’article 3, d), de la loi, qui est possible que dès que cette personne a atteint la date d’admissibilité à libération conditionnelle, n’est plus assimilé à une détention. C’est bien le cas quand cette personne est placée dans un établissement visé à l’article 3, a) b) et c) de la loi. Ceci a pour conséquence que bien que cette personne soit quand même privée de sa liberté, la détention ne court plus, de sorte qu’après une éventuelle libération définitive, le restant de la peine peut être exécuté, tant que la peine n’est pas prescrite. C’est ne pas le cas pour les personnes qui ont été placées dans un établissement visé à l’article 3, a) b) et c). L’amendement vise donc à supprimer cette anomalie.

Nr. 87 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 279

De volgende wijzigingen aanbrengen:**a) een 1°/1 invoegen, luidend als volgt:**

“1°/1 in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “proeftermijn waaraan de persoon, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, zou zijn onderworpen overeenkomstig artikel 71 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten” vervangen door de woorden “periode dat de veroordeelde, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, onder toezicht van de strafuitvoeringsrechtbank zou hebben gestaan”;

b) een 2°/1 invoegen, luidend als volgt:

“2°/1 in paragraaf 2 worden de woorden “proeftermijn overschrijdt waaraan de persoon, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, zou zijn onderworpen overeenkomstig artikel 71 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten” vervangen door de woorden “periode overschrijdt waarin de persoon, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, onder toezicht van de strafuitvoeringsrechtbank zou hebben gestaan”.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft betrekking op het berekenen van de proefperiode voor een veroordeelde met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank die ook een internering lopende heeft of die door de kamer voor de bescherming van de maatschappij wordt geïnterneerd. De huidige wettekst houdt bij de berekening van de proeftermijn geen rekening met deze bijkomende straf waaraan de persoon kan onderworpen zijn. Enkel de proeftermijn voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling wordt aangegeven. Teneinde rekening te

N° 87 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 279

Apporter les modifications suivantes:**a) insérer un 1°/1, rédigé comme suit:**

“1°/1 dans le paragraphe 1, alinéa 2, les mots “au délai d’épreuve auquel la personne, si elle subissait uniquement une peine privative de liberté, serait soumise conformément à l’article 71 du 17 mai 2006 de la loi relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine” sont remplacés par les mots “à la période pendant laquelle le condamné, s’il subissait uniquement une peine privative de liberté, aurait été placé sous la surveillance du tribunal de l’application des peines”;

b) insérer un 2°/1, rédigé comme suit:

“2°/1 dans le paragraphe 2, les mots “le délai d’épreuve auquel la personne, si elle subissait uniquement une peine privative de liberté, serait soumise conformément à l’article 71 du 17 mai 2006 de la loi relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine” sont remplacés par les mots “la période au cours de laquelle la personne, si elle subissait uniquement une peine privative de liberté, aurait été placée sous la surveillance du tribunal de l’application des peines”.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement concerne le calcul du délai d’épreuve pour un condamné avec une mise à disposition du tribunal de l’application des peines qui a également un internement en cours ou qui est interné par la chambre de protection sociale. Le texte actuel de la loi ne tient pas compte de la peine accessoire à laquelle la personne peut être soumise lors du calcul du délai d’épreuve. Seul le délai d’épreuve pour la libération conditionnelle est indiqué. Pour pouvoir tenir compte à la fois du délai d’épreuve lié à une libération conditionnelle et de

kunnen houden met zowel de proeftermijn gekoppeld aan een voorwaardelijke invrijheidsstelling als de duur van de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, wordt voorgesteld te verwijzen naar de term “de periode dat de veroordeelde onder toezicht van de strafuitvoeringsrechtbank zou hebben gestaan”. Deze omvat de beide perioden.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

la durée de la mise à disposition du tribunal de l'application des peines, il est proposé de renvoyer vers le terme “à la période pendant laquelle le condamné aurait été placé sous la surveillance du tribunal de l'application des peines”. Ceci comporte les deux périodes.

Nr. 88 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 280

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 280. In artikel 77/8, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid wordt het woord “vervroegde” ingevoegd tussen de woorden “proef of” en het woord “invrijheidsstelling”;

2° in § 2, tweede lid, worden de woorden “proeftermijn waaraan de persoon, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, zou zijn onderworpen overeenkomstig artikel 71 van de voormelde wet van 17 mei 2006” vervangen door de woorden “periode dat de veroordeelde, indien hij uitsluitend een vrijheidsstraf zou ondergaan, onder toezicht van de strafuitvoeringsrechtbank zou hebben gestaan

3° in § 3 worden de woorden “het verblijf in een inrichting vermeld in artikel 3, 4°, a), b) of c),” vervangen door de woorden “de plaatsing in een inrichting vermeld in artikel 3, 4°, a), b), c) of d)”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt drie wijzigingen door de te voeren in artikel 77/8 van de wet.

Het 1° herneemt de reeds in het wetsontwerp voorziene wijziging die een louter taalkundige aanpassing is met het oog op een coherent taalgebruik doorheen de wet.

Het 2° betreft het berekenen van de proefperiode voor een veroordeelde met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank die door de kamer voor de bescherming van de maatschappij wordt geïnterneerd. De huidige wettekst houdt bij de berekening van de proeftermijn geen rekening met deze bijkomende straf waaraan de persoon kan onderworpen zijn. Enkel de proeftermijn voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling wordt aangegeven. Teneinde rekening te kunnen houden met zowel de proeftermijn gekoppeld aan een vowaardelijke invrijheidsstelling als met de duur van

Nr. 88 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 280

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 280. À l’article 77/8 de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, le mot “anticipée” est inséré entre les mots “mise en liberté” et les mots “en vue de”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots “au délai d’épreuve auquel la personne, si elle subissait uniquement une peine privative de liberté, serait soumise conformément à l’article 71 du 17 mai 2006 précitée” sont remplacés par les mots “à la période pendant laquelle le condamné, s’il subissait uniquement une peine privative de liberté, aurait été placé sous la surveillance du tribunal de l’application des peines”

3° dans le paragraphe 3, les mots “la durée du séjour dans un établissement visé à l’article 3, 4°, a), b), ou c),” sont remplacés par les mots “le placement dans un établissement visé à l’article 3, 4°, a), b), c) ou d)”.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à apporter trois modifications à l’article 77/8 de la loi.

Le 1° reprend la modification déjà prévue dans le projet de loi qui est une simple adaptation linguistique dans l’optique d’un langage cohérent dans l’ensemble de la loi.

Le 2° concerne le calcul du délai d’épreuve pour un condamné avec une mise à disposition du tribunal de l’application des peines qui est interné par la chambre de protection sociale. Le texte actuel de la loi ne tient pas compte de la peine accessoire à laquelle la personne peut être soumise lors du calcul du délai d’épreuve. Seul le délai d’épreuve pour la libération conditionnelle est indiqué. Pour pouvoir tenir compte à la fois du délai d’épreuve lié à une libération conditionnelle et de la durée de la mise à disposition du tribunal de l’application des peines, il est proposé de renvoyer vers le terme “à

de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, wordt voorgesteld te verwijzen naar de term “de periode dat de veroordeelde onder toezicht van de strafuitvoeringsrechtbank zou hebben gestaan”. Deze omvat de beide perioden. Dezelfde wijziging werd ook via amendering doorgevoerd in artikel 77 van de wet.

Het 3° betreft het feit dat de wet actueel voorziet dat voor een geïnterneerde veroordeelde de plaatsing in een instelling bedoelt in artikel 3, d), van de wet, dat mogelijk wordt van zodra deze persoon de toelaatbaarheidsdatum van de voorwaardelijke invrijheidsstelling heeft bereikt, niet gelijkgesteld wordt met een detentie. Dit is wel het geval voor het geval deze persoon geplaatst is in een instelling bedoeld in artikel 3, a) b) en c) van de wet. Dit heeft tot gevolg dat hoewel deze persoon toch van zijn vrijheid is benomen, de detentie niet meer loopt waardoor na een eventuele definitieve invrijheidsstelling, het strafrestant nog kan worden uitgevoerd, zolang de straf niet verjaard is. Dit is niet geval voor personen die geplaatst waren in een instelling bedoeld in artikel 3, a) b) en c). Het amendement beoogt aldus deze anomalie weg te werken, net zoals dit ook via amendering gebeurde in artikel 76 van de wet.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

la période pendant laquelle le condamné aurait été placé sous la surveillance du tribunal de l'application des peines”. Ceci comporte les deux périodes. La même modification a également été effectuée dans l'article 77 de la loi par le biais d'un amendement.

Le 3° concerne le fait que la loi prévoit actuellement que pour un condamné interné, le placement dans un établissement visé à l'article 3, d), de la loi, qui est possible que dès que cette personne a atteint la date d'admissibilité à libération conditionnelle, n'est plus assimilé à une détention. C'est bien le cas quand cette personne est placée dans un établissement visé à l'article 3, a) b) et c) de la loi. Ceci a pour conséquence que bien que cette personne soit quand même privée de sa liberté, la détention ne court plus, de sorte qu'après une éventuelle libération définitive, le restant de la peine peut être exécuté, tant que la peine n'est pas prescrite. C'est n'est le cas pour les personnes qui ont été placées dans un établissement visé à l'article 3, a) b) et c). L'amendement a donc pour objectif de supprimer cette anomalie, comme cela a déjà été fait dans l'article 76 de la loi par le biais d'un amendement.

Nr. 89 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 283

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 283. Artikel 79, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, wordt vervangen als volgt:

“Het openbaar ministerie en de advocaat van de geïnterneerde persoon, desgevallend van de veroordeelde, stellen het cassatieberoep in binnen een termijn van vijf dagen, te rekenen van de uitspraak van het vonnis.”.”.

VERANTWOORDING

De wijziging aan artikel 79, § 1, eerste lid, die wordt voorgesteld in het huidige artikel 283 van het wetsontwerp, wordt geïntegreerd in voorliggend amendement dat een tweede wijziging beoogt van dit lid.

Er is immers een verschil in het berekenen van de cassatietermijn in de wet externe rechtspositie van 17 mei 2006 enerzijds, en de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering anderzijds.

Artikel 97 van de wet externe rechtspositie van 17 mei 2006 bepaalt dat de veroordeelde cassatieberoep kan instellen binnen een termijn van 5 (kalender)dagen te rekenen van de uitspraak van het vonnis. Indien de laatste kalenderdag een zaterdag, zon- of feestdag is, wordt de termijn om cassatieberoep in te stellen verlengd naar de eerstvolgende werkdag overeenkomstig artikel 644 Sv.

Art. 79 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering bepaalt daarentegen dat de advocaat van de geïnterneerde persoon het cassatieberoep dient in te stellen binnen een termijn van vijf werkdagen, te rekenen van de kennisgeving van het vonnis.

Er wordt geopteerd de cassatietermijn in de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering op dezelfde wijze te berekenen als in artikel 97 wet externe rechtspositie van 17 mei 2006, om de volgende redenen:

N° 89 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 283

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 283. L'article 79, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du mercredi 4 mai 2016, est remplacé par ce qui suit:

“Le ministère public et l'avocat de la personne internée, le cas échéant du condamné, se pourvoient en cassation dans un délai de cinq jours à compter du prononcé du jugement.”.”.

JUSTIFICATION

La modification de l'article 79, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, qui est proposée dans l'article 283 actuel du projet de loi, est intégrée dans le présent amendement, qui vise une deuxième modification de cet alinéa.

En effet, il y a une différence de calcul du délai de cassation dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe d'une part, et la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement d'autre part.

L'article 94 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe établit que le condamné peut introduire un pourvoi en cassation dans un délai de 5 jours (*de calendrier*) à compter du *prononcé* du jugement. Si le dernier jour de calendrier est un samedi, un dimanche ou un jour férié, le délai d'introduction d'un pourvoi en cassation est prolongé jusqu'au premier jour ouvrable suivant, conformément à l'article 644 du Code d'instruction criminelle.

L'article 79 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement établit par contre que l'avocat de la personne internée doit introduire le pourvoi en cassation dans un délai de cinq jours *ouvrables*, à compter de la *notification* du jugement.

Il a été décidé de calculer le délai de cassation dans la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement de la même manière que dans l'article 97 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe, ce pour les raisons suivantes:

— overeenkomstig de algemene regels van het gerechtelijk wetboek worden termijnen berekend in kalenderdagen en niet in werkdagen;

— de datum van uitspraak van het vonnis is eenvoudiger vast te stellen dan de datum van de kennisgeving van het vonnis;

— het komt de rechtszekerheid ten goede dat een cassatietermijn op een zelfde wijze berekend wordt.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

— conformément aux règles générales du Code judiciaire, les délais sont calculés en jours de calendrier et non en jours ouvrables;

— la date de prononcé du jugement est plus facile à constater que la date de notification du jugement;

— le fait qu'un délai de cassation soit calculé d'une même manière accroît la sécurité juridique.

Nr. 90 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 283/1 (*nieuw*)**Een artikel 283/1 invoegen, luidend als volgt:**

“Art. 283/1. Artikel 81 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt:

“§ 3. Heeft de betrokkene geen advocaat gekozen, dan wijst de voorzitter er ambtshalve een voor hem aan.””

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de aanvulling van artikel 81 van dezelfde wet, ter verduidelijking. Artikel 81 herneemt het principe van de verplichte bijstand van een advocaat in interne-ringszaken zoals dit ook al was omschreven in artikel 28 van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen. Artikel 28 gaf echter ook expliciet aan dat in geval de betrokkene geen advocaat had gekozen, de voorzitter van het desbetreffende rechtscollege er ambtshalve een moet aanwijzen voor hem. In 2014 had de wetgever niet de bedoeling om te raken aan het beginsel van deze bepaling. Ter verduidelijking is het dan ook gepast om deze zinsnede opnieuw in te voegen in de huidige wet.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 90 DE M TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 283//1 (*nouveau*)**Insérer un article 283/1, rédigé comme suit:**

“Art. 283/1. L'article 81 de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 2016, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Si l'intéressé n'a pas fait choix d'avocat, le président lui en désigne un d'office.””

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à compléter l'article 81 de la même loi pour rendre les choses plus claires. L'article 81 reprend le principe de l'assistance obligatoire d'un avocat dans les affaires d'internement, comme cela était déjà prévu par l'article 28 de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux. Toutefois, l'article 28 indique aussi explicitement que lorsque l'intéressé n'avait pas choisi d'avocat, le président de la juridiction en question devait lui en désigner un d'office. En 2014, le législateur n'avait pas l'intention de toucher au principe de cette disposition. Pour rendre les choses plus claires, il est donc opportun de réintroduire ce membre de phrase dans la loi actuelle.

Nr. 91 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 21 (NIEUW)

Een titel 21 invoegen, luidende:

“Titel 21. Wijziging van het Burgerlijk Wetboek”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 91 DE M **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 21 (NOUVEAU)

Insérer un titre 21, intitulé comme suit:

“Titre 21. Modification du Code civil”.

Nr. 92 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 287 (nieuw)

In titel 21 een artikel 287 invoegen, luidende:

“Art. 287. In artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003 en de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Onverminderd de in het tweede lid bepaalde voorwaarden, voldoet, voor de authentieke akten die door een openbaar ambtenaar in gedematerialiseerde vorm zijn opgemaakt, verleden of betekend, enkel een gekwalificeerde elektronische handtekening, bedoeld in artikel 3.12. van verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, aan de voorwaarden van een handtekening .”;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

“De hoedanigheid van de ondertekenaar van de authentieke akte die gebruik maakt van een gekwalificeerde elektronische handtekening dient te kunnen worden gecontroleerd aan de hand van een bij wet bepaalde authentieke gegevensbank.”;

VERANTWOORDING

De definitie van gekwalificeerde elektronische handtekening, gehanteerd in het nieuwe derde lid van artikel 1317 BW, wordt geactualiseerd naar aanleiding van de inwerkingtreding van de wet van 21 juli 2016 tot uitvoering en aanvulling van de verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende de elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, houdende invoeging van titel 2 in boek XII “Recht van de elektronische economie” van het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan

N° 92 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 287 (nouveau)

Dans le titre 21, insérer un article 287, rédigé comme suit:

“Art. 287. A l'article 1317 du Code civil, modifié par la loi du 11 mars 2003 et la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Sans préjudice des conditions prévues à l'alinéa 2, pour les actes authentiques établis, reçus ou signifiés sous forme dématérialisée par un fonctionnaire public, seule une signature électronique qualifiée, visée à l'article 3.12. du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, satisfait aux conditions d'une signature.”;

2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“La qualité du signataire de l'acte authentique qui fait usage d'une signature électronique qualifiée doit toujours pouvoir être vérifiée au moyen d'une banque de données authentiques prévue par la loi.”;

JUSTIFICATION

La définition de la signature électronique qualifiée, utilisée au nouvel alinéa 3 de l'article 1317 du Code civil, est actualisée suite à l'entrée en vigueur de la loi du 21 juillet 2016 mettant en œuvre et complétant le règlement (UE) n° 910/2014 du parlement européen et du conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, portant insertion du titre 2 dans le livre XII “Droit de l'économie électronique” du Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au titre 2 du livre XII et des dispositions d'application

titel 2 van boek XII en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan titel 2 van boek XII, in de boeken I, XV en XVII van het Wetboek van economisch recht. Deze wet heft immers de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatediensten, op.

Tevens wordt het nieuw vierde lid van artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek in overeenstemming gebracht met de oorspronkelijke bedoeling van de wetgever van de wet van 4 mei 2016 houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie, zoals weergegeven in de memorie van toelichting bij deze wet (DOC 54 1590/004, blz. 29-30):

“Ondanks de in het nieuwe derde lid bepaalde garanties, dient men zeker te kunnen zijn dat een authentieke akte wel degelijk door een “openbaar ambtenaar” werd ondertekend. Aangezien deze hoedanigheid niet vermeld staat op de e-ID, dient de mogelijkheid te worden gecreëerd om in elk geval de hoedanigheid van de ondertekenaar te controleren aan de hand van een authentieke gegevensbank, waarin de relevante hoedanigheid (notaris, gerechtsdeurwaarder,...) wordt opgeslagen en beheerd door, of in samenwerking met de authentieke bronnen van deze hoedanigheden, die doorgaans zullen gevormd worden door de verschillende betrokken beroepsorden. Deze extra voorwaarde is conform het hoger reeds geciteerde advies 13/2006 van de Privacycommissie (randnummer 38).

Indien de mogelijkheid van de controle aan de hand van een authentieke gegevensbank niet voorhanden is, kan de betreffende openbaar ambtenaar niet rechtsgeldig elektronisch handtekenen.”.

Hieruit blijkt duidelijk dat deze mogelijkheid enkel moet worden ingevoerd in het kader van de elektronische handtekening bij een authentieke akte.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

de la loi propres au titre 2 du livre XII, dans les livres I, XV et XVII du Code de droit économique. Cette loi abroge en effet la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification.

En outre, le nouvel alinéa 4 de l'article 1317 du Code civil est mis en conformité avec l'objectif original du Législateur de la loi du 4 mai 2016 relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice, comme repris dans l'Exposé des Motifs de cette loi (DOC 54 1590/004, p. 29-30):

“Nonobstant les garanties prévues dans le nouvel alinéa 3, il convient de pouvoir être certain qu'un acte authentique a bel et bien été signé par un “fonctionnaire public”. Vu que cette qualité ne figure pas sur l'e-ID, il convient de créer la possibilité de pouvoir, dans tous les cas, contrôler la qualité du signataire au moyen d'une banque de données authentiques dans laquelle la qualité pertinente (notaire, huissier de justice,...) est enregistrée et gérée par ou en collaboration avec les sources authentiques de ces qualités, généralement constituées par les différents ordres professionnels concernés. Cette condition supplémentaire est conforme à l'avis n° 13/2006 précité de la Commission de la protection de la vie privée (numéro 38).

Si la possibilité de la vérification au moyen d'une banque de données authentiques n'est pas prévue, le fonctionnaire public concerné ne peut pas apposer valablement sa signature électronique.”.

Ceci montre clairement que cette possibilité ne doit être prévue que dans le cadre de la signature électronique chez un acte authentique.

Nr. 93 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 22 (NIEUW)

Een titel 22 invoegen, luidende:

“Titel 22. Wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wat het bevel tot betalen betreft”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 93 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 22 (NOUVEAU)

Insérer un titre 22, intitulé comme suit:

“Titre 22. Modification de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, en ce qui concerne l’ordre de paiement”.

Nr. 94 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 288 (*nieuw*)**In titel 22 een artikel 288 invoegen, luidende:**

“Art. 288. In artikel 65/1, § 1, derde lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, laatst gewijzigd bij de Programmawet van 26 december 2016, worden de woorden “per aangetekende zending of gerechtsbrief” vervangen door de woorden “per aange- tekende zending, per gerechtsbrief of overeenkomstig artikel 32quater/2, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek”.”

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de invoeging van een nieuw artikel in voorliggend wetsontwerp. Dit artikel betreft de wijze van verzending van het bevel tot betalen.

Het bevel tot betalen zal in de toekomst worden verstuurd met een aangetekende zending, een gerechtsbrief of overeen- komstig artikel 32quater/2, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Die keuze wordt bewust ingelast in de wet opdat de meest (kosten)efficiënte wijze van verzending kan worden gekozen met richtlijnen van het strafrechtelijk beleid. Om redenen van budgettaire efficiëntie moet steeds de goedkoopste oplossing worden gekozen. De aangetekende brief en de gerechtsbrief moeten elektronisch worden verstuurd, zodra die mogelijk- heid bestaat.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 94 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 288 (*nouveau*)**Dans le titre 22, insérer un article 288, rédigé comme suit:**

“Art. 288. Dans l’article 65/1, § 1, alinéa 3, de la loi relative à la police de la circulation routière, modifié en dernier lieu par la loi Programme du 26 décembre 2016, les mots “par envoi recommandé ou par pli judiciaire” sont remplacés par les mots “par envoi recommandé, par pli judiciaire ou conformément à l’article 32quater/2, § 1^{er}, du Code judiciaire”.”

JUSTIFICATION

Cet amendement vise l’introduction d’un nouvel article dans le présent projet de loi. L’article vise le mode de trans- mission de l’ordre de paiement.

L’ordre de paiement sera adressé par envoi recommandé, pli judiciaire ou conformément à l’article 32quater/2, § 1^{er}, du code judiciaire. Ce choix est introduit volontairement dans la loi pour pouvoir choisir le mode d’envoi le plus efficace (en termes de coût) via les directives de la politique criminelle. Pour des raisons d’efficacité budgétaire il faut toujours choisir la solution la moins chère. La lettre recommandée et la pli judiciaire devraient être envoyées par voie électronique, dès que cette possibilité existe.

Nr. 95 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 23 (NIEUW)

Een titel 23 invoegen, luidende:

“Titel 23. Wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 95 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 23 (NOUVEAU)

Insérer un titre 23, intitulé comme suit:

“Titre 23. Modification de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine”.

Nr. 96 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 289 (nieuw)

In titel 23 een artikel 289 invoegen, luidende:

“Art. 289. In artikel 109 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, worden de woorden “en uiterlijk op 1 september 2017” vervangen door de woorden “en uiterlijk op 1 oktober 2019”.”

VERANTWOORDING

Deze amendementen beogen de invoeging van een nieuwe titel en een nieuw artikel in voorliggend wetsontwerp. Het artikel betreft het uitstel van de inwerkingtreding van de bepalingen omtrent de uitvoering van de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder.

Zoals aangegeven bij de parlementaire besprekingen die beslisten tot het uitstel van de inwerkingtreding van deze bepalingen tot 1 september 2016, werd beslist volstrekte voorrang te geven aan de parlementaire besprekingen en de inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering van personen. De wijzigingen van deze wet werden geconcretiseerd in de wet van 4 mei 2016 houdende internering en diverse bepalingen inzake Justitie. De aldus gewijzigde wet van 5 mei 2014 betreffende de internering trad in werking op 1 oktober 2016.

Ook de belofte om een nieuw strafuitvoeringswetboek voor te stellen, werd gehouden. De besprekingen van het ontwerp van een nieuw strafuitvoeringswetboek zullen zeer binnenkort worden aangevat. Het is echter onmogelijk om de teksten doorheen de parlementaire debatten te leiden en het terrein voor te bereiden voor 1 september 2017. Vandaar de keuze om de inwerkingtreding van de bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de uitvoering van de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder uit te stellen tot 1 oktober 2019. Dit geeft zowel het parlement dat het ontwerp

N° 96 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 289 (nouveau)

Dans le titre 23, insérer un article 289, rédigé comme suit:

“Art. 289. Dans l’article 109 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine, modifié en dernier lieu par la loi du 23 novembre 2015, les mots “et au plus tard le 1^{er} septembre 2017” sont remplacés par les mots “et au plus tard le 1^{er} octobre 2019.””

JUSTIFICATION

Ces amendements visent l’introduction d’un nouveau titre et d’un nouvel article dans le présent projet de loi. L’article concerne le report de l’entrée en vigueur des dispositions relatives à l’exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins.

Comme indiqué lors des débats parlementaires qui ont mené à la décision de report de l’entrée en vigueur de ces dispositions au 1^{er} septembre 2017, il a été décidé d’accorder la priorité absolue aux débats parlementaires et à l’entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2014 relative à l’internement. Les modifications de cette loi ont été concrétisées dans la loi du 4 mai 2016 relative à l’internement et à diverses dispositions en matière de Justice. La loi ainsi modifiée du 5 mai 2014 relative à l’internement est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2016.

La promesse de proposer un nouveau code des exécutions des peines a également été tenue. Les débats sur le projet d’un nouveau code des exécutions des peines seront incessamment sans peu entamés. Cependant, il est impossible de faire passer les textes à travers les débats parlementaires et préparer le terrain avant le 1^{er} septembre 2017. C’est la raison pour laquelle il a été décidé de reporter l’entrée en vigueur des dispositions de la loi du 17 mai 2006 concernant l’exécution des peines privatives de liberté de trois ans ou moins au 1^{er} octobre 2019. Ceci permet au Parlement qui doit

van strafuitvoeringswetboek moet bespreken, als het terrein dat de nodige voorbereidingen moet treffen, de nodige tijd.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

débattre du code des exécutions des peines et au terrain qui doit effectuer les préparations nécessaires de disposer du temps dont ils ont besoin.

Nr. 97 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 24 (NIEUW)

Een titel 24 invoegen, luidende:

“Titel 24. Wijzigingen van de wet van 25 december 2016 houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 97 DE M. **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 24 (NOUVEAU)

Insérer un titre 24, intitulé comme suit:

“Titre 24. Modifications de la loi du 25 décembre 2016 modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières”.

Nr. 98 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 290 (nieuw)

In titel 24 een artikel 290 invoegen, luidende:

“Art. 290. Artikel 18 van de wet van 25 december 2016 houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen, wordt vervangen als volgt:

“Art. 18. In artikel 42 van dezelfde wet wordt artikel 36 “Verwijdering van de registratie”, vervangen als volgt:

“Art. 36. Gehele of gedeeltelijke verwijdering van de registratie

§ 1. De pandhouder moet in geval van betaling van de gewaarborgde schuld ervoor zorgen dat de registratie van het pandrecht wordt verwijderd.

Deze verplichting tot verwijdering geldt eveneens voor de verkoper die een eigendomsvoorbehoud heeft laten registreren, wanneer de koper de prijs van het verkochte goed heeft betaald.

Zo de pandhouder, bedoeld in het eerste lid, of de verkoper, bedoeld in het tweede lid, in gebreke blijft tot deze verwijdering over te gaan, kan de verwijdering in rechte gevorderd worden, onverminderd eventuele schadevergoeding.

§ 2. De pandhouder kan de registratie van het pandrecht gedeeltelijk verwijderen, dit zowel door de vermindering van het geregistreerde maximaal bedrag tot beloop waarvan de schuldvorderingen gewaarborgd zijn als door verwijdering van een deel van de goederen waarop het pandrecht slaat en waarvoor registratie werd genomen.

De verkoper kan de registratie van het eigendomsvoorbehoud gedeeltelijk verwijderen door verwijdering

N° 98 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 290 (nouveau)

Dans le titre 24, insérer un article 290, rédigé comme suit:

“Art. 290. L'article 18 de la loi du 25 décembre 2016 modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 18. Dans l'article 42 de la même loi, l'article 36 “Radiation de l'enregistrement” est remplacé par ce qui suit:

“Art. 36. Radiation totale ou partielle de l'enregistrement

§ 1^{er}. Le créancier gagiste a l'obligation, en cas de paiement de la dette garantie, de veiller à ce que l'enregistrement du gage soit radié.

Cette obligation de radiation vaut également pour le vendeur avec réserve de propriété lorsque l'acheteur a payé le prix de l'objet vendu.

Si le créancier gagiste, visé à l'alinéa 1^{er}, ou le vendeur, visé à l'alinéa 2, reste en défaut de procéder à cette radiation, la radiation peut être demandée en justice, sans préjudice de dommages et intérêts éventuels.

§ 2. Le créancier gagiste peut procéder à la radiation partielle du gage, que ce soit par la diminution du montant maximum enregistré à concurrence duquel les créances sont garanties ou par le retrait d'une partie des biens sur lesquels porte le gage et qui ont fait l'objet de l'enregistrement.

Le vendeur peut procéder à la radiation partielle de la réserve de propriété par le retrait d'une partie des

van een deel van de goederen waarop het eigendomsvoorbehoud betrekking heeft en waarvoor registratie werd genomen.

In geval van een gedeeltelijke verwijdering geeft het register bij raadpleging zowel de oorspronkelijke registratie als deze houdende de gedeeltelijke verwijdering weer.”.”.”.

VERANTWOORDING

Deze wijziging komt tegemoet aan randnummer 13 van het advies nr. 19/2016 van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

biens sur lesquels porte la réserve de propriété et qui ont fait l'objet de l'enregistrement.

En cas de radiation partielle, le registre indique, lors de la consultation, à la fois l'enregistrement initial et celui qui porte sur la radiation partielle.”.”.”.

JUSTIFICATION

Cette modification répond au point 13 de l'avis n° 19/2016 de la Commission pour la Protection de la Vie Privée.

Nr. 99 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 291 (*nieuw*)**In dezelfde titel een artikel 291 invoegen, luidende:**

“Art. 291. In Hoofdstuk 8 van dezelfde wet wordt een artikel 70/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 70/1. Artikel 36 treedt in werking op 31 december 2016.”.

VERANTWOORDING

Volgens artikel 70 van de wet van 25 december 2016 houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen, treedt deze wet in werking op de dag van inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake.

Het artikel in de wet van 11 juli 2013 betreffende de inwerkingtreding wordt gewijzigd door artikel 36 van de wet van 25 december 2016. Overeenkomstig dit artikel zal de wet van 11 juli 2013 uiterlijk op 1 januari 2018 in werking treden.

Opdat artikel 36 uitwerking zou kunnen hebben, dient het vanzelfsprekend in werking te treden. De inwerkingtreding van dit artikel hangt af van de inwerkingtreedingsbepaling van de wet waarin het is gevoegd, namelijk artikel 70 van de wet van 25 december 2016, dat op zijn beurt verwijst naar de wet van 11 juli 2013 voor de inwerkingtreding van de gehele wet van 25 december 2016, op enkele uitzonderingen na. We kunnen hier dus een vicieuze cirkel vaststellen.

Bijgevolg moet, opdat het systeem zou functioneren en de rechtszekerheid gegarandeerd zou worden, het artikel 36 van de wet van 25 december 2016 in werking treden vóór het door artikel 36 gewijzigde artikel van de wet van 11 juli 2013, en dus vóór de inwerkingtreding van deze laatste wet in zijn geheel.

N° 99 DEM TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 291 (*nouveau*)**Dans le même titre, insérer un article 291, rédigé comme suit:**

“Art. 291. Dans le Chapitre 8 de la même loi, un article 70/1 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 70/1. L'article 36 entre en vigueur le 31 décembre 2016.”.

JUSTIFICATION

Selon l'article 70 de la loi du 25 décembre 2016 modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières, cette loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière.

L'article concernant l'entrée en vigueur dans la loi du 11 juillet 2013 est modifié par la loi du 25 décembre 2016 en son article 36. Conformément à cet article, la loi du 11 juillet 2013 entrera en vigueur au plus tard le 1er janvier 2018.

Pour que l'article 36 puisse avoir un effet, il faut bien évidemment qu'il entre en vigueur. L'entrée en vigueur de cet article dépend de la disposition d'entrée en vigueur de la loi dans laquelle il est inséré, c'est-à-dire de l'article 70 de la loi du 25 décembre 2016, qui lui-même renvoie à la loi du 11 juillet 2013 pour l'entrée en vigueur de la totalité, à quelques exceptions près, de la loi du 25 décembre 2016. On peut donc constater ici un cercle vicieux.

Dès lors, pour que le système fonctionne et que la sécurité juridique soit garantie, il faut que l'article 36 de la loi du 25 décembre 2016 entre en vigueur avant l'article de la loi du 11 juillet 2013 modifié par l'article 36, et donc avant l'entrée en vigueur de cette dernière loi dans sa totalité.

Dit weerspiegelt overigens de oorspronkelijke bedoeling van de Wetgever, zoals weergegeven in de Memorie van Toelichting bij de wet van 25 december 2016 (DOC 54 2138/001).

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

En outre, ceci reflète l'objectif initial du Législateur, comme indiqué dans l'Exposé des motifs de la loi du 25 décembre 2016 (DOC 54 2138/001).

Nr. 100 VAN DE HEER **TERWINGEN c.s.**

TITEL 25 (NIEUW)

Een titel 25 invoegen, luidende:

“Titel 25. Wijziging van de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie”.

Raf TERWINGEN (CD&V)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Goedele UYTTERSROT (N-VA)
Sonja BECQ (CD&V)
Sophie DE WIT (N-VA)
Philippe GOFFIN (MR)

N° 100 DE M **TERWINGEN ET CONSORTS**

TITRE 25 (NOUVEAU)

Insérer un titre 25, intitulé comme suit:

“Titre 25. Modification de la loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses”.

Nr. 101 VAN DE HEER TERWINGEN c.s.

Art. 292 (*nieuw*)**In titel 25 een artikel 292 invoegen, luidende:**

“Art. 292. De artikelen 161 en 162 van de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie worden ingetrokken.”

VERANTWOORDING

In het voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie was aanvankelijk ook voorzien in een aanpassing van de territoriale bevoegdheid van de hoven en rechtbanken. Die aanpassing werd in het ontwerp niet weerhouden, zodat de betrokken bepalingen daaruit werden weggelaten (zie Parl. St., Kamer, 2015-16, nr. 1986/001, memorie van toelichting, blz. 6). Dat is echter jammer genoeg over het hoofd gezien voor twee artikelen, die waren toegevoegd na het advies van de Raad van State en die vervolgens ongewijzigd werden goedgekeurd. Het betreft de artikelen 161 en 162 van voornoemde wet. Daarmee werden in het Wetboek van Economisch Recht twee bepalingen – over onrechtmatige forumbedingen – opgeheven die hun voorwerp zouden verliezen als gevolg van de aanvankelijk voorgenomen aanpassingen van het Gerechtelijk Wetboek. Aangezien die aanpassingen vooralsnog niet zijn gebeurd, is die opheffing uiteraard uit den boze, en moeten de betrokken artikelen ingetrokken worden zodat ze geacht worden nooit te hebben bestaan en nooit uitwerking te hebben gehad.

Raf TERWINGEN (CD&V)
 Carina VAN CAUTER (Open Vld)
 Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
 Goedeke UYTTERSROT (N-VA)
 Sonja BECQ (CD&V)
 Sophie DE WIT (N-VA)
 Philippe GOFFIN (MR)

N° 101 DE M. TERWINGEN ET CONSORTS

Art. 292 (*nouveau*)**Dans le titre 25, insérer un article 292, rédigé comme suit:**

“Art. 292. Les articles 161 et 162 de la loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice sont retirés.”

JUSTIFICATION

Il était prévu, dans l'avant-projet qui a mené à loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice, de modifier également la compétence territoriale des cours et tribunaux. Cependant, cette modification n'a pas été retenue dans le projet et les dispositions y afférentes en ont été retirées. (v. Doc. Parl., Chambre, 2015-16, n° 1986/001, exposé des motifs, p. 6). Deux d'entre elles, ajoutées après réception de l'avis du Conseil d'État, ont malheureusement été oubliées dans le projet de loi et ont été votées telles quelles. Il s'agit des articles 161 et 162 de la loi précitée. Ces articles abrogeaient deux dispositions du Code du droit économique – relatives aux clauses de for abusives – qui perdraient leur objet de par la réforme du Code Judiciaire envisagée dans l'avant-projet. Cette réforme n'étant pas intervenue, il n'y avait pas lieu d'abroger ces dispositions. Il convient dès lors de retirer ces dispositions, de telle sorte qu'elles sont censées n'avoir jamais existé et n'avoir jamais produit d'effet.

Nr. 102 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 212

Dit artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

Artikel 212 creëert de mogelijkheid om zittingen van de raadkamer inzake overleverings- en uitleveringsprocedures in de gevangenis te laten plaatsvinden.

De memorie van toelichting overweegt daarbij dat de burgerlijke partijen niet tussenkomen in zulke procedures, zodat de bezorgdheid dat een zitting in de gevangenis voor hen een belastende ervaring kan zijn, komt te vervallen.

Maar het vermoeden van onschuld en de onpartijdigheid van de rechter ernstig in het gedrang komen wanneer hij de verdachte in de gevangenis zelf berecht. Zij deelt de bezorgdheid om de burgerlijke partijen en vraagt tevens de nodige bezorgdheid om de vooralsnog onschuldige verdachte.

Net zoals veiligheidsproblemen (waaraan door passende voorzorgsmaatregelen overigens steeds kan worden verholpen) niet zwaar genoeg doorwegen om de ongerustheid over de burgerlijke partijen weg te nemen, kunnen zij geen reden zijn om aan het vermoeden van onschuld te raken.

Het arrest van het Grondwettelijk Hof van 14 januari 2016 stelt bovendien twee zeer belangrijke voorwaarden aan de mogelijkheid om zitting te houden in de gevangenis, namelijk – dat de zittingen alleen in het administratieve gedeelte van het gevangenisterrein mogen plaatsvinden en, dat de rechter *in concreto* moet vaststellen dat er inderdaad sprake is van feitelijke veiligheidsredenen om de zitting te laten doorgaan in de gevangenis (zie overwegingen B.11.2 en B.11.3).

Deze voorwaarden zijn echter niet te vinden in de voorgestelde wijziging. Een extra uitbreiding van artikel 76 van het Gerechtelijk Wetboek zonder baken is niet wenselijk en wordt dan ook beter geschrapt.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)

N° 102 DE M. **VAN HECKE**

Art. 102

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 212 offre la possibilité de faire tenir des audiences de la chambre du conseil en prison en ce qui concerne les procédures de remise ou d'extradition. L'exposé des motifs souligne à cet égard que les parties civiles n'interviennent pas dans de telles procédures et que l'on ne peut dès lors plus objecter qu'une audience en prison peut être une expérience éprouvante pour eux.

La présomption d'innocence et l'impartialité du juge sont gravement compromises lorsque celui-ci juge le suspect dans la prison même. Elle partage les préoccupations des parties civiles et demande également l'attention nécessaire pour le suspect toujours présumé innocent.

Tout comme les problèmes de sécurité (qui peuvent toujours être réglés en prenant les mesures de précaution adéquates) ne sont pas suffisamment importants pour lever les inquiétudes concernant les parties civiles, ils ne peuvent pas justifier l'atteinte au principe de la présomption d'innocence.

L'arrêt de la Cour constitutionnelle du 14 janvier 2016 subordonne en outre la possibilité de tenir audience en prison, à deux conditions très importantes à savoir que les audiences peuvent uniquement se dérouler dans la partie administrative de la prison et que le juge doit constater *in concreto* qu'il existe effectivement des raisons de sécurité légitimes pour faire tenir l'audience en prison (voir considérants B.11.2 et B.11.3).

Ces conditions ne figurent toutefois pas dans la proposition de modification. Une extension supplémentaire de l'article 76 du Code judiciaire n'est pas souhaitable sans garde-fou. Il vaut donc mieux la supprimer.

Nr. 103 VAN MEVROUW ÖZEN**Art. 3**

In het ontworpen artikel 346-1/2 het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt ervoor te zorgen dat een maatschappelijk onderzoek wordt bevolen voor alle situaties waarin een binnenlandse intrafamiliale adoptie plaatsvindt.

Voor de magistratuur is het moeilijk de geschiktheid van de adoptanten en het belang van het kind om te worden geadopteerd te beoordelen, zonder de gegevens die door een maatschappelijk onderzoek worden aangereikt. Bovendien zijn de situaties als bedoeld in het ontworpen artikel 346-1/1, tweede lid, 1° (adoptie van het kind van de echtgenoot, adoptie door de grootouders dan wel door de ooms en tantes), zeer vaak complex: men krijgt te maken met familiegeheimen, generatieverwarring, conflicten binnen de familie enzovoort. Het is belangrijk dat de kinderen ten aanzien van wie dat soort adoptie plaatsvindt dezelfde rechten hebben als de andere, alsook dat hun belang om te worden geadopteerd wordt beoordeeld met dezelfde garanties als die in verband met de andere types van adoptie.

N° 103 DE MME ÖZEN**Art. 3**

Dans l'article 346-1/2 en projet, supprimer l'alinéa 3.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à ce qu'une enquête sociale soit ordonnée pour toutes les situations d'adoption interne intrafamiliale.

Il est difficile pour le magistrat d'évaluer l'aptitude des adoptants et l'intérêt de l'enfant à être adopté, sans les éléments apportés par une enquête sociale. De plus, les situations visées à l'article 346-1/1, alinéa 2, 1° (adoption de l'enfant du conjoint, adoption par les grands-parents ou les oncles et tantes) sont très souvent complexes: secrets de famille, confusion de génération, conflits intrafamiliaux, ... Il est important que les enfants visés par ce type d'adoption aient les mêmes droits que les autres, et que leur intérêt à être adopté soit évalué avec les mêmes garanties que celles liées aux autres types d'adoption.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 104 VAN MEVROUW ÖZEN**Art. 34**

In het ontworpen lid de laatste zin weglaten.

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 103.

N° 104 DE MME ÖZEN**Art. 34**

Dans l'alinéa en projet, supprimer la dernière phrase.

JUSTIFICATION

Il est renvoyé aux développements de l'amendement n°103.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 105 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 11

De ontworpen tekst vervangen door wat volgt:

“, en dat in dat laatste geval contact werd toegestaan door de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap).”

VERANTWOORDING

De in het wetsontwerp vervatte toevoeging heeft betrekking op “de bevoegde autoriteit”; die toevoeging is onnauwkeurig, en zou evengoed kunnen slaan op de autoriteit van het land van herkomst, op de federale centrale autoriteit of zelfs op ongeacht welke autoriteit van het land van herkomst (bijvoorbeeld een buitenlandse rechter die een adoptie uitspreekt). Het doel van deze nieuwe bepaling wordt duidelijk geëxpliciteerd in de toelichting bij artikel 11 van het wetsontwerp; de in die toelichting bedoelde bevoegde Belgische autoriteit is wel degelijk de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap; die is voor de *matching* verantwoordelijk en kan (in dezelfde omstandigheden als die welke gelden voor de in de artikelen 361-3 et 361-4 bedoelde procedures) voorafgaande contacten toestaan in het raam van door haar gemonitorde procedures.

N° 105 DE MME ÖZEN

Art. 11

Remplacer le texte proposé comme suit:

“et, dans ce dernier cas, que ce contact a été autorisé par l'autorité centrale communautaire compétente”.

JUSTIFICATION

L'ajout du projet de loi vise “l'autorité compétente”; cet ajout est imprécis, et pourrait aussi bien viser l'autorité du pays d'origine, l'autorité centrale fédérale, voire n'importe quelle autorité du pays d'origine (par exemple un juge étranger qui prononce une adoption). Le but de cette nouvelle disposition est clairement explicité dans le commentaire de l'article 11 du projet; l'autorité belge compétente visée dans ce commentaire est bien l'autorité centrale communautaire compétente, qui a la responsabilité de l'appareillement, et pourrait autoriser, dans les mêmes conditions que pour les procédures visées aux articles 361-3 et 361-4, des contacts préalables dans des procédures encadrées par elle.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 106 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 46

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 46. De Koning bepaalt de datum van inwerking-treding van deze titel, die uiterlijk valt op 1 januari 2020, met uitzondering van de artikelen 11, 13, 32 en 38, die in werking treden op de tiende dag na de bekendmaking van deze wet in het Belgisch Staatsblad.”.

VERANTWOORDING

De (in artikel 11 van het wetsontwerp bedoelde) wijziging van artikel 363-1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, vereist geen enkele wijziging van de gemeenschapsdecreten; het ware dan ook interessant dat artikel zo vroeg mogelijk in werking te doen treden, daar het om een vrijwaringsmaatregel gaat die vooral tot doel heeft de onwettige procedures te voorkomen waarbij het belang van het kind niet wordt gevrijwaard.

N° 106 DE MME ÖZEN

Art. 46

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 46. Le Roi fixe la date d’entrée en vigueur du présent titre et au plus tard le 1^{er} janvier 2020, à l’exception des articles 11, 13, 32 et 38 qui entrent en vigueur le dixième jour qui suit la publication de la présente loi au Moniteur belge.”

JUSTIFICATION

La modification de l'article 363-1, alinéa 1^{er} du code civil (visée à l'article 11 du projet) ne nécessite aucune modification des décrets des Communautés; il serait donc intéressant de le faire entrer en vigueur au plus tôt, s'agissant d'une mesure de sauvegarde qui a pour principal objet d'éviter les procédures illégales dans lesquelles l'intérêt de l'enfant n'est pas préservé.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 107 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 8

In het ontworpen artikel 361-2/1 het tweede en derde lid vervangen door de volgende twee leden:

“Wanneer een beslissing tot verlenging van de termijn van geschiktheid van de adoptant of adoptanten de geschiktheidsvoorwaarden wijzigt, heeft het in het eerste lid bedoelde verslag enkel betrekking op de nieuwe voorwaarden van die beslissing.

Het in het eerste en tweede lid bedoelde verslag wordt opgesteld door de dienst die wordt aangewezen door de bevoegde gemeenschap. Dat verslag en het schriftelijk advies van het openbaar ministerie bedoeld in artikel 1231-1/5 van het Gerechtelijk Wetboek, worden bij het geschiktheidsvonnis gevoegd.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft betrekking op de autoriteit die bevoegd is om het verslag als bedoeld in artikel 15 van het Verdrag van Den Haag op te stellen.

De Raad van State erkent dat het opstellen van dat verslag wel degelijk een gemeenschapsbevoegdheid is, aangezien het deel uitmaakt van de bevoegdheid inzake *matching*. Het is daarom beter in de wet te bepalen welk gezag het verslag voortaan zal opstellen; door voor de keuze van de opsteller van dat verslag te verwijzen naar de bevoegde gemeenschap, gaat men de bevoegdheden van het federale gezag niet te buiten.

N° 107 DE MME ÖZEN

Art. 8

À l'article 361-2/1 proposé, remplacer le deuxième et le troisième alinéa par les deux alinéas suivants:

“Lorsqu'une décision prolongeant le délai d'aptitude de l'adoptant ou des adoptants modifie les conditions d'aptitude, le rapport visé à l'alinéa 1^{er} ne porte que sur les nouvelles conditions de cette décision.

Le rapport visé aux alinéas 1^{er} et 2 est rédigé par le service désigné par la Communauté compétente. Ce rapport et l'avis écrit du ministère public visé à l'article 1231-1/5 du code judiciaire sont annexés au jugement d'aptitude”.

JUSTIFICATION

Cet amendement a trait à l'autorité compétente pour rédiger le rapport visé à l'article 15 de la Convention de La Haye.

Le Conseil d'État reconnaît que la rédaction du rapport en question est bien une compétence communautaire, puisque faisant partie de la compétence d'apparement. Il est dès lors plus simple de prévoir dans la loi qui est l'autorité qui rédigera désormais le rapport; en renvoyant à la Communauté compétente le choix du rédacteur de ce rapport, l'on n'outrepasse pas les compétences du fédéral.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 108 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 47

Het ontworpen lid vervangen door wat volgt:

“Schuldvorderingen wegens levering van goederen en diensten via distributienetten voor water, gas of elektriciteit of de levering van elektronische communicatiediensten, omroeptransmissie- en omroepdiensten via elektronische communicatienetwerken verjaren na verloop van twee jaar.”.

VERANTWOORDING

De verjaringstermijn van vijf jaar is niet in het voordeel van de consument. Een termijn van twee jaar is aanvaardbaarder, omdat de consument niet alleen een reeks documenten moet bewaren, maar ook nog in de mogelijkheid moet zijn om de nodige rekeningafschriften bij zijn bank te verkrijgen.

Voor de leveranciers is die termijn lang genoeg om hen in staat te stellen de jaarlijkse afrekening te maken, de jaarfactuur op te stellen en eventueel nuttige rechtzettingen aan te brengen.

Een termijn van twee jaar stemt overeen met de verjaringstermijn voor geleverde geneeskundige verstrekkingen, diensten en goederen, als bepaald bij artikel 2277*bis* van het Burgerlijk Wetboek.

N° 108 DE MME ÖZEN

Art. 47

Remplacer l’alinéa proposé comme suit:

“Les créances pour la fourniture de biens et de services via des réseaux de distribution d’eau, de gaz ou d’électricité ou la fourniture de services de communications électroniques ou de services de radiotransmission ou de radio- et télédiffusion via des réseaux de communications électroniques se prescrivent par deux ans.”

JUSTIFICATION

Le délai de prescription de cinq années n’est pas favorable au consommateur. Un délai de deux années est plus acceptable pour le consommateur qui doit non seulement conserver une série de documents mais également avoir encore la possibilité de se procurer les extraits de compte nécessaires auprès de sa banque.

Ce délai est suffisamment long pour permettre aux fournisseurs d’effectuer le décompte annuel, d’établir la facture annuelle et de procéder aux éventuelles rectifications utiles.

Le délai de deux ans correspond au délai de prescription pour les prestations, biens et services médicaux, tel que prévu par l’article 2277*bis* du Code civil.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 109 VAN MEVROUW **ÖZEN**Art. 228/1 (*nieuw*)**Een artikel 228/1 invoegen, luidende:**

“Art. 228/1. In artikel 193, § 2, van hetzelfde wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden “bij hetzelfde rechtscollege” weggelaten.”.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 108.

N° 109 DE MME **ÖZEN**Art. 228/1 (*nouveau*)**Insérer un article 228/1, rédigé comme suit:**

“Art. 228/1. Dans l’article 193, § 2, du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 22 décembre 1998, les mots “près la juridiction” sont abrogés.”.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 108.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 110 VAN MEVROUW ÖZEN

Art. 285

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 285 In hetzelfde wetboek wordt een artikel 458ter ingevoegd, luidende:

“Art. 458ter. § 1. Er is geen misdrijf wanneer iemand die uit hoofde van zijn beroep houder is van geheimen zoals bedoeld in artikel 458, deze meedeelt in het kader van een overleg dat wordt georganiseerd bij of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie.

Dit overleg kan uitsluitend worden georganiseerd in het belang van de persoon die het geheim bedoeld in artikel 458 heeft toevertrouwd, met het oog op het zoeken van de meest geschikte maatregelen voor zijn opvoeding, zijn behandeling of zijn re-integratie in de maatschappij.

De procureur des Konings of zijn substituut mag aan dit overleg deelnemen mits de betrokkene daar vooraf mee instemt.

De wet, het decreet of de ordonnantie bepalen minstens welke personen, uit hoofde van hun beroep, aan het overleg kunnen deelnemen, met welke finaliteit en volgens welke nadere voorwaarden.

§ 2. De deelnemers aan dit overleg maken tijdens het overleg afspraken over het gevolg dat eraan kan worden gegeven.

De deelnemers zijn tot geheimhouding verplicht wat de tijdens het overleg meegedeelde informatie betreft. Wie die geheimhouding schendt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

Het overleg staat strafrechtelijke vervolging niet in de weg.”.”.

N° 110 DE MME ÖZEN

Art. 285

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 285. Dans le même code, il est inséré un article 458ter, rédigé comme suit:

“Art. 458ter. § 1^{er}. Il n’y a pas d’infraction lorsqu’une personne qui dépositaire par profession de secrets visés à l’article 458, communique ceux-ci dans le cadre d’une concertation organisée par ou en vertu d’une loi, un décret ou une ordonnance.

Cette concertation peut uniquement être organisée dans l’intérêt de la personne qui a confié le secret visé à l’article 458 afin de rechercher les mesures les plus appropriées à son éducation, son traitement ou sa réintégration sociale.

Le procureur du Roi ou son substitut peut participer à cette concertation moyennant l’accord préalable de la personne concernée.

La loi, le décret ou l’ordonnance déterminent au moins les personnes qui, de par leur profession, peuvent participer à la concertation, avec quelle finalité et selon quelles modalités.

§ 2. Les participants à cette concertation conviennent au cours de celle-ci de la suite qui peut être réservée à la concertation.

Les participants sont tenus au secret à l’égard des informations communiquées durant la concertation. Toute personne violant ce secret sera punie des peines prévues à l’article 458 du Code pénal.

La concertation n’empêche pas les poursuites pénales.”.”.

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt voorwaarden te scheppen waarbinnen het mogelijk wordt het beroepsgeheim te delen, maar, in tegenstelling tot het voorgestelde artikel, sluit het de deur voor een opheffing van het beroepsgeheim.

Dit amendement strekt er voorts toe de noodzakelijke vertrouwensband te bewaren tussen een persoon en de professional aan wie hij iets heeft toevertrouwd, en tegelijk die professional de mogelijkheid te bieden om andere professionals te raadplegen, binnen een kader vastgelegd door een wet, decreet of reglement en in het belang van diegene die in vertrouwen informatie heeft meegedeeld.

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à créer les conditions d'un réel partage du secret professionnel et ne permet pas, contrairement à l'article en projet, une levée de ce secret professionnel.

Cet amendement vise à maintenir le lien de confiance nécessaire entre une personne et le professionnel auquel elle s'est confiée tout en permettant au professionnel de consulter, dans un cadre défini par une loi, un décret ou un règlement, d'autres professionnels et ce dans l'intérêt de la personne qui s'est confiée.

Özlem ÖZEN (PS)

Nr. 111 VAN DE HEER **VAN HECKE**

Art. 115

In het bepaalde onder 2° het voorgestelde lid aanvullen met de volgende woorden:

“dat gratis kan worden geraadpleegd.”.

VERANTWOORDING

Het doel van dit amendement is te verduidelijken dat dit register gratis kan worden geraadpleegd.

N° 111 DE M. **VAN HECKE**

Art. 115

Au point 2°, compléter l’alinéa proposé par les mots suivants:

“dont l’accès est gratuit.”.

JUSTIFICATION

Cet amendement a pour but de clarifier la question de la gratuité de l’accès à ce registre.

Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)